

## Xtascujutcán Apóstoles

Umá likalhtahuaka huantu lichuhuínán xtascujutcán apóstoles huá na tzoknit San Lucas y lámpara huatiyá amá Evangelio huantu lichuhuínán xlatamat Jesucristo. Catihúa huanti limapacuhuiy umá libro: “Xtascújut Espíritu Santo”, porque nac umá likalhtahuaka lichuhuínán lácu Espíritu Santo xcamaktayay nac xlatamalcán amakolh xapulh canajlanín huanti aya xtalipahuán Cristo y lácu xcamatlahuiy luhua lalanca xtascujutcán. Na antiyá nac umá libro lichuhuínán lácu amakolh apóstoles San Pedro y San Pablo akstitum xtascujnimánalh Cristo y tancs xtamalulokmánalh xtachuhuín nac xlatincán cristianos huanti ni xtalakapasa. Masqui xlicana pi huatunín amakolh apóstoles xtascujmánalh, pero mákat tuncán xtasuyuy pi huá Espíritu Santo luu xcamauxcanima, porque nac umá likalhtahuaka lihuacay itat ciento lata tataksa xtacuhuíní Espíritu Santo lata lácu lichuhuínán huantu xtlahuama nac xlatamalcán huanti xtalipahuán Cristo.

Nac umá libro huá luu lichuhuinama amakolh cristianos huanti luu man xtatalatapulinít Jesús nac xtascújut y na xtaucxilhmánalh acxni maknicalh nac cruz xahuá lácu xastacná xlatamaparay acxni lacastacuánalh nac calín, lichuhuínán lácu xlacán canihúa xtaán tamaluloka pi xlicana amá xtalacastacuán, nac Jerusalén, nac xapulataman Judea, acalístán atzinú mákat táalh nac Samaria, y

hasta nac xlihuak cachiquín huantu xcamapeksiy Roma.

*Jesús huan xlacata pi juerza namín Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Amigo Teófilo: Amá libro huantu pulh ctítzokli y ctimalakachananichán, antá aquit clichuhui-nama lata túcu titláhualh Jesús uú nac caquilhtamacú y lata túcu ticalimakalhchuhuínilh cristianos chunatá lata timatzúquilh xtascújut

<sup>2-3</sup> hasta amá quilhtamacú acxni titatálmánilh alh nac akapún. Huix catziya lata lácu xlá maknicalh, pero xlá lacastacuánalh nac calínin y tipuxam quilhtamacú latamalhcú y ankalhín cãtasiyúnilh xapóstones laqui xlacán kalhtum natamaluloka pi xlicana lama xastacná. Acxni niã xán nac akapún xlá lihuana camakalhchuhuínilh xapóstones huanti man xcalacsacnit, camacatzínilh lata lácu nakantaxtuy nac xlatamãtcán amá xtapéksit Dios huantu xlá xminit malacatzuquiy nac caquilhtamacú; y Espíritu Santo huak xcamakataksniy huantu xcahuanima.

<sup>4</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlá cãtasiyunipá chiné çahuánilh xapóstones:

—¡Ninaj nícu napinátit, ni cataxtútit nac xacachi-quín Jerusalén! Antá catamakxtéktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnunit Quintlat Dios, y na huatiyá amá huantu aquit ccalitachuhuina-nitán.

<sup>5</sup> Cumu la catziyátit xlacata pi Juan Bautista caj chúchut tiliakmunúnulh, pero niãpara tzinú

makas quilhtamacú huixinín nalitamunuyátit xlitlihueke Espíritu Santo.

*Jesús an nac akapún*

<sup>6</sup> Maktumlitúm acxni xlá catasiyunipá xapós-toles xlacán chiné takalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿pi lanchú huix malakchipi-nin̄ita quilhtamacú laṭa nacalakmaxtuya xlihuak cristianos uú xalac Israel laṭa amakolh romanos quincamapeksiyán xlacata pi quecstucán nactapeksiyáhu?

<sup>7</sup> Jesús cakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixinín ni camininiyán naczziyátit túcuya hora namakantaxtiy Dios huantu xlá aya lihuana lachcahuil̄in̄it huantu natlahuay.

<sup>8</sup> Pero acxni huixinín namaklhtinanátit Espíritu Santo entonces nakalhiyátit litlihueke laqui naquilalichuhuinan̄iyáhu quintachuhuín. Uú nac Jerusalén namatzuquiyátit, y acalístán napinátit nac lactzu cachiquin̄ín huantu tahuilánalh nac xapulatan Judea, nac Samaria, y hasta chuná chú nalichipinátit nac amakolh cachiquin̄ huantu tahuilananchá nac xtankén caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Acxni chuná cahuanikolh, caj xamaktum tzúculh tatalhman̄iy nac xlacatincán caj laṭa a cacoschá, y laṭa xtamakatl̄ima aktum puclhni akmilikolh y n̄iaj tasíyulh.

<sup>10</sup> Pero laṭa cacs xtalacan̄it talhmán n̄ipara tacátzil̄h lácu calakatayachá chaṭiy lacchixcuhuín xlacán luu snapapa clhakacán huantu xtalilhakan̄it y antá calakatayachi antaní xlacán xtayánalh.

11 Y chiné cahuánilh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿túcu tlahuayátit chunacú lacapinitátit nac akapún? Hui-xinín ucxilhñitátit laṭa Jesús anit nac akapún, pero nītu capuhuántit porque chuná cumu la ucxíhñit anit, pī chunalitúm naucxilhparayátit namimparay amaktum.

*Matías lacsaccán laqui nascuja cumu la apóstol xpalakxoko Judas Iscariote*

12 Amaḱolh apóstoles antá xtatamacxtumñi-tanchá nac aktum keṣtín huanicán Monte de los Olivos, maḱ cumu caj akcuquitzis minuto tatlá-hualh táchah nac xacachiḱuín Jerusalén acxñi tatáspitli.

13 Acxñi chú táchah nac amá chiqui antanícu xtalaktuncuhuiy, tatahuácalh nac xliquilhmactiy piso. Antá uú xtahuilánalh Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xcatata-peksiy amaḱolh lacchixcuhuín huanti xcahuanicán cananistas, xahua Judas xtaSantiago.

14 Xlacán ankalhñiná xtatamacxtumiy laqui limacxtum natakalthuakaniy Dios, na ankalhñin xtamín xlitalakapasni Jesús xahua María xtzi y lhuhua makapitzin lacchaján huanti xtamaktayanit Jesús acxñi xcatalamajcú.

15 Ankalhñin chuná xtatamacxtumiy xtalalthuakaniy Dios, maktum quilhtamacú macxtum xtahuilánalh huanti xtalipahuán Jesús maḱ cumu aktum ciento akalhapuxam cristianos, Pedro táyalh y chiné catakalhchuhuínalh:

16 —Natalanín, xlicana pijuerza xlikantáxtut xuanit huantu Dios aya xlachcahuilinit, porque caj calacapaštáctit lata xamakán quilhtamacú Espíritu Santo małacpuhuánih rey David xlacata catzokli nac likalhtahuaka huantu xamaj akspulay Judas Iscariote huanti capuxcúnih amakolh lacchixcuhuín huanti tachín tálelh Jesús.

17 Tamá Judas na antá uú xquincataapeksiyán y na huá xlakchanit naquincatamakantaxtiyán eé tascújut,

18 pero cumu huá macamástalh Quimpu-chinacán, maqxuícalh tumín, y amá tumín huantu limaskahuíca litamáhualh lakatum púcuxtu. Pero itúcu chú limacuánih porque sacstu tapixchitahuácalh y acalistán chú acxni tamókosli ras pápankli y taxtunikolh xpaluhua!

19 Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán tacátzilh cristianos huanti tahuilánalh nac Jerusalén y amá púcuxtu talimapaçúhuilh Acéldama, eé tachuhuín huamputún: púcuxtu huantu pasanit kalhni.

20 Porque nac xalibro Salmos chiné tatzoknit xpalacata huanti chuná tláhualh, lacatum chiné huán:

Caj chunatá catáyalh xchic,

y niaj ti catáhui antá.

Y chiné huamparay lacatum:

Y tunu huanti calakatáyalh xtascújut.

21 'Huá chuná ccalihuaniyán porque lhuhua cristianos tahuilánalh nac quilakstipancán huanti xquincatalapulayán acxni xlama Jesús;

22 xlacán na taucxilhnít lata lácu tilatámah chunatá lata Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni

xla ampá nac akapún. Cumu chú macxtum hui-lanáhu, aquit clacpuhuán p̄i fuerza nalacsacahuá huanti naquincatalatapuliyán laqui naquincata-malulokán xlacata p̄i Jesús lacastacuanan̄it y lama xastacná.

<sup>23</sup> Amaḱolh cristianos talácsacli chatiy lacchix-cuhuín huanti atzinú tlak lactalipahu, chaṭum xuanicán José huanti na xli lakapascán Barsabás, y chaṭum xuanicán Matías.

<sup>24</sup> Acalistán chú tzúculh takalhtahuakan̄iy Dios y chiné tahuánilh:

—Quimpuchinacán Dios, huix huak catziya huantu huí xtalacapastacnicán cristianos nac xnacujcán, laṭa xlichat̄iy eé lacchixcuhuín huix xquilamacatzin̄ihu xaticu luu lacsacn̄ita

<sup>25</sup> laqui xlá nalitanuy apóstol y namaḱantax̄tiy amá tascújut huantu n̄i maḱantáxt̄ilh Judas acxn̄i tláhualh talakalh̄in, laktzánk̄alh y alh paṭinán nac pupat̄in antan̄icu xlakchán naán.

<sup>26</sup> Acalistán acxn̄i takalhtahuakan̄ikolh Dios, tamácalh suerte para xaticu nalakchán nascuja cumu la apóstol. Huata huá lákchalh Matías, y acxn̄it̄iyá chú amá quilhtamacú xlá tzúculh caṭas-cuja xakalhac̄ahuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti talipahuán Jesús calakm̄in Esp̄iritu Santo*

<sup>1</sup> Acxn̄i chú lákchalh xp̄axcuajcán judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlihuak huanti xtalipahuán Jesús macxtum xtahuilánalh antan̄i xtatamacxtum̄iy nac chiqui.

<sup>2</sup> Caj xamaktum takáxmatli laṭa macasánalh nac akapún xṭachuná cumu la a caminchá liṭeṭcua uún.

<sup>3</sup> Acxni tuncán caṭasiyúnilh cumu la simákṭ xla lhcúyṭ y tzúculh taakpitziy.

<sup>4</sup> Y chaṭunu calákmilh Espíritu Santo nac xlata-maṭcán xlihuak amakolh cristianos, y na acxni-tiyá tzúculh talichuhuínán ṭipakatzí tachuhuín huantū xcamacatzinīy chuná natachuhuínán.

<sup>5</sup> Nac Jerusalén xṭaminīṭ talakachixcuhūy Dios lhuḥua judíos huantū xṭaminītanchá canihua xalanín laṭa xlicalanca caquilhtamacú.

<sup>6</sup> Acxni takáxmatli amá huantū liṭeṭcua macasánalh laḷihuán tatamacxtúmīlh lhuḥua cristianos nac amá chiqui, pero luu cacs talacáhua acxni xlacán takáxmatli pī amakolh huantū xṭalīpahuán Jesús xṭalichuhuínamánalh ṭipakatzí tachuhuín huantū xlacán xṭalichuhuínán.

<sup>7</sup> Nī xṭacañajlaputún huantū xṭakaxmatmánalh y chiné xṭalahuaniy:

—¿Lácu la eé quitaxṭuy? Umaḱólh lacchixcuhuín huak xalac Galilea,

<sup>8</sup> pero, ¿lácu chú ṭlan talichuhuínán amá tachuhuín huantū aquinín lichuhuínanáhu laṭa akatunu quincachiquincán?

<sup>9</sup> Porque luu lhuḥua cristianos huantū layanáhu minītancháhu lakamakatzni cachiḱuínín; makapitzín taminītanchá nac Partia, Media, xalac Elam, Mesopotamia; makapitzín xalac Judea o xalac Capadocia, Ponto, Asia,

<sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xalac Libia antanícu maṭeḱsiy amá cachiḱuín huanicán

Cirene, y hasta makapitzín taminítanchá nac Roma y chuná tipalhuhua quintachuincán.

<sup>11</sup> Lhuhua makapitzín cristianos huanti taminít uú judíos porque luu chuná talacachinít, pero na taminít makapitzín huanti ni judíos pero chú na chunatiyá talakachixcuhuiy Dios cumu la tatlahuay judíos, huintí taminítanchá nac Creta xahua nac Arabia. ¡Pero huá la amá nìpara tzinú licanajlaputu lata xlacán talichuhuínán nac quintachuincán amá lanca licácnit tascújut huantu Dios tlahuama nac xlatamātcán!

<sup>12</sup> Huak akatiyuj xtalamánalh y ni xtaçanajlaputún, aya xtalakalhasquimparay:

—Pero, ¿lácu? ¿Túcu la eé laputún?

<sup>13</sup> Pero huintí caj xcalikalhkamañán y chiné xtahuán:

—¡Ni cacatlahuanítit cuenta, tamakolh lacchixcuhuin caj takachiy!

*Pedro calimakalhchuhuiniy cristianos huantu kantaxtunít nac xlatamātcán*

<sup>14</sup> Lata xtahuilánalh amakolh kalhacutiy apóstoles huakaj tatáyalh nac xlacatincán cristianos y Pedro chiné calimakalhchuhuínih:

—¡Catlahuátit litlán caquilakaxmatníhu huantu nacañuaniyán huixinín huanti uú huilátit nac Jerusalén, xahua huixinín huanti tanítampitit alacatunuj cachiqún!

<sup>15</sup> Makapitzín la huixinín huanátit pi aquinín mat caj ckachiyáhu; pero, ¿lácu chuná lihuanátit si lanchú cajcu çamaknajatza hora xalacatzisa?

16 Huata huixinín cacatzítit pì lanchú kantax-tuma huantu makán quilhtamacú timacatzinínal nh profeta Joel nac likalhtahuaka acxni chiné tzokli xpalacata huantu xamaj lay acalistán:

17 Chiné huán Dios:

Acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú aquit naccamaxquiy xlihuak cristianos quiEspíritu.

Lakahuasán xahua lactzumaján huanti mincamañacán natalichuhuínán huantu aquit quintalacapas-tacni.

Lakahuasán huanti cajcu tastacmáñal nh xlacán lhuhua huantu naccalimalacahuaniy, y lakkolutzinni catuhúa huantu aquit naccalima-manixniy.

18 Xlihuak cristianos lacchixcuhuín chu lacchaján huanti quintalipahuán

naccamacaminiy quiEspíritu acxni amá quilhtamacú

laqui caj xman aquit naquintalichuhuínán.

19 Nac akapún lhuhua licácnit tascújut nacmaucxilhnínán,

y tutzú nac catiyatni lhuhua licatzín natsiyuy cumu la kalhni lhcúyat, chu lhuhua jini cumu la tzitzeke puclhni.

20 Amá quilhtamacú chichiní nalakapuc-suanankoy,

papá natsiyuy cumu lámpara lan kalhiy kalhni.

Pus huak ée nakantaxtuy amá ahuata quilhtamacú acxni niá min nahuán Mimpuchinacán,

porque acxni namín xlicana lanca y licácnit quilhtamacú nahuán.

21 Pero latachá tícuya cristianos natalimaka-tzankey Dios pi cacalakalhámah, xlicana pi nacalakalhamán y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán.

22 Y cumu Pedro titum xyahuanit xtakalhchuhún chiné cahuanipá cristianos:

—¡Lacchixcuhuín xalac Israel, cakaxpáttit y luu lihuana caakatáktit huantu naccahuaniyán! Huixinín stalanca catziyátit lata lácu tilatámah tamá chixcú huanicán Jesús xalac Nazaret. Dios xlacsacnit y xmaxquinít xlitihueke laqui chuná nacatlahuay lalanca licácnit tascújut nac milakstipancán, y laqui chuná huixinín naucxilhátit pi xlá xkaly lanca xlitihueke Dios.

23 Hasta lata makán quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilínit huantu huixinín xpimpátit tlahuaniyátit, huá xpalacata calimaxquín quilhtamacú laqui namalacapuyátit nac xlacatincán mapeksinanín romanos, y camacamaxquítit huanti luu maklakalhinanín lacchixcuhuín laqui huá natapekextokohuacay nac cruz, y chuná chú maknítit.

24 Pero caj liaktutu quilhtamacú Dios malacastacuánih porque xlá máxquilh xlimakatlihueke y amá calinín nilay makatlájalh.

25 Caj capastáctit lata xamakán quilhtamacú acxni rey David tzokli kapaatum Salmo y antá lichuhuínalh huantu xamaj akspulay Jesús, chiné huá:

Aquit ankalhiná xacucxilha lata xquimpulanima nac quintiji Quimpuchiná;

xlá ankalhíná quimaktayalén laqui nītu akatiyuj  
naquintlahuay.

<sup>26</sup> Huá xpālacata luu lipaxuhuay quinacú,  
y lacuán tachuhuín clihuán quisimákat laqui  
chuná aquit clakachixcuhuiyán.

Y maşqui nacniy cumu la catihua chixcú, ccatziy  
pi huix naquimalacastacuaniya.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi huix ni caquintiakxtek-  
mákanti acxni naquimaçnuçán,  
y ni catimasta talacasquín xlacata pi nalacpucsan-  
taçnuuy xtiyatlihua minkahuasa  
huanti huix man lacsacniça xlacata nalacscuj-  
niyán.

<sup>28</sup> Huix quimaşiyuninīta lácu tlan nackalhiparay  
latámat cumu la xapulh,  
y laqui nackalhiy lanca tapaxuhuán acxni nac-  
çhán nac milacaçín.

<sup>29</sup> Natalán, aquit lacatancs ccahuaniputunán pi  
tamá xamakán rey David xlicana pi tlan tilatá-  
malh, acalistán nilh, maçnúcalh, chuná cumu la  
çamaçnuçán catihua cristiano; xahuachí putum  
aquinín catziyáhu antanīcu maçnuçanīt. Por eso  
cçalikalhasquinán, ¿tīcu chinchú xlichuhuīnama  
acxni chuná huá?

<sup>30</sup> Tamá rey David profeta xuanīt, y acxni chuná  
huantáquilh huá xlá xlichuhuīnama çatūm xli-  
talakapasni huanti Dios xmalacnuñinīt pi acxni  
xlá nanīy juerza nataxtuyachá çatūm huanti  
natzucuy maçpeksinán xpālakxoko.

<sup>31</sup> Pus hasta laça xamakán quilhtamacú cumu  
lampara aya xucxilhma rey David y xlichuhuīna-  
majá laça lácu xamaj lacastacuanán Cristo y huá pi

xlá n̄i maktum p̄i catitacn̄utám̄alh xtiyatlihua nac xtahuaxni y na n̄ipara catilacpuc̄santác̄n̄ulh.

<sup>32</sup> Pus chú aquinín tlan c̄malulokáhu p̄i huá tamá Jesús huant̄i xamakán quilhtamacú xlichuhuínamác̄alh, Dios malacastacuanin̄it nac calin̄ín, putum aquinín cucxilhn̄itáhu p̄i lama xastacná.

<sup>33</sup> Acalistán chú xastacná matalhman̄ícalh lenca nac akap̄ún lacxtum natamapeksinán Dios, y antá makamaklht̄ínalh amá Esp̄iritu Santo huantu Xtlat Dios xmalacn̄unin̄itá namaxquiy laqūi xlá chú naquincamacamin̄iyán. Y lan̄chú hasta nac milacat̄incán man ucxilh̄n̄itátit lata lácu xlá quincamacamin̄in̄itán xlit̄lih̄ueke Esp̄iritu Santo.

<sup>34</sup> Anta tuncán l̄italuloka p̄i chuná porque nihuá David xastacná alh nac akap̄ún, pero masqui chuná xlá chiné tilichuhuínalh:

Quimpuchinacán Dios chiné huánilh Quimpuchiná:

“Uú caquimpaxtutahuila nac quimpekstác̄at

<sup>35</sup> hasta acxni aquit naccamacat̄lajakoy xlihuak huant̄i tasit̄z̄in̄iyán,

y laqūi putum natalakachixcuh̄uiyán.”

<sup>36</sup> Xlihuak huixinín cristianos xalac Israel huant̄i lan̄chú quilakaxmatnimanáhu, cacatz̄it̄it xlacata p̄i huá tamá Jesús huant̄i huixinín peketokohuacátit nac cruz, aquinín c̄malulokáhu p̄i huá Dios lim̄axtun̄it Quimpuchinacán y Cristo huant̄i quincalakmaxtún.

<sup>37</sup> Acxni amakolh cristianos takáxmatli huantu Pedro calim̄akalhchuhuínilh xlacán tzúculh talipuhuán hasta nac xnacujcán caj xp̄alacata huantu

xtatitlahuanit, y chiná takalhásquilh Pedro xahua xamapitzín apóstoles:

—Natalán, ¿túcu chinchú aquinín quilitlahuacán?

<sup>38</sup> Pedro cakálhtilh:

—Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán huantu titlahuanítatit nac xlatatín Dios, y cataakmunútit nac xtacuhuíní Jesucristo laquí xlá nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakahincán y na nacamaxquiyán Espíritu Santo.

<sup>39</sup> Porque amá Espíritu Santo huantu Dios timalácnulh xlicana huixinín ticamalacnunicántit xahua xlihuak mincamañancán, y nachuná nacamaxquicán amakolh cristianos xala canihúa mákat cachiquín huanti Dios camalacpuhuaniy catalipáhuah.

<sup>40</sup> Lhuhua huantu calimakalhchuhuínilh Pedro xlacata catalakpálilh laclixcájnít xtalacapastacnicán, y chiné cahuanipá:

—Huixinín niaj chuná cakalhaxpatmakántit Dios cumu la tatlahuay tamakolh laclixcájnít cristianos huanti lanchú talamánalh nac caquilhtamacú.

<sup>41</sup> Pus lhuhua xlacán tacanájlalh huantu xcahuanima Pedro y talipáhuah Jesús, y chatunu chatunu tataakmúnulh amá quilhtamacú, lampara aktutu milh cristianos.

<sup>42</sup> Amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús xlacán luu ankalhina xtamacxtumiy laquí apóstoles natalimakalhchuhuniy xtachuhuín Dios y lacxtum natakalthahuakaniy, y na luu lacxtum xlamaktayay huantu xta-

kalhij, nachuná luu macxtum xtatamacxtumiy laquj acxtum natahuayán.

*Xlatamatcán huanti luu pulh talipáualh Jesús*

<sup>43</sup> Amakolh apóstoles, Dios camatláhuilh luhua laclanca licácnit tascújut, y laťa xlihuhua cristianos cacs xtalilacahuán acxni xtaucxilha huantu xlacán xtatahuay.

<sup>44</sup> Amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús luu lacxtum xtalalakalhamán, putum xtalay y para çatum huintú xmaclacasquima limacxtum xtalimaktayay.

<sup>45</sup> Lhuhua xlacán tástalh huantu xtakalhij y amá xatumin huantu tamaklhtínalh tamacamáxquilh apóstoles laquj nacamaakpitzinicán cristianos para laťa túcu xtamaclacasquimánalh.

<sup>46</sup> Xchaliyán xchaliyán xtatamacxtumiy nac lanca pusiculan xalac Jerusalén laquj macxtum natalakachixcuhuiy Dios, pero na xtatamacxtumiy nac akatunu chiqui laquj macxtum ya tapaxuhuán natalatahuayán cumu la linatalán.

<sup>47</sup> Y laťa xlacán xtalakachixcuhuiy Dios nac xlatamatcán xlihuak cristianos xalac amá cachiquín xtaucxilhmánalh y xtamatlantij huantu xtaucxilhmánalh. Y na xalihuaca luhua cristianos xtalipahuán huantu xlacán xtalichuhuinán y chaliyán xcapektanutilhay huanti na aya xtzcucuy lipahuán Jesús.

### 3

*Mapacsacán çatum chixcú huanti nilay xtlahuán*

1 Maktum quilhtamacú Pedro y Juan xtaamá-nalh nac lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén, maꝥ cumu camaktutu hora porque acxni amá hora xtatamacxtumiy xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús laqui lacxtum natakalthahuakaniy Dios.

2 Chali chali xtahuilay nac malacchi chatum chixcú huanti luu chunatuncán luntu xlacachinit. Luu antá xancán lakaxtekcán nac xamalacchi huantu xuanicán La Hermosa laqui huanti nata-tanúy nac pusiculan xlá nacasquiniy limosna.

3 Acxni caúcxilhli pi xtaamánalh tatanuy nac pusiculan Pedro y Juan, chiné çahuánilh:

—¡Xtlahuátit litlán xquilamaxquihu actzu limos-na!

4 Xlacán talaklácãh, y Pedro chiné huánilh:

—Lihuana caquilalacacãñhu.

5 Amá chixcú cacs çalacacãñilh, xlapuhuán pi maꝥ namaxquicán actzu tumin.

6 Pero Pedro chiné huanipá:

—Aquinín nitu ckalhiyáhu tumin para xla oro o xla plata, pero huí pulactum huantu ckalhiyáhu xlicana pi luu nalimacuaniyán: nac xtacuhuiní Jesucristo huanti kalhiy lanca litlihueke clacasquín pi lanchuj tuncán cataya y catláhuanti.

7 Acxni chuná huanikolh Pedro macachípalh nac xmacastácat, lakasiyu tzúculh chexyahuay y xlacni amá chixcú tzúculh talaktlihueklha, nachuná xchaxpán lihuana tatlihueklhli.

8 Y maktum laꝥa huakaj táyalh laꝥa kosli y tzúculh tlahuán. Acalistán chú Pedro chu Juan tatánulh nac pusiculan y amá chixcú na çastalánilh,

xtlahuama y xlinxtilhama caj laṭa xpaxcatcatzi-nima Dios.

<sup>9</sup> Xlihuak cristianos huanti aya xtatanumánalh nac pusiculan taúcxilhli laṭa xtlahuama y talakápasli pi huá amá chixcú huanti ankalhiná csquihuayán.

<sup>10</sup> Luu cacs talilacáhua y lan tapécualh porque ni xtacatziy lácu chuná xquilitaxtunit nac xlatámat amá chixcú cumu xlacán lihuana xtalakapasa pi huá amá ti chali chali xtahuilay nac xamálacchi pusiculan huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchuhuinán huanti mapácalh amá chixcú luntu*

<sup>11</sup> Amá chixcú huanti luntu xuanit ni xcamakxtekma Pedro y Juan chunatiyá xcastalanitlahuán. Acxni amakolh cristianos taúcxilhli lalihuán tzúculh talitamacxtumiy antanícu xlacán tatayachá lacatum antaní huanicán Pórtico de Salomón laquj nataucxilha túcu xquixtunit nac xlatámat.

<sup>12</sup> Acxni Pedro úcxilhli pi luu luhua laṭa litamacxtumícalh chiné tzúculh calimakalhchuhuiníy cristianos:

—¿Túcu xpálacata lilaklhpecuanátit caj xpálacata huantu lanchú kantaxtunit? Y nachuna litúm, ¿túcu xpálacata huatiyá aquinín quilalicacniyáhu cumu lámpara aquinín cmatlantiniáhu eé chixcú? ¿Lacpuhuanátit pi máx aquinín ckalhiyáhu lanca litlihueke o lanca quinkasatcán y huá tlan climatlantíhu?

<sup>13</sup> Huata aquit lacatancs ccahuaniyán pi huatiyá tamá Dios huanti xDios Abraham, chú huanti

talipahuanit Isaac y Jacob xahua xlihuak xalakmakán quilitalakapasnicán, huá limatlantinit eé chixcú laquj huixinín nalakachixcuhuiyátit xka-huasa Jesús, huá amá Jesús huanti huixinín macamastátit nac xlacatincán mapeksinanín romanos, acxni chú Pilato xmakxtekputún cumu nitu xmac-laniy xtalakalhín huixinín, ni lacasquintit.

<sup>14</sup> Acxni milichuhuinatcán xuanit xlacata nasquinátit pi camakxtécalh amá chixcú huanti akstítum xlama y tlan xlema xtalacapastacni, huata huixinín ni lacasquintit, huata mejor squintit cacamakxteknícántit huanti xtanuma nac pulachin chatum makniná.

<sup>15</sup> Y hasta chuná huixinín tlahuátit maknitit amá chixcú huanti tlan xquincalakmaxtuniyán quilistacnicán y quincamaxquiyan latámat. Pero masqui chuná tlahuátit, Dios malacastacuánilh nac calinín y aquinín cmalulokáhu pi xlicana lama xastacná.

<sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tamá Jesús huanti matlantinit y malaktlihueklhñit nac xlacni eé chixcú huanti luntu xuanit; xlá tatlantilh porque aquinín clipahuanáhu, ccanajlayáhu pi xlicana Jesús kalhiy lanca litlihueke, pus hasta chú aya man ucxilhpátit.

<sup>17</sup> Natalán, aquit aya ccatziy pi masqui huixinín chu xanapuxcun cura maknitit Jesús, caj militon-tujcán porque ni xcatziyátit tícu amá huanti xmak-nipátit.

<sup>18</sup> Pero huata huantu huixinín tlahuanítit chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakán quilhtamacú xcalimacatzininittá xprofetas xlacata lácu xámaj akspulay xtapatín Cristo huanti xlá xámaj

macamín laquì nacalakmaxtuy cristianos.

19 Huá xp̄alacata ccalihuaniyán, calakpalítit xalixcájn̄it mintalacapastacnicán y xlihuak minacujcán calipahuántit Dios laquì xlá nacatapatiyán xlihuak mintalakahincán. Para huixinín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán tapaxuhuán nac milatamatcán

20 y nacamacaminiyán xlimaktiy Jesús huanti hasta makán quilhtamacú lilhcahuil̄in̄it namín calakmaxtuyán.

21 Masqui xlicana p̄i Jesucristo ninaj pála catímilh, huata makascú natilatamayachá nac akapún hasta acxn̄i Dios lihuana nacacaxtlahuakoy huantu xamakán quilhtamacú lailhcahuil̄in̄it chuná cumu la titalichuhuín̄alh profetas xamakán quilhtamacú.

22 Xamakán quilhtamacú Moisés chiné tilichuhuinanchá acxn̄i caxakátlilh quilitalakapasnicán: “¡Amaj lakchán quilhtamacú acxn̄i Quimpuchinacán Dios nalacsacxtuy chatum talipahu chixcú huanti natzucuyán capuxcuniyán nac milakstipancán chuná cumu la aquit ccapuxcunimán lanchú! Xlicana p̄i luu cakalhakaxpatpítit huantu nacalimakalhchuhuiniyán.

23 Huá chuná ccalihuaniyán porque xlihuak amá chixcú huanti n̄i nakalhakaxmata huantu xlá nalimapeksinán, xlicana p̄i n̄i catimáxquilh xlatamat huata maktum namalaksputucán.”

24 'Hasta n̄ipara tzinú akataksátit huantu lanchú kantaxtuma. Tancs ccahuaniyán p̄i huá umá chuná quitaxtuma huantu xamakán quilhtamacú titalichuhuinanchá profeta Samuel, chu xlihuak huanti taminítanchá profetas.

25 Dios camacámi profetas laquj nacalimacatziniján pi nacamacaminiján chatum huanti nacalakmaxtuyán; xlicana pi huixinín xcalakchanán huantu xlacán xtalichuhuñnamánalh, y na huixinín calakchanán amá huantu xamakán timalacnunicalh kolutzín Abraham acxni chiné huánilh: “Xlihuak cristianos xala caquilhtamacú camaj calakalhamán y naccasiculanatlahuay caj xpalacata chatum militalakapasnicán huanti acalístán natalatamayachá nac caquilhtamacú.”

26 Acxni Dios macámilh nac caquilhtamacú Jesús pulh huixinín judíos xalac Israel calakmacachín laquj nacasiculanatlahuayán, pero mililakpalitcán xalaclixcájnit mintalakapastacnicán y akstitum milipahuanatcán.

## 4

### *Pedro y Juan catamacnucán nac pulachin*

1 Pedro xahua Juan xcatalkhchuhuñnamajcú cristianos acxni tachilh makapitzín cura chu xapuxcu maktakalhná xalac pusiculan xahua makapitzín saduceos y tzúculh takaxmatniy xtakalhchuhuincán.

2 Acxni takáxmatli xcahuanimácalh pi nin juerza natalacastacuanán nac calinín porque huá aya xquincapulaninítán Jesús xlá lacastacuanalh nac calinín y lama xastacná, xlacán talisítzilh huantu xquilhuamácalh.

3 Y amá xapuxcu policia huanti xmaktakalhnán nac pusiculan huakaj cachipácalh xchatiyacán y titum caléncalh hasta nac pulachin, porque acxni cachipácalh aya xasmalankama, y antá talakaxkakatánulh nac pulachin.

4 Pero lhuhua cristianos huanti takaxmátnilh xtachuhuincán Pedro y Juan tacanájlalh, y laṭa xli-lhuhua caj maya lacchixcuhuín talitakátzilh chú cumu akquitzis milh huanti xtalipahuanit Jesús.

5 Lichalí putum tatamacxtúmilh nac Jerusalén xanapuxcun mapeksinanín judíos xahua lakkoluzinni, chu xmakalhtahuakenacán judíos.

6 Na antá xtamaktanumanalh huanti luu lanca xapuxcu cura xuanit xuanicán Anás, xahua xlitakapasni Caifás, Juan y Alejandro, xahua putum huanti xlitakapasni amá xapuxcu cura.

7 Xlacán tamapeksinalh xlacata caáncalh catamacxtucán Pedro y Juan nac pulachin laqui nacamakalhapalicán; acxní chú calichíncah nac xlacatincán chiné tzúculh takalhasquin:

—¿Lácu tlan tlahuanitátit eé? ¿Tícu camaxquinítán litlihueke xlacata namatlantiyátit eé chixcú?

8 Cumu Pedro xkalhiy xlitlihueke Espíritu Santo nī caj quilhpeca huata xlá chiné cakálhtilh:

—Huixinín xanapuxcun lakkoluzinni y xlihuak huixinín huanti mapeksinanátit nac quilakstipancán:

9 huixinín quilamakalhapalimanáhu caj cumu catziputunátit laṭa lácu ctlahuanitáhu xlacata pī tatlantilh eé chixcú huanti nilay xtlahuán.

10 Pus cacatzítit huixinín chu xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xapulataman Israel xlacata pī eé chixcú huanti lanchú yá nac milacatincán xlá tatlantiniṭ porque Jesucristo kalhiy lanca litlihueke, huatiyá tamá chixcú huanti huixinín maknítit acxní pekextokohuacátit nac cruz, pero Dios malacastacuanilh nac calinín.

11 Jesús li<sub>1</sub>taxtuy cumu la<sub>2</sub> amá lanca chíhuix huantū lich<sub>1</sub>uhuinancán nac xtachuhuín Dios huantū xli<sub>1</sub>táyat nac xch<sub>1</sub>astún chiqui la<sub>1</sub>qui huá nachipaxnankoy y nalijaxa xli<sub>1</sub>huak xakstín, pero huata huixinín tzapsnanín lakmakántit. Pero masqui chuná lakmakántit xlá juerza li<sub>1</sub>taxtunit lanca talipahu chíhuix.

12 Porque xmanhuá Jesús tlan quincalakmaxtuyán, Dios ni<sub>1</sub>tu macaminít atún<sub>1</sub>uj chixcú xlacata natalipahuán cristianos nac caquilhtamacú y nacalakmaxtuy.

13 Acxni amakolh mapeksinanín taúcxilhli pi<sub>1</sub> nicaj quilhchapécuj xtachuhuínán Pedro y Juan, na<sub>1</sub> tacátzil<sub>1</sub>h pi<sub>1</sub> xlacán ni<sub>1</sub> lakskalala lacchixcuhuín xtahuanít porque ni<sub>1</sub> xtakalhtahuakanit nac escuela, lanaj talilacáhua juerza taakátaksli pi<sub>1</sub> nicaj chunatá xquilanítanchi Jesús huata xlá li<sub>1</sub>huana<sub>1</sub> xcamakalhchuhuíninít xtamakalhtahuakén.

14 Xahuachí ni<sub>1</sub>lay xtamalaktzeka para natahuán pi<sub>1</sub> ni<sub>1</sub> xlicana porque antá xlaya amá chixcú huanti<sub>1</sub> xtatlantínit.

15 Huata caj tamapeksínalh xlacata cacatamacxtúcalh Pedro y Juan y sacstucán mapeksinanín tzúculh talalitakalhchuhuínán.

16 Y chiné xtahuán:

—¿Túcu nacatlahuaniyáhu umakolh chatiy lacchixcuhuín? Porque lata xlicalanca uú cxacachiquín Jerusalén huakatá catzicán pi<sub>1</sub> huatunín tama<sub>1</sub>tlántilh eé chixcú y aquinín ni<sub>1</sub>lay namalak<sub>1</sub>tzekáhu para nahuanáhu pi<sub>1</sub> ni<sub>1</sub> xlicana.

17 Huata tu<sub>1</sub> quilitlahuacán xlacata pi<sub>1</sub> niaj cata<sub>1</sub>lichuhuínalh tamá Jesús, caj cacalimakeklháhu

cacahuaníhu para pì nì takaxmata lan nacamapa-tiniyáhu.

<sup>18</sup> Caj lipuntzú catasanícalh Pedro y Juan, cali-mapeksícalh xlacata pì niaj tì catalimakalhchuhuínihl xlimapeksín Jesús, y na niaj catáhua para xlicana huá kalhiy lanca litlihueke.

<sup>19</sup> Pero amakolh Pedro y Juan chiné takalhtí-nalh:

—¿Lácu lacpuhuanátit? ¿Pì tatlantiy nac xla-catín Dios xlacata pì pulh huixinín naccakalh-kaxmatán huantu naquilalimapeksiyáhu y hu-ata caj nackalhakaxmatmakanáhu huantu mismo Dios quincalimapeksiyán?

<sup>20</sup> Aquinín nilay ctamakstekniyáhu xlacata niaj naclichuhuinanáhu huantu man cucxilhnitáhu y huantu ckaxmatninitáhu acxnì lacxtum xquinaç-talamán Jesús.

<sup>21</sup> Amakolh mapeksinanín lan talacaquílnihl y tahuánihl pì para nì takaxmata huintú nacat-lahuanicán, acalistán chú camakxtécalh porque nitu lanca cuenta huantu nataliyahuay, xahuachí juerza xtalaklhpecuaniy lata xlihuhua cristianos porque luu lipecua xtalichuhuínán y xtapaxcatca-tziniy Dios huantu xlá xmakantaxtinit nac xlata-matcán;

<sup>22</sup> porque Dios xmatlantinit amá chixcú huanti aya xlema xlitipuxam çata lata xluñtuhuananít.

*Xlihuak huanti talipahuán Jesús tasquiniy Dios cacamáxquilh licamama*

<sup>23</sup> Acxnì çatamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan lalihuán talácalh huanti aya xtalipahuanít

Jesús y talitakalhchuhuínalĥ lāta túcua xāhua-ninĭt aṃakolĥ xanapuxcun cura xāhua lakkoluzinni.

<sup>24</sup> Acxni aṃakolĥ xtačanajlanincán takaxmatkolĥ huantū xlacán táhua, tuncán tzúculĥ takalhtahuakaniy Dios:

—Quimpuchinacán Dios, huix kalhiya lanca litlihueke porque tlahuanĭta akapún, tíyat, pupunú y lāta túcu anán.

<sup>25</sup> Maktum makasá quilhtamacú tilimalacpuhuani Espíritu Santo kolutzín milacscujni rey David xlacata catzokchá nac likalhtahuaka caj lāta huantū xtayatcán uṃakolĥ cristianos y xlá chiné tzokñit:

¿Túcu xpālacata talĭtaaklĥuhuitamay tamakolĥ cristianos huantĭ nĭ talĭpāhuán Dios?

Masqui túcu talacputzamánalĥ huantū natatlahuay nĭtu catitamatlántĭlĥ.

<sup>26</sup> Nac caquilhtamacú laclanca lactalĭpāhu mapeksinanín y reyes

macxtum tatláhuah xlitlihuekecán chu xalixcájnĭt xtalacapastacnicán,

laquĭ natatalalacataquiy Quimpuchinacán Dios xāhua aṃá Cristo huantĭ xlá ṃan lacsacñit.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán, xlicana pi chuná umá quixtaxtunĭt nac quilakstipāncán uú nac Jerusalén, porque aṃá rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu xala alacatúnĭj caçhiquinín cristianos, xāhua uú xalanín, xlacán luu acxtum talicátzilĥ lāta lācu tamaakspúlĭlĥ Minkahuasa Jesús huantĭ huix ṃan xlacsacñĭta laquĭ huá naquincamaakaputaxtiyán.

28 Xlacán ni xtacatziy huantu xtamakantaxtimá-nalh, pero chuná tancs talimákantáxtilh huantu hasta xamakasá quilhtamacú huix xlaclhcahuili-nita pi nakantaxtuy.

29 Chú huix aya ucxilhparanita lata tamakolh lacchixcuhuín huanti tasitziy quincamakeklhaputunitán, pero huata aquinín ccamaksquinán xlacata pi caquilamaxquihu licamama xlihuak aquinín huanti makantaxtimañahu huantu huix quilalakayahuanitáhu mintascújut laqui tlan naclichuhuinanáhu mintachuhuín canihuankochá y niti nacpecuaniyáhu.

30 Y caj lata mintalakahamanín caquilamaxquihu milítlíhueke laqui aquinín tlan nacmatlantiyáhu tatatlanín y nactlahuayáhu laclanca licácnit tascújut, y chuná xlihuak cristianos natacatziy pi xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy lanca lítlíhueke.

31 Acxni chuná takalhtahuakanikolh Dios, nac amá chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh makxtum lata tachíquilh tíyat y huak tacátzilh pi Dios xmacamimparanit Espíritu Santo y niajpara tzinú taquilhpécualh tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu xtzamacán.

*Lata túcua xtakalhiy amakolh cristianos limacxtum talalimaktayay*

32 Xlihuak cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús pulactumá xtakalhiy xtalacapastacnicán, y lata túcu xtakalhiy huak acxtum talimacán huak xlacán, y macxtum xlamaakpitziniy y xcamaxquicán huantu natalihuayán huanti atzinú xca-tzankaniy huantu natamaclacasquín.

<sup>33</sup> Amakolh apóstoles kalhtum xtamaluloka pi xlicana xlacastacuananit Jesús nac calinín y xlama xastacná, y luhua huanti xtakaxmatniy xtachuhuincán xtaçanajlay huantu xlacán xtahuán, y Dios xcasiculanatlahuay xliputum.

<sup>34</sup> Lata xliputumcán huanti aya xtalipahuanit Jesús nipara çatum xlama para nitu maclacasquín, porque luhua huanti xtakalhiy xpuçuxtucán osuchí xchiccán, xtastay, xtalimín xtumincán,

<sup>35</sup> y xtamacamaxquiy apóstoles laqui xlacán natamaakpitziniy lata lácu tamaclacasquimánalh chatunu chatunu cristianos.

<sup>36</sup> Xlicana, porque chuná titláhualh çatum chixcú levita xuanicán José; eé chixcú xapulh xlama nac Chipre, y huata apóstoles talimapaçúhuilh Bernabé, eé tachuhuín huamputún: Huanti makoxumixinán.

<sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu pero mejor stalh, limilh xatumín y çamacamaxquilh apóstoles laqui xlacán natamaakpitziy.

## 5

*Ananías chu xpusçat tastay xpuçuxtu y akshahuixtuputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú çatum chixcú xuanicán Ananías xpusçat xuanicán Safira xlacán na xtakalhiy aktum púcuxtu pero na tástalh.

<sup>2</sup> Huata tu xlacán tatláhualh acxtum talicátzilh laqui itat naakshahuixtuy tumín y na itat naçaleniy apóstoles, pus xlicana pi chuná tatlahualh.

<sup>3</sup> Pero cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtatlahuanit, chiné huánilh:

—Ananías, ¿túcu xpalacata li<sub>m</sub>axqui quilhtamacú namakatlajayán xtalacapastacni akskahuini? Huix max tilacpuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo porque tancs cuaniyán pi umá tumín ni acchán lata lácu xokonícantí mimpucuxtu.

<sup>4</sup> Y cumu chuná chú tlahua st̄at, pus na huix mecstu xmapeksiya mintumín y tlan xquintim̄axqui lata lácu huix chuná lacpúhuanti, pero ni<sub>h</sub>chuná xtilacapástacti xlacata naakskahuixtuya ít̄at. Huix max tilacpúhuanti pi caj xmanhuá lacchixcuhuín nacaakskahuiya, pero huata Dios nilay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías lhkén tamachá nac tíyat xanín. Xlihuak cristianos huanti tacátzilh huantu akspúlalh Ananías lan tapécualh.

<sup>6</sup> Y caj lipuntzú tatanuchi makapitzín laka<sub>h</sub>uasán, xlacán talimáksuitli sávana xtiyatlihua y táalh tamacnuy.

<sup>7</sup> Max cumu aktutu hora lacatzálalh acxni tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy túcu xakspulanit xtakolú.

<sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chiné likalhásquilh:

—¿Pi xlicana huatiyá la eé xtapalh listátit mimpucuxtucán chuná cumu la quimáxquilh tumín mintakolú?

—¡Jeje, chuná clistáhu! —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro chiné huanipá:

—¿Túcu xpalacata luu lacxtum lalicatzítit xlacata naakskahuiputunátit Espíritu Santo? Pero aquit tancs cuaniyán pi xlá nilay tícu akskahuiy, xahuachí cacaúcxilhti nac quilhtín talatilhay

ama<sub>kolh</sub> lakahuasán huant<sub>i</sub> taquimácnulh mintakolú, pero chú huix natalenán.

<sup>10</sup> Y na acxnitiyá ama puscāt rás litacásnokli nac t<sub>iyat</sub> y lan xan<sub>in</sub> tamachá lacatzú nac xtantún Pedro. Acxni ama<sub>kolh</sub> lakahuasán tatanuchá taúcxilhli pi xan<sub>in</sub> xmá, lalihuán tásacli y táalh tamacnuy lacatzú antan<sub>icu</sub> xtamacnunit xtakolú.

<sup>11</sup> Xlihuak huant<sub>i</sub> xtalipahuán Jesús chu la<sub>ta</sub> xlihuhua cristianos huant<sub>i</sub> tacátzilh huantu xakspulanit Ananías y Safira talipécualh huantu xqui<sub>taxtun</sub>it.

*Lhuhua lalanca licácnit tascújut huantu tatlahuay apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lalanca licácnit tascújut xtlahuay Dios nac xlatamātcán ama<sub>kolh</sub> apóstoles la<sub>ta</sub> nac xlatatincán cristianos. Xlihuak huant<sub>i</sub> xtalipahuant<sub>i</sub> Jesús ankalhiná ni xtatachokoy xtamacxtumiy nac lanca pūsiculan xalac Jerusalén lacatum antan<sub>i</sub> huanicán Pórtico de Salomón.

<sup>13</sup> Masqui luu lhuhua cristianos xala amá cachi<sub>quin</sub> huant<sub>i</sub> xtalakat<sub>iy</sub> la xtalamánalh pero ni xtamacxtumiy caj cumu xtapecuán para túcu natalaniy.

<sup>14</sup> Pero masqui chuná chali chali xtalihuaquit<sub>ihay</sub> huant<sub>i</sub> xtalipahuán Jesús chuná cumu la lacchixcuhu<sub>in</sub> xahua lacchaján.

<sup>15</sup> La<sub>ta</sub> nícu xcatzicán xlactlahuán Pedro xcatamacxtucán nac tlancatiji xlihuak huant<sub>i</sub> xtatatlay laqui canacaj xmastilek natahuacaniyachá y chuná natatatlant<sub>iy</sub>.

<sup>16</sup> Y xlihuak huant<sub>i</sub> xtahuilananchá nac lactzu cachi<sub>quin</sub>in, xtalimín xtatatlacán nac Jerusalén xahua huant<sub>i</sub> xcaakchipaninit

xtalacapistacnicán akskahuiní, y huak  
xcamatlanticán.

*Pedro y Juan catamacnuparacán nac pulachin*

17 Xapuxcu cura xahua saduceos luu lipecua talisítzilh caj xpalacata amá laclanca licácnit tascújut huantü xtatlahuay apóstoles.

18 Tamapeksínalh xlacata cacachipaparacalh Pedro y Juan y catamacnúcalh nac pulachin.

19 Pero huata amá tzisní Dios macámilh chatum xángel xlá maláquilh xamálacchi pulachin, catamacxtulh quilhtin y chiné cahúanilh:

20 —Lalihuán capítit nac pusiculan y ni capecuántit, huixinín antá cacalimakalhchuhuinitit cristianos amá xatlán latámat huantü Jesús camasiyuninitán.

21 Acxni chuná cahuanikócalh lalihuán táalh y lichalí lacatzisa táalh tamakalhchuhuniy cristianos nac pusiculan chuná cumu la xahuaninit ángel.

Na acxnitiyá chú amá lacatzisa amá xapuxcu cura putum camamacxtúmilh huanti xcatamapeksínán, acxni chú aya macxtum xtahuilánalh tamapeksínalh xlacata pi cacaquitamacxtúcalh nac pulachin Pedro y Juan laqui nacamakalhapa-licán.

22 Makapitzín policias táalh nac pulachin laqui natalimín, pero acxni táchalh niñi xtatanumánalh nac pulachin; xlacán lalihuán tatáspitli tahuánilh mapeksinanín huantü xtaquicatzinít;

23 y chiné táhua:

—Aquinín cquiláhu nac pulachin, amakolh tropa huanti xtamaktakalhnamanalh nac quilhtin chunacú xtayánalh, nachuná xamálacchipulachin lihuana likapicanit candado pero acxni cmalaquihu niti xtatanumanalh amakolh tachin.

<sup>24</sup> Acxni amá xapuxcu cura xahua huanti xca-tamapeksinan nac pusiculan, chuná takaxmatkolh huantu cahuanicalh luu cacs talacáhua y sacstucán tzuculh talahuaniy:

—¿Nícu cahuá naquítayay huantu aya tzucunitanchá?

<sup>25</sup> Chunacú xtachuhuinanamánalh acxni chilh chatum chixcú huanti chiné cahuánilh:

—Amakolh lacchixcuhuín huanti ticamatamacnununántit nac pulachin, xlacán antá tamakalhchuhuininimánalh cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lalihuán putum catáalh xpolicias áncalh caputzacán antanícu xtalamanachá Pedro y Juan, cachipácalh y calimínalh, pero nitu cahuilinicalh lacatitum calénca porque juerza xtapecuaníy lata xlihuhua cristianos para natasitziy y nacaactalanchipacán.

<sup>27</sup> Acxni calicháncalh nac xlacatincán mapeksinanín, xapuxcu cura chiné cahuánilh:

<sup>28</sup> —Aquinín cticalimapeksin xlacata pi niaj cacalimakalhchuhuinitit cristianos nac xtacuhini Jesús, pero huata huixinín caj chunatá quilakalhakaxmatmakanitáhu huantu ccalimapeksin y lanchú aya malakapuntupinitatit mintamasíycán xlicalanca Jerusalén; huá chuná litlahuayátit porque huixinín quilalimahuacaputunáhu pi aquinín cmaknihu tamá chixcú.

29 Pedro xahua xamapitzín apóstoles takalh-tínalh:

—Aquinín cpuhuanáhu pì atzinú quincami-niniyán pulh huá nackalhakaxmatáhu huantu naquincalimapeksiyán Dios y nihuá huantu naquincalimapeksiyán catihua lacchixcuhuín.

30 Xlicana pì huá tamá Dios huanti talipahuanit xalakmakán quilitalakapasnicán, na pihuatiyá chú huanti malacastacuánihl Jesús nac calínin, amá chixcú huanti huixinín maknítit acxni pekestokohuacátit nac cruz.

31 Pus na huatiyá chú tamá Dios huanti maxquinit lanca litlihueke Jesús laqui xlá lanca quimpuxucán nahuán y nachuná tlan naquincalakmaxtuyán aquinín xalac Israel huanti nalakmakanáhu xalixcájnit quintapuhuancán y chuná Dios tlan naquincamatzankenaniyán xlihuak quinta-lakalhincán.

32 Aquinín chuná tlan cmalulokáhu pì chuná quitaxtunit nac quilatamatcán, xahua Espíritu Santo porque huá Dios camacaminihl amakolh cristianos huanti talaktzaksay huantu xlá quincalimapeksinitán.

33 Acxni amakolh mapeksinanín takáxmatli huantu tachuhuínalh apóstoles xlicana pì lan tasítzilh y hasta xcamakniputuncán.

34 Pero antá nac xlakstipanacán mapeksinanín xuí chatum kolutzín fariseo xuanicán Gamaliel xlá talipahu xuanit xahuachí xmacchaniy xtalacapistacni acxni xchuhuínán, y laṭa tícu xtakaxmatniy xtachuhuín luu xtalakatiy. Pus eé kolú mapeksínalh cacatamacxtúcalh puntzú amakolh apóstoles,

<sup>35</sup> y chiné chú cahuánilh xtamapeksinanín:

—Lactalipahua mapeksinanín xalac Israel: xlicana pi luu cuentaj catlahuátit huantu huixinín nacatlahuaniputunátit umakolh lacchixcuhuín.

<sup>36</sup> Porque caj luu calacapaštáctit laťa lácú aquinín huilanáhu nac quimpulatamancán, y ninaj luu aklhuhua caťa lacatzalanit laťa titaxtuchá chaťum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútulh cumu la chaťum talipahu chixcú; xlicana pi talipáhuah max cumu aktati cientu lacchixcuhuín. Pero ni limakas quilhtamacú maknicalh Teudas y xlihuak huanti xtalipahuán tatalactilhtámah y antiyá lákspuťli huantu xmalacatzuquínit.

<sup>37</sup> Ni limakas litúm acxni la a titlahuácalh census taxtuparáchá xlá Judas xalac Galilea, na luu lhúhua cristianos talipáhuah y tastalanilh, pero ni makas quilhtamacú maknicalh Judas y nachuná huanti xtastalanitlahuán tataakahuanikolh y na antiyá lákspuťli xtascújut huantu xmalacatzuquínit.

<sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni cacapektanúťit tamakolh lacchixcuhuín huanti talichuhuinamánah amá chixcú Jesús, porque para caj sacstucán chuná talamánah ni makas catitapáhlilh sacstucán natalaclatayay.

<sup>39</sup> Nachunalitúm luu cuentaj catlahuátit minquilhtamacujcán, porque para umá tascújut huantu xlacán tatlahuamánah huá Dios malacatzuquínit pus tancs ccahuaniyán pi nipara huixinín, na nipara atunu catitamalactláhuilh huantu xlacán tatlahuamánah. Xahuachí, ¿chinchú para huixinín man talalacataquipátit

Dios?

Amá tachuhuín huantu cahuánilh kolutzín Gamaliel huak tlan tatláhuah.

<sup>40</sup> Pus catamacnuparáca nac xpulacni puchuhuín amakolh apóstoles, lan cakesnócalh y acalístán tahuánilh xlacata pi niaj catalichuhuínalh xtachuhuín Jesús, y camakxtécalh xlacata pi catáalh.

<sup>41</sup> Pedro y Juan chapaxuhuana tatáxtulh nac xlatatincán amakolh mapeksinanín porque caj xpalacata Jesús masqui chuná xcamapatinimácalh.

<sup>42</sup> Xlacán ni tatamakxtéknilh xlacata natalichuhuínán xtachuhuín Dios, masqui luu xcasitzi-nicán, huata chali chali xtamakalhchuhuínny cristianos nac lanca pusículan xalac Jerusalén xahua nac akatunu chiqui.

## 6

*Calacsaccán kalhatujún diáconos huanti nata-maktayay apóstoles*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú luu chali chali xtalihuaquima huanti xtalipahuán Jesús, pus cumu luu lhuuatá cristianos xtahuanit tzúculh tasitziy huanti xtachuhuínán xatachuhuín griego, xtahuán pi mat amá lacchaján huanti xcanimakancanit nichuná xcamakpitzinicán xtahuajcán cumu la xcamaxquicán amakolh puninanín huanti xtalichuhuínán xatachuhuín hebreo.

<sup>2</sup> Amakolh kalhacutiy apóstoles tamamacxtú-milh xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús y chiné tahuánilh:

—Natalán, aquinín nīlay ctamakxteknīyáhu para nīaj nalichuhuīnanáhu xtachuhuīn Dios caj xpālacata naccuentajlayáhu o para aquinín nacmaakpitzīyáhu chālī chālī huantu natamaclacasquín cristianos.

<sup>3</sup> Huá xpālacata ccalihuanīyán pī huixinín man cacalacsáctit kalhatujún lacchīxcuhuīn huantī aya akstītum talamánalh y huantī takalhīy xtalacapaścacni Espīritu Santo laquī huá nacamaścuentajliyáhu eé tascújut,

<sup>4</sup> lihuán aquinín akstītum naclichuhuīnanáhu xtachuhuīn Dios y nackalhtahuakaniyáhu mīmpālacatacán.

<sup>5</sup> Xlihuak huantī antá macxtum xtahuilánalh huak tamatlántilh huantu cahuanícalh, y pulh huá lacsáccalh Esteban eé chīxcú akstītum xlama y nac xlatámat xlitasiyuy pī xkalhīy xlitlihueke Espīritu Santo; xlichatīy lacsáccalh Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parnemas, xahua Nicolás xalac Antioquía eé chīxcú nī judío xuanīt pero huata xlá lipáhua amá Dios huantī talīpahuán judíos.

<sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuilh antanīcu xtahuilánalh apóstoles y xlacán taliacchīpalh xmacancán y takalhtahuakánilh Dios xpālacatacán amakolh lacchīxcuhuīn.

<sup>7</sup> Xtachuhuīn Dios atzinú marī xtalakapuntumīma nac Jerusalén y na luu lhuhua xtatalhuhuimánalh huantī xtalīpahuamánalh Jesús, y hasta makapitzín xcurajcán judíos na xtalīpahuamánalh Jesús.

*Esteban chipacán y tamacnućán nac pulachīn*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban y xmaxquinit litlihueke, xlá xcatlahuay laclanca licácnit tascújut y xcamatlantiy lhuahua tātatlanín nac amá cachiquín.

<sup>9</sup> Maktum quilhtamacú xcalimakalhchuhuinima Jesús makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtamaktapeksiy nac xpusiculancán judíos huantu xlimapaçahuicán Sinagoga de los Esclavos Libertados, xahua makapitzín lacchixcuhuín huanti xtaminít nac Jerusalén xalac Cirene, Alejandría, Cilicia y Asia, xlacán tzúculh tatalahuaníy Esteban.

<sup>10</sup> Pero cumu Esteban xkalhiy lanca xtalacapas-tacni Espíritu Santo nilay tamakatlájalh laṭa xchuhuinán.

<sup>11</sup> Cumu chuná catlahuácalh amaḱolh lacchixcuhuín, tapútzalh makapitzín cristianos takalhókolh laḱui xlacán natahuán pi xtakalhakaxmatnít Esteban pi xlikalhkamanama Dios xahua amá limapeksín huantu timástalh xamakán quilhtamacú Moisés.

<sup>12</sup> Xlihuak cristianos tacanájlalh huantu amaḱolh lacchixcuhuín xtaquilhuamánalh y hasta makapitzín lakkolutzinni xahua xmakalhtahuakenacán judíos tachípalh Esteban y tálelh nac xlacatíncán mapeksinanín.

<sup>13</sup> Xahuachí camaakapeksícalh huanti xçakalhxokocanít xlacata natamaxtuniy taaksanín y chiné táhua:

—Éé chixcú neçxnicú kalhxtekma laṭa likalh-kamanán lanca xpusiculan quiDioscán uú xalac Jerusalén, y na chuná likalhkamanán huantu huí xlimapeksín Moisés.

14 Aquinín na ckalhakaxmatnítáhu acxni huan p̄i mat Jesús xalac Nazaret nalacxtlahuakoy eé lanca p̄isiculan, y na huan p̄i mat niaj tu lima-cuán amá quintasmanincán huantu quincamax-quinitán Moisés xlacata namakantaxtiyáhu.

15 Amakolh mapeksinanín huanti xtamakalha-palimánalh luu cacs talacáhua acxni talaklácáalh Esteban porque taúcxilhli p̄i lipecua lata xlak-skoma xlacán cumu la çatum ángel.

## 7

*Esteban lichuhuínán lata lácu taminítanchá xalakmakán xlitakapasnicán judíos*

1 Entonces xapuxcu cura kalhásquilh Esteban:

—¿P̄i xlicana huantu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

2 Esteban čakálhtilh y chiné tzúculh cahuaniy:

—Natalán xahua huixinín lakkolún huanti lanchú quilakaxmatnimánáhu, xlicana p̄i luu cuentaj catlahuátit huantu lanchú naccáhuan-niyán: Tamá xamakán quilitalakapasnicán Abraham acxni xlama nac Mesopotamia y niá xan nac Harán, tasiyúnilh amá talipáhu quiDioscán,

3 y chiné huánilh: “Caakxtekmákanti lata tu kalhiya xahua militalakapasni, y capit nac amá pulataman huantu aquit cámaj masiyuniyán.”

4 Abraham lalihuán tácaxli nac Caldea y antá alh tahuilay nac Harán; antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlat, acalístán chú Dios límilh nac eé pulataman antanícu chú huixinín huilátit la calacchú.

5 Pero acxni uú xlama, Dios ni máxquilh Abraham canacaj p̄itzu xpucuxtu huantu luu man

namapeksiy nac eé pulataman, huata caj malac-nunipá y huánilh pi juerza namacamaxqui, laqui acxni xlá naniy huá nacařtamakxtekniyachá xli-talakapasni huanti acu xtaamánalh talacachín; masqui xlicana pi acxni chuná huanícalh ninajti xtahuanit xcamancán.

<sup>6</sup> Xahuachí Dios na huánilh Abraham pi xli-talakapasni tachín xamácalh calimaxtucán nac ak-tum mákat pulataman y cumu la tasacuán naca-mapařinicanachá aktati ciento çata chuná naca-mascujucán.

<sup>7</sup> Pero Dios na huanipá pi xlá xámaj camapařiniy amakolh cristianos huanti chuná nacamascuju-yachá, acalistán chú xlacán natataspitparay nac xpulatamancán laqui antá ankalhiná natalaka-chixcuhuiy.

<sup>8</sup> Cumu Dios ni xlocasquín napařzankacán huantu xlá xliřalacařlanit Abraham, huata mapéksilh xlacata pi cacacircuncidartláhualh xlihuak xalaxskatán xlakahuasancán; huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapařacúhuilh Isaac litzimá alh circuncidartlahuay. Y acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapařacúhuilh Jacob xlá nařhuná circuncidartláhualh; y Jacob xlá nařhuná cacircuncidartláhualh kalhacuti y xlakahuasán huá umakolh lacchixcuhuin huanti tamalacatzuquiniřanchá amá pulaccuti y cachiquín huantu tapeksiy nac Israel.

*Esteban lichuhuinán lácu mapeksiná limaxtúcalh José nac Egipto*

<sup>9</sup> 'Umaḱolh kalhacutiy quilitalakapasnicán tzúculh tasitziñiy xatajú xtalacán huanti xuanicán José porque xlá luu skalala xuanit y caj huá talacatzánilh, huata mejor tástamákalh y antá nac aktum mákat pulatamañ huantu huanicán Egipto antá licháncalh; pero Dios nitu xpaxteknit José huata xlá ankalhíná xmaktakalhma.

<sup>10</sup> Y xalán lákchalh quilhtamacú acxni malaksputunikolh xtalipuhuán porque atzinú máxquilh xliskalala, y hasta amá rey Faraón huanti xmapeksinán nac Egipto lakátilh lata xkalhíy xtalacapastacni chu xliskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán nac Egipto y na maçantájlilh lata túcu xlá xkalhíy nac xchic.

<sup>11</sup> 'Acxnitiyá chú amá cata lalh lanca tatzíncstat uú nac Canaan chu nac Egipto y lan lalh tapañín, hasta niaj xtacatziy túcu natatlahuay quilitalakapasnicán porque nitu xtahuay.

<sup>12</sup> Pero cumu xlamajcú kolu Jacob xlá cátzilh pi nac Egipto lan xuí trigo, lalihuán camácalh xlakahuasán laqui nataán tatamañhuay trigo. Acxni umá luu pulh taquilanit

<sup>13</sup> xlacán nipara tzinú xtacatziy para xchanit limapeksiná amá xtalacán huanti mañ xtastanit, pero huata acxni chú taampaj tatamañhuay trigo xlimaktiy José calitachuhuínalh pi huá xnatalán y lata lácu xminitanchá; y Faraón rey xalac Egipto na acxnicú cátzilh nícu luu xpekánat tamá José.

<sup>14</sup> José mañiyánalh kolutzín xtlat Jacob chu xlihuak xlitakapasni, y chuná táchalh nac Egipto setenta y cinco xtahuanit xliputumcán.

<sup>15</sup> Pus kampáalh quilhtamacú y antá chú xta-

huilananchá nac Egipto, y antá chú nichá Jacob y nāchuná laksutunu tzúculh taniy quilitalakapasnicán.

<sup>16</sup> Pero xtiyatlihua Jacob xahua xlahahuasán antá xcalencán nac Siquem xlacata antá nacamaç-nucanachá nac aktum púcuxtu huantu xcamak-tamahuanit Abraham xlahahuasán Hamor nac Siquem.

*Lacachín Moisés huanti xamaj capuxcunij israelitas acxni natatzalay*

<sup>17</sup> Acxni chú aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lata Dios xamaj makantaxtiy huantu timalacnū-nichá Abraham acxni huánilh pi nacalakmaxtuy amakolh quilitalakapasnicán antanícū tachín xcalilamācalh, cumu luu makasá lata antá xtachanit luu lipeçua lata xtatalhuhuinittá y luu chuhua-caná xtahuanit.

<sup>18</sup> Acxnitiyá chú amá quilhtamacú tzúculh mapeksínán nac Egipto çatum rey huanti ni xlicasquín nalacapastaccán lata lácu xcamaktayanit José.

<sup>19</sup> Umá rey ni xcalacaucxilhputún quilitalakapasnicán y lan camapatínilh, caj lata xtasitzi limapeksínalh xlacata pi cataakxtekmácalh caquihuín cskatacán huanti acu lacachintilhama laqui ni natastaca y niā picuta natatalhuhuiy.

<sup>20</sup> Amá cata chuná xcatlahuamācalh quilitalakapasnicán acxni lacáchilh çatum skata huanti limapaçuhuicalh Moisés. Xtzi xahua xtlat caj luu aktutu papá tamaktácalhli.

<sup>21</sup> Pero cumu xtalaklhpeçuán para nacatzicán pi xtamatzeknit huata mejor na taakxtekmácalh.

Pero Dios xmarktakalhma, porque huá xtzumat rey Faraón máclalh y xlá makástacli cumu lampara luu xkahuasa.

<sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés skalala huá y na masiyunícalh lata túcu xtacatziniy y xtatlahuay egipcios, catuhuá huantu tlan xtlahuay y tlak talipahu acxni xchuhuinán.

<sup>23</sup> Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata tzúculh lacpuhuán pi xlilakapaxiálnat xuanit xlitlakapasni judíos laqui nacatziy lácu xtlamánalh.

<sup>24</sup> Acxni antá chalh úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés nilay pátilh huantu xtlahuanimácalh amá chixcú huata xlá maktum máknilh amá egipcio.

<sup>25</sup> Moisés xlacpuhuán: “Tlan pi cmáknilh ée egipcio laqui umakolh quilitalakapasni judíos natacatziy pi Dios quimacamima laqui aquit naccatamacxtuy nac xpulataman Egipto.” Pero amakolh judíos nitu taakátaksli.

<sup>26</sup> Porque lichali acxni xlá calakapaxialhnampá úcxilhli pi xlahuilinima chatiy israelitas xlá tilamamakxtekepútulh y chiné cahúanilh: “Huixinín linatalán, ¿túcu xlacata lalihuilinipátit? Luu nitlán huantu tlahuapátit.”

<sup>27</sup> Pero amá chixcú huanti xuilinima xtaisraelita toklh tláhualh Moisés y chiné huánilh: “Y chinchú huix ¿tícu tasaninitán? ¿Osuchi mapeksiná huix laqui naquilahuaniyáhu huantu quilitlahuacán?”

<sup>28</sup> ¿Osuchi nachuná quimakniputuna cumu la makni kotan chatum egipcio?”

<sup>29</sup> Acxni Moisés káxmatli huantu huanícalh xlá lan pécualh y huata mejor tzálalh, y antá alh nac

aktum mákat pulataman xuanicán Madián; y antá chú xmauilachá pero tamakáxtokli y antá talacá-chilh chaṭiy xlakahuasán.

*Moisés caṭataxtuy israelitas nac Egipto*

<sup>30</sup> 'Moisés xkalhiy taṭipuxam caṭa acxni xlapulay nac desierto lacatzú nac aktum keṣṭin huantu huanicán Sinaí. Antá úcxilhli akatum actzu quihui xakxkotayama, y antá nac xlacni lhcúyaṭ tasiyúnilh chaṭum xángel Dios.

<sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli cacs lacáhua, y acxni tzúculh talacatzuhuiy laqui lihuana naucxilhá huantu xlakpasama káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán Dios, chiné huánilh:

<sup>32</sup> “Aquit amá Dios huanti xamakán quilhtamacú talipahuanit xalakmakán militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Acxni Moisés káxmatli eé tachuhuín lan pécualh huata xlá quilhpūtaj táyalh y niaj xlaklacampūtún.

<sup>33</sup> Quintlaticán Dios huanipá: “Xahuachí cataxtu mintatunún porque eé tíyat huantu huix lactayápaṭ xatasiculanaṭlahuá porque aquit chuná ctlahuanit.

<sup>34</sup> Aquit cminit calakmāxtuy xlihuak quincamanán huanti tahuilananchá nac Egipto porque huak ckaxmatnit xtalipuhuanacán y cucxilhnit lata lácu camapaṭimácalh, chu aquit clacsacnitán laqui napina calakmāxtuya nac Egipto.”

<sup>35</sup> 'Masqui makapitzín amaṭolh israelitas ni xtaucxilhputún Moisés porque xtahuaninit: “¿Tícu huix tasaninitán? ¿O tícu huilinitán limapeksiná laqui naquilahuaniyáhu huantu quililtlahuatcán?” Pero juerza táspitli nac Egipto

porque huá Dios chuná xlimapeksinit laqui nacapuxcuniy israelitas acxni nacatamacxtuyachá antá, porque amá xángel huanti tasiyúnilh nac actzu quihui huantu xacihcutayama huanti xámaj maktayay.

<sup>36</sup> Moisés capuxcúnilh israelitas laqui natatzalayachá nac Egipto, antá xlá catlahuachá laclanca licácnit tascújut, y nachuná tláhualh nac pupunú huanicán Mar Rojo, huá xlacata tlan talipatácutli y chuná xcatalapulay nac desierto tipuxam cata.

<sup>37</sup> Na huatiyá eé Moisés huanti tichaúanilh amakolh israelitas huanti xtastalanipulay: “Amaj lakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chátum talipahu profeta nac xlakstipán militalakapasnicán huanti acalistán natalacachinachá, luu natlahuayátit huantu xlá nacalimapeksiyán.”

<sup>38</sup> Acxni xcatalapulay quilitalakapasnicán nac desierto y táchalh nac kestín huantu huanicán Sinaí, na hua litúm Moisés huanti quixakátlilh ángel nac amá kestín y xlá máxquilh xlimapeksín Dios laqui chuná natalatamay cumu xlá lacasquin.

<sup>39</sup> 'Pero xalakmakán quilitalakapasnicán ni huak tlan tatláhualh huantu Moisés calimapéksilh huata caj talakmákalh huantu cahúanilh y xtataspitputumparay nac Egipto.

<sup>40</sup> Huá xpalacata chiné tahuánilh amá xapulh cura xuanicán Aarón: “Aquinín clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum tzincun huantu nalakachixcuhuyáhu cumu la quiDioscán huanti naquincamaktayayán y naquincapulalenán,

porque clacpuhuanáhu pi max juerza nactaspitparayáhu nac Egipto porque tamá Moisés huantí quincatzalataxtuchán chú aya makasá niaj catziyáhu nícu latámalh o túcu lánilh.”

<sup>41</sup> Pus amá Aarón tlan tláhualh y macatum catlahuánilh aktum tzincun caj la actzú xla becerro, acalistán chú tamáknilh lactzū xtakalhincán laqui natalilakachixcuhuiy, chuná chú amá lan talipa-xúhualh huantu caj man xtamacanitlahuanit.

<sup>42</sup> Huá xpalacata Dios lisítzilh y capáxtekli xlacata pi catalakachixcúhuilh lata túcua xtalacpuhuaniy cumu la stacu y lata xlihuhua huantu anán nac akapún. Xamakán quilhtamacú amá profeta Amós tilichuhuínalh huantu Dios tica-huánilh amakolh israelitas, xlá chiné títzokli nac likalhtahuaka:

Koxutanín huixinín israelitas,  
tipuxam cata lata ccapulalén nac desierto,  
pero, ¿nícu maklit xquilalilakachixcuhúhu para  
lactzū mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¡Xlicana pi nipara maktum!

Pero huata pála tlahuanítit xpusantu mintzincuncán Moloc  
xahua amá stacu huantu huanicán Renfán, laqui  
nacaucatachokoyátit.

Pero tamakolh tzincun huantu huixinín man  
macanitlahuanítátit ni tastacnán  
masqui luu lakachixcuhipátit.

Huá xpalacata aquit camán camacamastayán xlacata nacalipincanátit cumu la tachín  
nac aktum mákat pulataman huanicán Babilonia.

<sup>44</sup> 'Acxni quilitalakapasnicán xtalamanalh nac desierto xtakalhiy xpusiculancán xla lhakat

huantu xuanicán tabernáculo o pusiculan antanícu huí Dios, antá xtamaquiy amá chíhuix antaní xtatzokniṭ xlimaṭeksín Dios; amá xapulh xpusiculancán chuná xtlahuacanṭ cumu la Dios tilimapeksilh Moisés natlahuay.

<sup>45</sup> Chuná amá lata xtlamánalh israelitas xtamakamaklhṭitilhay amá pusiculan xla lhákæt cumu lámpara xherenciajcan huanti aya xtatilatamanittá, huá xpalacata acxni Josué tzúculh capuxcuniy, Dios camaktáyalh xlacata natatayaniy acxni tatatlahuánilh guerras cristianos xalac Canaan huantu xmalacnunit nacamaxquiy y chuná Dios camáxquilh é pulataman y talímilh amá siculan xla lhákæt uú; chuná chú xtalilamananchá hasta acxni tzúculh capuxcuniy rey David.

<sup>46</sup> Dios luu ankalhiná maktáyalh rey David nac xlatámat y huá xpalacata lisquínilh litlán para xla chuná lacasquín xtlahuánilh aktum xapá-tzaps xpusiculan antanícu nalakachixcuhuicán amá Dios huanti ankalhiná xtalipahunit xalak-makán xlitalakapasni Jacob.

<sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlacapastacnit David natlahuaniy aktum xasasti xpusiculan Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh porque huá xka-huasa huanti xuanicán Salomón acxni tzúculh mapeksinán xla tlahuánilh amá xasasti pusiculan.

<sup>48</sup> Pero masqui tlahuanícalh xpusiculan Dios ni caj lacatum huí nac aktum pusiculan huantu tamacanṭlahuanit lacchixcuhuin, porque chiné tilichuhuinanchá çatum profeta acxni chiné huá:

<sup>49-50</sup> Aquit Dios cmalacatzuquinit lata túcu anán,

akapún climaxtuy quimpumapeksín,  
y caṭiyatni antá cmajaxay quintantún.

Pus ¿túcuya chiqui huixinín lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu?

Osuchí ¿nícú lacpuhuanátit naquilatlahuaniyáhu antanícú nacjaxa?

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban ni caquilhpecuánilh amakoḷh lacchixcuhuín huantí xtasitziniy y xlá chiné caḷhuanipá:

—¡Lactonto! Niṭu caḷimacuaniyán mintakencán xahua minacujcán porque luu mapalhiyátit, y chuná lapátit cumu la amakoḷh cristianos huantí ni talakapasa Dios. Luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán porque ankalhiná talalacataquiyátit xliṭlihueke Espíritu Santo y ni kaxpatpátit huantú xlá caḷimacatziniputunán Dios.

<sup>52</sup> Acxni xtalamanalh xalakmakán militalakapasnicán y Dios xcamacaminíy profetas laqui nacalimakalhchuhuínicán chaṭum Xatalacsacni Chixcú huantí namín caḷakmāxtuy, pero xlacán caj xtaputlakalén, y makapitzín xtamakníy; y luu mintachunacán xalakmakán militalakapasnicán, porque acxni chú milh amá Xatalacsacni Chixcú huantí xlimínit xuanit huixinín sítzinítit maḷtunítit taaksanín y maknítit.

<sup>53</sup> Dios ticamacámilh ángeles laqui nacalimíniyán xlimapeksín, pero huata huixinín caj kalhakaxpatmakántit.

54 Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli eé tachuhuín lihuaca tasítzilh y hasta lan caquilhpixcácalh caj xtasitzicán caj xpálacata huantu xcaliyahuama Esteban.

55 Pero cumu Espíritu Santo xakchipaniniṭ xtalacapastacni, Esteban talacayáhualh nac akapún úcxilhli laṭa kalhiy xliḷilakátit Dios y na úcxilhli pi antá xyá nac xpekstácat Jesús.

56 Esteban chiné cahuánilh amakolh lacchixcuhuín:

—¡Jó, amá caj xlacapítit y xucxílhṭit laṭa aquit cucxilhṃa laṭa laqui akapún y Jesús huanti Xatalacsacni Chixcú antá yá nac xpekstácat Quintlaṭicán Dios!

57 Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ni xtakaxmatputún huantu xcahuanima xlacán caṭankapichipácalh y puṭum lhken talácalh y tachípalh.

58 Tálelh hasta nac xquilhapán cachiquín y acxni antá talíchalh amakolh lacchixcuhuín huanti luu xtamalacapuniṭ nac xlacatincán maṃpeksinanín xlacán tamactáctalh xalac xkalhni clhakātcán laqui atzinú palha nataactalay y niṭu nacatoklha, y huá tamaçuentájlilh clhakātcán çaṭum kahuasa xuanicán Saulo, acalístán chú tzúculh taliactalamakniy chíhuix.

59 Acxni chú xactalamaknimácalh Esteban xlá chiné tzúculh kalhtahuakay:

—¡Quimpuchiná Jesús, camakamaklhtinampi quilístacni!

60 Acxni chuná huankolh tzokostaj tayachá nac caṭiyatni y xlihuak xliṭlihueke chiné caṭásalh:

—¡Quimpuchiná, cacamaṭzankenani laṭa túcua quintlahuanimánalh umakolh lacchixcuhuín!

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo caputzastalay huanti talipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá kahuasá Saulo huanti antá xyá xucxilhma acxni xmaknimacalh Esteban na luu xmaklicatziy pi camaknicalh. Pero ni xlimakas makapitzin lacchixcuhuín huanti luu tlan xtacatziy támilh tálelh xtiyatlihua Esteban, lan talaktásalh lata lácu xmapatinicanit y acalistan chú tamácnulh cumu la xliilat xuanit.

<sup>2</sup> Huatiyá chú amá quilhtamacú tzúculh caputzastalacán xlihuak huanti aya xtalipahuanit Jesús nac Jerusalén. Putum tilh taláclalh y tatzálalh, huintí alh nac lactzu cachiquinín huantu xcamapeksiy Judea, y makapitzin táalh nac Samaria; ahuatá sacstucán apóstoles tatamáxtekli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Y amá Saulo xcaputzastalama huanti aya xtalipahuanit Jesús xlá xcalakkostanuy nac xhiccán y xcasakaxtuy lacchixcuhuín xahua lacchaján y xcalén nac pulachin laqui nacatamacnuy.

### *Nac Samaria na lichuhuínancán xtachuhuín Cristo*

<sup>4</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatzalachá nac Jerusalén xlacán tzúculh talichuhuínán xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut latachá nícuya pulataman xtachán.

<sup>5</sup> Y chatum huanti na xtzalanit xuanicán Felipe xlá antá chalh nac aktum cachiquinín huantu xmapeksiy Samaria y tzúculh lichuhuínán xtachuhuín Cristo.

<sup>6</sup> Luu lhuhua cristianos xtatacxtumiy y luu cacs xtakaxmata huantu Felipe xcalimakalhchuhuiníy porque man xlakastapucán xtaliucxilha amá laclanca licácnit tascújut huantu xlá xcatlahuay.

<sup>7</sup> Porque lhuhua huanti xtatatlay xcamatlantiy, huanti luntu nachuná, huanti xcaakchipaniní xtalacapaścacnicán akskahuiní huak xcamatlantícán, acxni xcatlakaxtucán xespíritu akskahuiní luu palha xtacatasay.

<sup>8</sup> Xlihuak cristianos xala amá cachiquin xtalipaxuhuay y xtalakatiy huantu xtlahuay Felipe.

*Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitihueke Espiritu Santo*

<sup>9</sup> Pero nac amá cachiquin xlama chatum scuhuaná xuanicán Simón, lhuhua cristianos xcaakskahuiminíy porque xlá xcahuaniy pi xkalhiy lanca litihueke y luu talipahu chixcú xuanit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata xlihuak cristianos cacs xtakaxmatniy huantu xlá xlichuhuinán y xtalipahuán, xahuachí amakolh lacchixcuhuin xahuán pi Simón xkalhiy lanca xlitihueke Dios.

<sup>11</sup> Makasá quilhtamacú lata chuná xcaliakskahuiminíy huantu xlá xcatziy xtlahuay huá chú xtalicanajlaníy.

<sup>12</sup> Pero acxni Felipe tzúculh calimakalhchuhuiníy xtachuhuin Quimpuchinacán Jesucristo lata lácu quincalakmaxtuyán y lácu Dios lacasquin nalatamayáhu, putum lacchixcuhuin xahua lacchaján tacánajlalh y tataakmúnulh.

<sup>13</sup> Y hasta mismo chú Simón na canájlalh y taakmúnulh, acxnitiyá chú amá quilhtamacú

tzúculh cataán Felipe latachá nícu xan laquī  
nacaucxilha amá laclanca licácniṭ tascújut huantu  
xcatlahuay.

14 Acxni amakolh apóstoles huanti xtatamak-  
xteknitanchá nac Jerusalén tacátzilh pi amakolh  
cristianos huanti xtahuilananchá nac Samaria  
xlacán na aya xtatzucuniṭ talipahuán Jesús, xlacán  
tamalakáchalh Pedro y Juan laquī luu atzinú  
xlacán natamalacaputuncuhuiy xtachuhuín Dios.

15 Acxni xlacán táchalh nac Samaria takalhta-  
huakánilh Dios xpalacatacán amakolh cristianos  
huanti aya xtalipahuanit Jesús laquī cacamacamí-  
nilh Espíritu Santo.

16 Porque ni para chatum cristiano xala amá  
cachiquín a xcalakmín xlitlihueke Espíritu Santo,  
huata cajcu xman xtataakmununiṭ nac xtacu-  
huiní Quimpuchinacán Jesús.

17 Acalistán chú Pedro y Juan taliacchípalh  
xmacancán xlihuak huanti aya xtataakmununiṭ  
y xtalipahuanittá Jesús y huak calákmilh Espíritu  
Santo.

18 Amá Simón huanti csuhuanán úcxilhli lata  
Espíritu Santo xchin nac xokspuncán cristianos  
acxni apóstoles xtaliacchipay xmacancán. Huata  
xlá camalacnúnilh tumín,

19 y chiné cahúnilh:

—Na caquilamaxquihu tamá lanca litlihueke  
laquī acxni aquit nacliacchipay quimacán chatum  
cristiano xlá nalakmín xlitlihueke Espíritu Santo.

20 Huata Pedro chiné kálhtilh:

—Lacxtum catalaktzanka mintumín nac  
calinín, ¿lácu huix lacpuhuana pi tlan

l̄itamahuacán tum̄in huantū Dios mastay xlitlihueke?

<sup>21</sup> Dios n̄ilay māxquiyán huantū squinípat porque huix lixcájnit kalhiya mintalacapastacni y n̄itlán huantū tlahuan̄ita nac xlatat̄in.

<sup>22</sup> Huata mejor calakmákanti xalixcájnit mintalacapastacni huantū kalhiya nac minacú y casquini l̄itlán xlacata camatzankenánin mintalākahl̄in.

<sup>23</sup> Porque huak xalaclicxcájnit mintapuhuán kalhiya, y chinchú mintalākahl̄in l̄ilamán cumu la xtach̄in, mejor cahuani Dios camatzankenánin.

<sup>24</sup> Simón kalht̄inalh:

—¡Catlahuátit l̄itlán, cakalhtahuakanítit Dios quimpalacata laqūi n̄itu chuná naquimapat̄in̄iy cumu la huixin̄in quilahuan̄itáhu!

<sup>25</sup> Acxn̄i Pedro y Juan tamakantáxt̄ilh huantū xcalimacamincañit nac Samaria, nā tzúculh talichūhuinán xtachuhūin Cristo nac amākolh lactzu cachiqūin̄in huantū xlá xcamapeksiy Samaria y acalistán chú tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunuy chatum chixcú xalac Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xángel Dios lák-milh antan̄icu xuí Felipe y chiné huánilh:

—Huí kantum tiji huantū uú tzucuy nac Jerusalén t̄itaxtuy nac desierto y antá chan̄ nac aktum cachiqūin huantū huanicán Gaza. Lal̄ihuán catácaxti y capit tuncán nac amá tiji.

<sup>27</sup> Felipe lal̄ihuán tácaxli y alh nac amá tiji, antá chú xtlahuama acxn̄i tatanoklhchá chatum chixcú xalac Etiopía, eé chixcú luu talipahu xuan̄it nac xcachiqūin porque xtamapeksinán reina

Candace, xlipulhcacaniṭ litesorero nac Etiopía, xlá antá quīlakachixcuhuīnalh nac Jerusalén.

28 Y chú aya xtaspiṭma nac xcachiquín y culucs xuí nac xcarreta huantu xtalhtancalén tantiy cahuayu, xlá xlikalhtahuakatīlhay xlibro profeta Isaías.

29 Espiritu Santo chiné malacpuhuánīlh Felipe:

—Lalihuán catláhuanti y camatáxtucti amá carro.

30 Acxni lihuana talacatzúhuīlh xlá káxmatli pī huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, y chiné kalhásquilh:

—¿Pī akataksa huix huantu lichuhuīnama tamá libro?

31 Amá chixcú kálhtīlh:

—Pero ¿lácu nacliakataksa si nīti quimalactituminiy huantu luu huaniputún?

Huata amá chixcú huánīlh Felipe xlacata catahuácalh nac carro y catáhui nac xpaxtún.

32 Nac amá libro huantu xlikalhtahuakama chiné huan:

Cumu la tantum mantzu borrego léncalh antanícu namaknicán,

y nīpara tzinú tatlancánīlh acxni maknicalh.

Y cumu la borrego nī tasay acxni maksitcán,

na nīpara huá tásalh nac xlatatincán huanti tama-patínīlh.

33 Xlá maxokonicalh huantu nī xtlahuanit,

y nīpara chatum tícu xkalmaktáyalh;

nīpara tzinú lichuhuīnamputu huantu tatlahuánīlh huanti lacxtum xcatastacnit.

¿Tícu cahuá nahuán pī luu makas tilatámalh,

o nícu nataminachá xlitalakapasni?

Si maktum maknicalh y malaksputumicalh xlatamat nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía chiné kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caqui huani lácu eé quitaxtuy. ¿Tícu lichuhuinama eé profeta? ¿Pí caj sacstu lichuhuinamácalh, osuchí huí túnuj chixcú huanti xlichuhuinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalactituminiyán huantu huani-putún —huánilh Felipe.

Tzúculh limakalhchuhuiniy amá tatzokni xla profeta Isaías huantu xlá xlikalhtahuakama y huanikolh lata lácu Jesús maknicalh y lácu xlá lakmaxtunún.

<sup>36</sup> Luu acxni chú xtatilacatzalamánalh lacatum antaní huí chúchut amá chixcú huánilh Felipe:

—Uú huí chúchut, ¿lácu pí nilay para lanchuj tuncán xactaakmúnulh?

<sup>37</sup> —Para canajlaya xlihuak minacú tlan nataakmunuya —kálhtilh Felipe.

Y amá chixcú kálhtilh:

—Aquit ccanajlay pí Jesucristo huá Xkahuasa Dios.

<sup>38</sup> Amá chixcú mapeksínalh xlacata camachokócalh carreta y xchatíycán tatáctalh táalh antaní xuí chúchut, antá chú nac chúchut Felipe akmúnulh amá talipahu chixcú xalac Etiopía.

<sup>39</sup> Acxni chú aya tatácutli nac chúchut y tapatáxtulh tiji Espíritu Santo lelh Felipe alacatunu y amá chixcú niaj úcxilhli, pero huata xlá luu lipaxúhu táspitli nac xpulataman.

<sup>40</sup> Chalh Felipe nac xacachiquín Azoto y acxni taxtuchá xlá canihua tzuculh lichuhuinan amá

xasasti xtamaçatziñín Jesús huantu mastay lactaxtut, chuná xlichuhuinantilhay nac lactzu cachi-quinín hasta chalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasiyuniy y tachuhuinán Saulo* (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Amá Saulo ni xtaxlajanima laṭa xcaputzastalama huanti xtalipahuán Jesús xlacata pi nacamakniy o nacalén nac pulachin. Hasta alh çatachuhuinán xanapuxcún cura

<sup>2</sup> y çasquinilh litlán xlacata camaxquicalh lima-peksín y catzoknicalh cafirmartlahuanicalh mac-tum cápsnat huantu nalén nac Damasco laqui tlan nacaputzay y nacaxuataxtuy xlihuak lacchixcuhuin chu lacchaján huanti aya talipahuanit Jesús y tachin nacalimín hasta nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Huak tamatlántilh huantu xlá çahuánilh y maxquicalh huantu xçasquinima. Y lalihuán táçaxli, pero acxni aya xçama nac Damasco, çaj xamaktum minchá taxkáket nac akapún cumu la a camáklipli y tzas macaxkakekolh antaní xyá!

<sup>4</sup> Saulo tamókosli nac xcahuayu y lhken tamachá nac çatiyatni, na acxni tuncán kaxmatli pi chiné huanicalh:

—Saulo, Saulo, çtúcu xpalacata luu marí quilisi-tziniya y quimputzastalápat?

<sup>5</sup> Saulo kalhasquininalh:

—çTícu huix huanti quixakatlípat?

Amá huanti çxakatlima chiné huánilh:

—Aquit Jesús huanti huix putzastalápat y sitziniya.

<sup>6</sup> Lalihuán cataqui y cachipi nac xacachiquín Damasco y antá nahuanicana huantu militláhuat.

<sup>7</sup> Amakolh soldados huanti xtataamánalh Saulo lan tapécualh porque na takáxmatli amá tachuhuín pero ni taúcxilhli huanti xchuhuinama.

<sup>8</sup> Saulo lakasiyu tzúculh tayay, y tzáksalh xmapajlaquiputún xlakastapu pero nilay lacahuánalh porque xlakaxokonit; huata csoldados tapekechipálelh hasta nac Damasco.

<sup>9</sup> Antá tamáxtekli aktutu quilhtamacú nilay xlacahuánán, na nipara xuayama y ni xkotnumputún.

<sup>10</sup> Nac Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh y chiné huánilh:

—¡Ananías!

Xlá kalhtinalh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu quililaya.

<sup>11</sup> Jesús chiné huánilh:

—Lalihuán catácaxti, capit nac amá calle huantu litapacuhuiy Derecha, cakalhasquinínanti xanícuya xchic Judas, antá huí chatum chixcú xalac Tarso huanicán Saulo. Umá chixcú lanchú quinkalhtahuakanima

<sup>12</sup> porque aquit climalacahuaninit xlacata pi laktanuchá chatum chixcú huanti huanicán Ananías y xlá liacchípalh xmacán laqui tlan nalacahuanamparay.

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh eé tachuhuín Ananías chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, aquit cpecuán y ni clakamputún tamá chixcú, porque lhuhua huanti quintalitachuhuinanittá lata lácu xlá campatiniy

amakołh cristianos huanti talipahuanán nac Jerusalén.

14 Xahuachí ccatziyáhu pi minit uú nac Damasco laqui nacachipay xlihuak cristianos huanti talakachixcuhuiyán y tachín nacalén nac Jerusalén, porque huá xanapuxcún cura chuná tamaxquinít limapeksín.

15 Pero Jesús huánilh:

—Huix catlahua huantu aquit climapeksimán porque aquit clacsacnit tamá chixcú laqui naquilichuhuínán nac xlatatincán xlihuak cristianos huanti xala alacatumuj pulataman, xahua nac xlatatincán laclanca mapeksinanín, y nachuná naquilichuhuínán nac xlatatincán huanti talamá-nalh nac Israel.

16 Xahuachí aquit cámaj masiyuniy pi xlasquinca lhuhua huantu nalimapatinicán caj quimpalacata.

17 Ananías tláhualh huantu limapeksilh Jesús y alh antanícu xuí Saulo. Acxni chalh tánulh nac chiqui, xlá liacchípalh xmacán y chiné huánilh:

—¡Saulo! Quimpuchinacán Jesús huanti tasiyunín nac tiji acxni uú xtámpat, xlá quimacamima laqui huix tlán nalacahuamamparaya y nakalhiya xlitlihueke Espiritu Santo.

18 Acxni tuncán maklhcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca y tlan lacahuamampá, y tuncán taakmúnulh.

19 Acxni chú taakmunukolh xlá paxúhualh huáyalh y kálhilh litlihueke, y antá catatamáxtekli nac Damasco huanti aya xtalipahuán Jesús.

*Saulo tzucuy lichuhuínán Jesús nac Damasco*

20 Ni limakas quilhtamacú Saulo alh nac xpu-siculancán judíos y antá tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos xcahuaniy pi Jesús xlicana huá Xkahuasa Dios huanti naquincalakmaxtuyán.

21 Xlilhuhua huanti xtakaxmatnimánalh cacs xtalacahuán y chiné xtalahuaniy:

—Tamá chixcú max caj lakahuitima, ¿lácu pi nihuá tamá huanti huanicán Saulo huanti xcaput-zastalatlahuán huanti aya xtalipahuán Jesús? Y na hua litúm tamá huanti xminit uú nac Damasco laqui tachín nacalén nac Jerusalén xlihuak huanti aya talipahuán Jesús, y nacamacamastay nac xlatincán xanapucún cura.

22 Pero Saulo ni xquilhpecuán huata xlá kalhtum xuan y xmaluloka pi xlicana huá Jesús huanti nacamaakaputaxtiy cristianos, hasta luu cacs xcamakalacahuán amakolh judíos huanti xtahuilánalh nac Damasco porque tancs xcahuaniy y xcamakataksnima pi xlicana huá Jesús amá xatalacsacni chixcú huanti Dios makán xmalacnúnit xámaj quincalakmaxtuyán.

### *Saulo catzalaniy judíos*

23 Kampáalh tzinú quilhtamacú y makapitzín judíos talilacchuhuínalh xlacata pi natamakniy Saulo,

24 pero xlá tuncán cátzilh. Tantacú y tantas-caca xtaskalaja nac xamalacchi huantu xkalhiy lanca patzaps huantu cstilimpacanit amá cachi-quin y antanícu huak xlactaxtucán, laqui para antá natzalaputún natamakniy.

25 Pero maktum tzisní amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús tamaktáyalh Saulo

laquj tlan natzalay, tamájulh nac pektum lanca canasta y antá talacmáctilh nac lanca pátzaps huantu xlistilimpacanit amá cachiquín, pero antanícu niti naucxilha; chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### *Saulo chan nac Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh nac Jerusalén xlá calákalh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús pero huata xlacán caj xtapecuaniy porque ni xtacatziy y ni xtacanjlay para Saulo na aya xlipahuán Jesús. Huata Bernabé táalh nac xlatatincán apóstoles laquj xlacán natalakapasa Saulo.

<sup>27</sup> Xlá calitachuhuínalh acxni Saulo tasiyúnilh Quimpuchinacán nac tiji antanícu xtlahuama y lácu limapéksilh huantu xlá natlahuay, y na calitachuhuínalh lata Saulo nicaj xquilhpecuán xcalimakalhchuhuínit cristianos nac Damasco xtachuhuín Jesús.

<sup>28</sup> Cumu xlacán tacanjlah antá chú catatamáktekli Saulo y lacxtum xcatatapuliy apóstoles, y xlá ni xquilhpecuán huata luu tancs xlichuhuínán xtachuhuín Jesús nac amá cachiquín.

<sup>29</sup> Xlá ni xquilhpecuán lacaxtum xlichuhuínán lata lácu Cristo tlan quincalakmaxtuyán, y cumu tlan tzinú xchuhuínán xatachuhuín griego xcalactituminiy xtachuhuín Dios acatunu hasta xcatalahuaníy, pero amakolh judíos huanti griego xtachuhuincán ni xtamatlantiy huantu xlá xcalimakalhchuhuiniy huata talilacchuhuínalh pi natamakniy.

<sup>30</sup> Acxni amakolh xtacanjlanín tacatzilh huantu xtalacapastacninit Saulo, xlacán

tahuánilh p̄i catzálah y tálelh nac Cesarea, acalístán chú xlá chiné anchá nac Tarso.

<sup>31</sup> Chuná kampáalh quilhtamacú y amakolh cristianos huant̄i aya xtalipahuán Jesús xalac Judea, Galilea y Samaria luu akatzayanca y lipaxúhu xtalamánalh lata xtatatlihueklhmánalh nac xtaçanajlatcán porque niaj t̄i xcaputzastalama; xchalíyán mas xtatalhuimánalh huant̄i tzúculh talipahuán Jesús porque huá Espíritu Santo luu xcamaktayama.

*Pedro mapacsay çatum chixcú huant̄i xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Acxni Pedro xçalakapaxialhnantlahuán huant̄i xtalipahuán Jesús xlá calákalh amakolh cristianos çanajlanín huant̄i xtahuilananchá nac xacachiq̄in Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá çatum chixcú xuanicán Eneas aya xlema xliaktzayán çata lata xketama nac puçama porque xluntuhanankonit y nilay xtlahuán.

<sup>34</sup> Pedro chiné huánilh:

—Eneas, Jesucristo huant̄i kalhiy lanca litlihueke lançhuj tuncán camapacsán, y aquit cli-mapeksiyán xlacata p̄i lañihuán cataqui, casmili mixtícat.

Amá Eneas lañihuan tuncán táyalh.

<sup>35</sup> Xlihuak cristianos xalac Lida y xalac Sarón xlacán acxni tacátzilh p̄i aya xtatlant̄inittá ama chixcú, pus xlacán talakmákalh huant̄u nit̄u xli-macuán xtasmanincán y huá talipahualh Jesús.

*Dorcas lacastacuanán nac çaliñin*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida xuí aktum actzu cachiq̄uín xuanicán Jope, antá chú xlama chatum pusc̄at huant̄i na luu xlip̄ahuanittá Jesús xlá xuanicán Tabita, nac xatachuhuín griego xuanicán Dorcas. Umá pusc̄at ankalhiná xcamaktayay laklim̄axkenín cristianos y luu xcalakalhamán.

<sup>37</sup> Maktum quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat y lacapálaj n̄ilh. Acxn̄i chú paxikócalh cumu la xtalisman̄in̄it judíos, tamalhákelh clhákat y tálelh nac xliquilhmactiy chiqui y antá chú tatarám̄ilh.

<sup>38</sup> Amakolh cristianos tacátzilh xlacata p̄i nac Lida xmin̄it Pedro xlacán tamalakáchalh chatiy lacchixcuhuín laqui natahuaniy p̄i tuncán camilh nac Jope y n̄i camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxn̄i talákchalh, Pedro lalihuán catámilh, acxn̄i chú táchalh nac Jope lalihuán léncalh nac amá chiqui antaní xmachá amá n̄in. Lhuhua lacpuscatn̄ín puninan̄ín xtalakmin̄it y xtalaktasamánalh, huak xtalim̄in̄it clhakatcán huantu Dorcas xcatain̄it acxn̄i xlá xlamajcú, huak tamasiyúnilh y tahuánilh Pedro.

<sup>40</sup> Huata xlá calimapéksilh xlacata p̄i putum catatáxtulh, acalistán chú lakatatzokóstalh amá n̄in y tzúculh kalhtahuakan̄iy Dios. Acxn̄i kalhtahuakakolh xakátl̄ilh amá n̄in y chiné huánilh:

—¡Tabita, lalihuán cataqui!

Amá pusc̄at lacastacuánalh, lakahuánalh y úcxilhli Pedro, xlá lakasiyu taokxpáquilh y culucs táhui.

<sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah, acalistán chú catasánilh xlihuak canajlan̄ín xahua puninan̄ín lacpuscatn̄ín laqui nataucxilha Dorcas xastacná.

<sup>42</sup> Umá lanca licácnit tascújut huantu tláhualh Pedro xlicalanca nac amá xacachiquín Jope catzicalh, y lhuhua cristianos talipáhualh Quimpuchinacán Jesús.

<sup>43</sup> Pedro ni pála alh huata antá tamáxtekli nac Jope y xlaktuncuhuiy nac xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xlicsujá xcamascaçay xmaxuhua catuhua takalhín.

## 10

*Pedro an nac xchic chatum chixcú huanti xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú nac Jope xuí aktum cachiquín xuanicán Cesarea, antá nac eé cachiquín xuí chatum soldado xuanicán Cornelio, umá chixcú capitán xuanit porque huá xcapuxcuniy amakolh tropa huanti xcalimapacuñicán Soldados Italianos.

<sup>2</sup> Cornelio ni judío xuanit pero xlá chu xlihuak xlitlakapasni luu xtalipahuán Dios y xtalaktzak-samánalh lata natalilakachixcuhuiy xlatamātcán. Xlá luu tlan xcatziy y ankalhíná xcamaktayay limaxkenín judíos huanti nitu xtakalhíy huantu natamaclacasquín, xahuachí xlá ankalhíná xkalhtahuakaníy Dios.

<sup>3</sup> Maktum quilhtamacú, max cumu luu camaktutu hora xuanit luu acxni xlá xkalhtahuakanima Dios, luu tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xángel Quintlaticán Dios antanícu xlá xkalhtahuakama y chiné huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Cornelio lan pécualh acxni xakátlilh ángel y luu cacs lacáhua, pero acalistán acxni tacámajli xlá chiné kalhásquilh:

—Quimpuchiná, ucuí para túcu huix quililaya.

Huata ángel chiné kálhtilh:

—Dios luu matlantinít laťa huix kalhtahuakaniya, y na luu lakatiy laťa lácu huix camaktayaya amakolh laklimaxkenín cristianos huantiñitū takalhīy huantu tamaclacasquín.

<sup>5</sup> Huá xpalacata limapeksiyán pī cacamacapi chatiy lacchixcuhuín nac xacachiquín Jope laqui natakalhasquinínán nícu mákui Simón huantiñā limapaçuhuicán Pedro.

<sup>6</sup> Antá xlá mákui nac xchic çatum chixcú huantiñā huanicán Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuanit laťa camascaçay xmakxuhua catuhua takalhīn y antá yá xchic nac lacatzú xquilhtūn pupunú, pus huá chú tamá Simón Pedro nacaçuaniyán huantu huixinín militlahuacán.

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huantiñā tachuhuínalh Cornelio xlá lalihuán çatasánilh chatiy xtasacuán y çatum soldado huantiñā luu tlan xtapuhuán xuanit y luu xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Pulh lihuana calitakalhchuhuinankolh huantu xlá úcxilhli acxni malacahuanicálh acalístān chú camácalh nac xacachiquín Jope.

<sup>9-10</sup> Lichalí quilhtamacú maç cumu luu tastúnut xuanit, amakolh lacchixcuhuín ahuayu aya xtaçhān nac Jope pero antacú nac tiji xtalatilhay, na luu huatiyá amá hora acxni Pedro tzúculh maklhcatziy pī tzincsma. Lihuán xcaxtlahuanimácalh xtahuá xlá tahuácalh nac xakstīn chiqui porque amá chiqui xaakstīcemento xuanit, y antá chú tzúculh kalhtahuakaniy Dios. Pero maç lihuacá xtzincsma y caj ucu xuáyalh xmaklhcatziy, caj xamaktum acxni malacahuanicálh,

<sup>11</sup> úcxilhli p̄i taláquilh akapún y tzúculh taçta-yachi pektum lanca lhák̄at lacat̄ati xtach̄in̄it lāta nac xcaçhastun̄ín.

<sup>12</sup> Antá chú nac amá peklanca lhák̄at xtataju-mánalh tip̄akatzi takalh̄ín huantu xcal̄ihuanicán judíos para natahuay, lhuhua huantu xatantukan-tati chu huantu caj tatasakaán y na huak huantu takosa nac caun̄ín.

<sup>13</sup> Acxn̄it̄iyá káxmatli p̄i chiné huanícalh:

—Pedro, lālihuán camakni lāta túcuya takalh̄ín y cal̄ihuáyanti.

<sup>14</sup> Pedro kalht̄ínalh:

—Pus n̄i cactil̄ihuáyalh porque aquit n̄ipara maktum a cuay catuhua lixcájnit takalh̄ín huantu nacl̄ixcajualay y huantu quincal̄ihuanicanán aquin̄ín judíos para nacuyáhu.

<sup>15</sup> Pero amá huanti xchuhuinama huanipá:

—¡xl̄ihuak huantu Dios lakalhaman̄it y xlá mat-lant̄in̄it huix n̄i lixcájnit calim̄axtu!

<sup>16</sup> Maktutu limalacahuanícalh Pedro xlacata limakatzankemác̄alh camákn̄ilh y cal̄ihuáyalh amak̄olh takalh̄ínín, acalistán chú amá peklanca lhák̄at tatalhman̄ipá nac akapún.

<sup>17</sup> Pedro akatiyuj xl̄ilama xtalacapaçtacni y xlac-puhuán túcu huaniputún amá huantu xlimalaca-huanican̄it, pero luu acxn̄it̄iyá tachilh amak̄olh lacchixcuhuín huanti xcamalakachan̄it Cornelio xlacán tancs tachilh porque tuntiji xtakalhasquin̄ant̄ilhay xanícuya xchic Simón.

<sup>18</sup> Y acxn̄i antá tachilh, tatáyalh nac málacchi y takalhasquin̄ínalh para p̄i xlicana antá xmákui chaçtum chixcú huanti xuanicán Simón y na xlima-pacuhuicán Pedro.

19 Pero nac xakstín chiqui Pedro chunacú xla-capastacma túcu xuaniputún amá talacahuán huantu xlimalacahuanicanit, y Espíritu Santo chiné huánilh:

—Catuxcani, lalihuán catacta porque kalhatutu lacchixcuhuín taminitán taputzayán.

20 Huix ni akatiyuj calat huata tuncán cacastalani antanícu xlacán natalenán porque aquit ccamalakachanit.

21 Pedro lalihuán táctalh nac catutzú y calákmilh amá kalhatutu lacchixcuhuín huanti xcamacaminít Cornelio, y chiné cahuánilh:

—Aquit amá chixcú huanti huixinín putzapátit. ¿Túcu chinchú xquilalilayáhu?

22 Xlacán takalhtínalh:

—Aquinín huá quincamalacscujumán chatum capitán huanicán Cornelio. Tamá chixcú luu tlan catziy, xlá masqui ni judío laktzaksama xlacata pi namakantaxtiy nac xlatámat xlimapeksín Dios y lata xlihuak judíos xalac Cesarea luu tapaxqui. Kotán max cumu camaktutu hora acxni xlá xkalhtahuakanima Dios tasiyúnilh chatum ángel y huánilh pi mat camatasanínán laqui huix napina nac xchic y luu lakasiyu namalacaputuncuhui-niya mintachuhuín laqui naakataksa huantu huix nahuaniya.

23 Pedro calikálhtilh pi nacataán pero cahuánilh pi catatamáxtekli amá tzisní. Lichalí lacatzisa tatácxli nac Jope y Pedro castalánilh amakolh xlacscujnín Cornelio y na catáalh makapitzín canajlanín xalac Jope.

24 Pero hasta lichalicú táchalh nac Cesaria. Cornelio xçakalhima y putum xcamamacxtuminit

xlitalakapasni xahua lactalipahu xamigos laqui natalakapasa Pedro.

<sup>25</sup> Acxni Pedro chalh nac xchic Cornelio xlá lali-huán taxtuchi milh capaxtoka laqui nacamakamahltinán, pero acxni lákchilh Pedro lakatatzo-kóstalh nac xlatatín laqui nalakachixcuhuiy.

<sup>26</sup> Huata Pedro tuncán huakaj yáhuah y chiné huánilh:

—Catlahua litlán ni caquilakatzokosta, porque aquit ni Dios, aquit na caj çatum chixcú cumu la huix.

<sup>27</sup> Lalihuán táyalh Cornelio y chuná chú xtakalhchuhuinantilhay acxni tatanuchá nac xpulacni chiqui antanícu macxtum xtahuilánalh xamakitín huanti xtatamacxtuminit.

<sup>28</sup> Pedro chiné cahuánilh:

—Aquit nipara maktum a can calakatayay nac xhiccán amakolh cristianos huanti ni judíos, porque cumu la huixinín catziyátit hua xlima-peksincán judíos ni quincamaxquiyan talacasquin xlacata naccatatalakxtumiyáhu porque mat clix-cajulatayayáhu; pero cumu chú luu man huá Dios quimacatzininit xlacata pi ni lixcájnit cacca-limáxtulh cristianos huanti xlá aya camatlantinit,

<sup>29</sup> pus huá xpalacata aquit pálah tuncán ccalakmín acxni huixinín quilamatasanináhu, y nipara tzinú clacpúhua osuchí xacuá para ni cactímilh. Pero luu xtlahuátit litlán xquilahuaníhu, ¿túcu quilalilayáhu quilamatasaninanitáhu?

<sup>30</sup> Huata Cornelio chiné kálhtilh:

—Tatimayá chiné quilhtamacú luu calacchinej-litúm cumu camaktutu hora acxni aquit clisma-

n̄in̄it̄ kkalhtahuakaniy Dios, aquit xackalhtahuakanima Dios y xackalhxteknima uú nac quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh çatum chixcú pero luu staranka xuan̄it̄ clhákat.

<sup>31</sup> Y chiné quihuánilh: “¡Cornelio! Dios luu matlant̄in̄it̄ lata huix kalhtahuakaniya y na luu lakatiȳ lata lácu huix camaktayaya amakolh lakli-maxken̄in̄ cristianos huant̄i n̄it̄u takalh̄iȳ huant̄u tamaclacasquín.

<sup>32</sup> Huá xp̄alacata climapeksiyán̄ p̄i cacamacapi makapitz̄in̄ milascujni nac xacachiquín̄ Jope laqūi natakalhasquin̄in̄án̄ n̄ic̄u mákui Simón huant̄i na limapaçuhuicán̄ Pedro, antá xlá mákui nac xchic çatum chixcú huant̄i na huanicán̄ Simón, umá chixcú huá luu xtascújut tlahuan̄it̄ lata camascaçay xmakxuhua catúhūa takalh̄in̄ y antá yá xchic nac lacatzú xquilht̄un̄ pupunú. Pus huá chú tamá Simón Pedro nacahuaniyán̄ huant̄u huixin̄in̄ mil̄itlahuatcán̄.”

<sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh aquit tuncán̄ cca-macanchá quilascujni huant̄i nataputzayán̄ y natataminán̄, y aquit luu cpaxuhuaȳ p̄i huix na tuncán̄ quilalakm̄ihu uú nac quínchic. Chú clacasquin̄áhu huix xquilahuan̄ihu huant̄u aquin̄in̄ quil̄itlahuatcán̄ porque luu ccatziyáhu p̄i huá Dios chuná limapeksin̄itán̄, xahuachí aquin̄in̄ lanchú luu aktumá ctlahuan̄itáhu quintalacapastacnicán̄ nac xlatat̄in̄ Dios.

### *Pedro akchuhuínán̄ nac xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Entonces Pedro tzúculh camakalhchuhuiniy, y chiné cahuánilh:

—Hasta lanchujcú aquit cakataksma p̄i Dios n̄i caj lacsacpaxquinán y n̄i caj xmanhuá calakalhamán cristianos huanti judíos.

<sup>35</sup> Huata xlá na calakalhamán catihuankochá cristianos huanti talamánalh nac xlicánca caquilhtamacú para talipahuán y tlan talemánalh xtapuhuancán.

<sup>36</sup> Huixinín max catziyátit lata lácu Dios ticama-lacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán israelitas xlacata p̄i naquincamacaminiyán chatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyan tapaxuhuán nac quilatamatcán chu nac xlacatún Dios, pus huá Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá porque xlicána p̄i huá tamá Quimpuchinacán xlihuak aquinín cristianos.

<sup>37</sup> Huixinín stalanca catziyátit huantu kantaxtunit nac xpulatamancán judíos, Juan Bautista tzúculh calimakalhchuhuniy cristianos xlacata p̄i catalakmákalh xalixcájn̄it xtalacapastacnicán y catataakmúnulh. Acxn̄i Juan aya xmakantaxtimakolh huantu xlimacamincan̄it chú taxtuchá Jesús y matzúquilh xtascújut nac Galilea.

<sup>38</sup> Huixinín max na catziyátit lata lácu Dios máxquilh xlitihueke Espiritu Santo huá amá Jesús xalac Nazaret, y chuná xlá catlahuánilh lanca litlán lhuhua cristianos porque huak camatlántilh huanti xtatatatlay chu huanti xcaakchipanin̄it xtalacapastacnicán akskahuin̄i, xlá chuná tláhualh porque huá Dios xtalama nac xlatámat.

<sup>39</sup> Aquinín tlan cmalulokáhu p̄i xlicána xlá catlahuan̄it laclanca tascújut porque aquinín xactapulayáhu nac Judea chu nac Jerusalén antan̄icu pekextokohuacácalh nac cruz y makn̄icalh.

<sup>40</sup> Pero caj lituxama Dios malacastacuánih nac calín y pulh aquín quincatasyuniparán.

<sup>41</sup> Pero ni xlihuak cristianos catasiyúnih caj xman aquín huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laqui aquín nacmalulokáhu pi xlicana Dios malacastacuánih nac calín; y laqui ni caj akatiyuj naclayacháhu xlá hasta luu man quincáta-huayamparán y ctalulukui pi Jesús lama xastacná.

<sup>42</sup> Acalistán chú quincalimapeksín xlacata pi cacáhu nac xlihuak cachiquinín laqui nacliakchuhuinánahu pi Dios limaxtunit Jesús cumu la chatum lanca juez huanti nacamaxokoniy xcuentajcán xlihuak cristianos huanti talamánah xastacná chu huanti aya taninít.

<sup>43</sup> Xlihuak xalakmakán profetas tancs xtalichuhuinánitanchá xlatámat Jesús acxni tahuanít pi xlihuak huanti natalipahuán cumu la xlakmaxtunucán nacamatzankenanicán xlihuak xtalakahlincán.

*Cristianos huanti ni judíos tamakamaklhtinán xlitlihueke Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchuhuinama Pedro acxni caj xamaktum tactachi Espíritu Santo nac xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xtahuilánah xtakaxmatnimánah xtachuhuín.

<sup>45</sup> Amakolh canajlanín judíos xalac Jope huanti xtataminít Pedro luu cacs talacáhua y nilay xtaakataksa túcu xpalacata na xcamaxquimácalh xlitlihueke Espíritu Santo amakolh cristianos huanti ni judíos xtahuanít.

<sup>46</sup> Pero xtacanajlay pi huá xcalakminít Espíritu Santo porque xtakaxmatmánah lata xlacán xta-

liçhuhuĩnamánalh tĩpakatzĩ tachuhuĩn y xtapaxcatcatzĩnimánalh Dios huantũ tlahuanĩt.

<sup>47</sup> Pedro chiné çahuánilh:

—Umaçolh cristianos na aya tamaklhtĩnanĩt xlitlihueke Espĩritu Santo chuná cumu la aquinĩn maklhtĩnáhu, ¿tĩcu cahuá naquincalĩhuaniyán para chú na nacaakmunuyáhu?

<sup>48</sup> Huata Pedro maçeksĩnalh xlacata cacaakmunúcalh nac xtacuhuĩnĩ Jesucristo. Acalĩstán chú Cornelio xahua xamakapitzĩn tahuánilh Pedro xlacata pi cacatátamákxtekli çañacaj nícu aklit quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán xlacata pi çalakapaxialhnán huantĩ ni judíos*

<sup>1</sup> Xlihuak judíos huantĩ xtalipahunĩt Jesús xalac Jerusalén xahua apóstoles çalĩtakalhchuhuĩnán-calh xlacata pi amaçolh cristianos huantĩ ni judíos xlacán na aya xtalipahunĩt Quimpuchi-nacán Jesús.

<sup>2</sup> Pero acxnĩ Pedro çalh nac Jerusalén makapitzĩn judíos tzúculh talĩhuaniy,

<sup>3</sup> y chiné tahuánilh:

—¿Tũcu xpalacata çalĩtatalakxtupi amaçolh huantĩ ni judíos, çalakapaxialhnanti nac xchicçán y hasta lacxtum çatahuáyanti?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh çalĩtakalhchuhuĩnán huantũ xlá xokspulanĩt lakasiyu çamalactĩtumi-nikolh, y chiné çahuánilh:

<sup>5</sup> —Acxnĩ aquit xaclamachá nac Jope, maktum quilhtamacú acxnĩ xackalhtahuakanima Dios çaj

xamaktum quimalacahuanícalh, cúcxilhli pektum lanca lhákat xtactamachi nac akapún huak xtachinít nac xcachastunín y antá tancs quilá-chilh antanícu aquit xacyá.

<sup>6</sup> Acxni luu lihuana claklálcalh cúcxilhli túcua antá xtajuma: antá xtatajumánalh tipakatzi quitzistancán, xuí huantu xatantukantati xahua luhua huantu tatasakaán nac catiyatni chu xlihuak amakolh takalhín huantu takosa nac caunín, y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu.

<sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chiné xquihuani-mácalh: “Pedro, lalihuán camakni latachá túcuya takalhín y calihuáyanti.”

<sup>8</sup> Pero aquit chiné ckálhtilh: “Pus ni cactilihuáyalh porque aquit nipara maktum a cuay catuhua lixcájnít takalhín huantu naclixcajuaalay y huantu quincalihuanicanán aquinín judíos para nahuayáhu.”

<sup>9</sup> Pero amá huanti xchuhuīnamachá nac akapún chiné quihuani-pá: “Xlihuak huantu Dios lakalhamanít y xlá matlantinít huix ni lixcájnít calimaxtu.”

<sup>10</sup> Umá tu cuanimán maktutu chuná quilimalacahuanícalh, acalístán chú amá peklanca lhákat y xlihuak huantu antá xtajuma tatalhmánilh nac akapún.

<sup>11</sup> Aquit luu akatiyuj xacuí xaclacapaścama túcu cahúa xuaniputún huantu xacucxilhni porque nilay xacakataksa acxni tachilh kalhatutu lacchixcuhín antaní xacmákui, xlacán antá xcamacamincanítanchá nac xacachiquín Cesarea laqui naquintaputzay.

12 Y Espíritu Santo quimalacpuhuánihl xlacata pì caccaáalhl amakolh kalhachaxán natalán xalac Jope. Acxni antá cchahu ctanúhu nac xchic çatum soldado huanti huanicán capitán Cornelio huanchú ti xcamacaminít amakolh lacchixcuhuín naquintaputzay.

13 Acxni aya najatá xacchanítáhu xlá quincalítakalhchuhuínán lata lácu xtasiyuninít çatum ángel nac xchic acxni xlá xkalhtahuakanima Dios y chiné huánihl: “Cacamalakacha nac xacachiquín Jope makapitzín lacchixcuhuín huanti nataán tahuaniy çatum chixcú huanti huanicán Simón y na limapaçuhuicán Pedro xlacata pì namínán camakalhchuhuiniyán,

14 laqui xlá huá nahuaniyán huantu luu milítlahuacán laqui nalaktaxtuya huix chu xlihuak huanti milítalakapasni.”

15 Pus aquit cajcu xactzucunít calimakalhchuhuiniy xtachuhuín Jesús acxni milh Espíritu Santo nac xokspuncán nachuná cumu la minít acxni huacu pulh milh acxni aquinín makamaklhtínáhu.

16 Acxnituncán aquit clacapástacli amá tachuhuín huantu quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Huixinín catziyátit xlacata pì Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, pero namín quilhtamacú acxni xlihuak huixinín nacaliakmunucanátit Espíritu Santo.”

17 Pus luu lihuana calacapaástáctit eé tachuhuín huantu camán cahuaniyán: Cumu para huá Dios quincamaxquín xlitlihueke Espíritu Santo acxni aquinín canajlaníhu y lipahuáhu Jesús, y chú xlá nachuná camaxquima amakolh cristianos huanti ni judíos, ¿túcu aquit quinkásat para naclihuaniy

Dios huantu xlá tlahuama uú nac caquilhtamacú?

18 Acxni takaxmatkolh xtachuhuín Pedro amakolh natalán xalac Jerusalén huanti xtalihuaninit huantu xlá xtlahuanit nac xlakstipanacán huanti ni judíos, niajpara chatum túcu huánilh huata caj tzúculh tapaxcatcatziniy Dios, y chiné táhua:

—Pus catziyáhu chú pi Dios na camaxquinit quilhtamacú amakolh cristianos huanti ni judíos laqui natalakpaliy xalixcájnit xlatamatcán y chuná tlan natakaliy amá latámat huantu necxni laksputa nac akapún.

*Cristianos xalac Antioquía na talipahuán Jesús*

19 Amakolh cristianos huanti tatzálalh acxni maknicalh Esteban lhuhua huanti táchalh nac xacachiquín Fenicia, Chipre y Antioquía, y antá tzúculh taliakchuhuinán xtachuhuín Jesús nac xlakstipanacán huanti judíos porque ni xlihuak cristianos xcalimakalhchuhuinicán.

20 Pero makapitzín natalán xalac Chipre y Cirene tachilh nac xacachiquín Antioquía y xlacán tzúculh taliakchuhuinaniy xtachuhuín Jesús amakolh cristianos huanti ni judíos y lácu xlá camalacnuniy nacamaakaputaxtiy catihúa huanti natalipahuán.

21 Dios ankalhiná xcamaktayama y xcamaxquinit xlitihueke porque lhuhua cristianos huanti talakmákalh huantu nitu xlimacuán xtasmanincán y huá talipáhua Quimpuchinacán Jesús.

22 Amakolh apóstoles huanti xtahuilananchá nac Jerusalén tacátzilh huantu xkantaxtuma nac

Antioquía y tamácalh Bernabé laqui xlá lihuana nacamaikalhchuhuiniy huanti ni judíos.

<sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé luu lan paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán amakolh cristianos xalac Antioquía; entonces xlá calimakalhchuhuinilh xlacata pi masqui lhuhua tu nitlán cacaokspúlalh ni catataxlajuánilh xlacata natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>24</sup> Bernabé luu tlan xcatziy y akstitum xlipahuán Dios, y luu lacatancs xtasiyuy nac xlatamat pi Espiritu Santo xmarktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xcamakalhchuhuiniy cristianos lhuhua huanti xcamakataksniy lata lácu natalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo nac Tarso, acxni chú manóklhulh huánilh xlacata catáalh nac Antioquía.

<sup>26</sup> Antá chú talatámalh aktum cata xtamasiyumánalh xtachuhuín Cristo nac xlakstipanacán amakolh lhuhua cristianos huanti xtalipahuán. Na antá chú nac eé xacachiquín Antioquía tzu-cúcalh calimapacuhuicán cristianos huanti xtalipahuán Cristo porque eé tachuhuín huamputún huanti tatapeksiniy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú uú nac Antioquía xtalamánalh Bernabé y Saulo acxni tachilh makapitzín profetas huanti xtaminitanchá nac Jerusalén.

<sup>28</sup> Maktum quilhtamacú acxni xlihuak canajlanín xtatamacxtuminiit nac pusiculan, chatum profeta huanti xuanicán Agabo malacpuhuánilh Espiritu Santo xlacata pi chiné cacalimakalhchuhuinilh; entonces xlá táyalh y cahuánilh cristianos pi xtalacatzuhuima quilhtamacú lata nalay

tatzíncstat nac xlicalanca amá pulataman huantu xmapeksiy Israel. Xlicana pi chuná kantáxtulh acxni xuí limapeksiná Claudio lalh lanca tatzíncstat.

<sup>29</sup> Acxni takaxmatkolh huantu chuhuínalh profeta Agabo, amakolh canajlanín xalac Antioquía luu lacxtum talicátzilh xlacata natamastoka acatzunín lata lácu tamacatayaniy chafunu laqui natamaktayay amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús xalac Judea.

<sup>30</sup> Acalistán Bernabé y Saulo calimaxtúcalh pi huá natalén amá actzu tamaktay huantu súluj xtatlahuanit, y huá natamacamaxquiy amakolh lakkolutzinni xalac Judea.

## 12

*Herodes mamakninínán Santiago y mamacnunínán nac pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú rey Herodes tzucupaj casitziy y caputzastalay xlihuak huanti xtalipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Machipínalh Santiago xtala Juan y mapeksínalh xlacata pi camaknicalh.

<sup>3-4</sup> Cumu xlá úcxilhli pi xanapuxcun cura xahua lhuhua judíos talakátilh huantu tláhuah, pus huata na machipínalh Pedro, pero cumu luu acxni amá quilhtamacú xlakchanit lata lácu taxtuy xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni xlihuak cristianos xtahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, mejor caj matamacnunínalh nac pulachin laqui acxni naakasputa paxcua tlan namakalhapaliy nac xlacatincán xlihuak cristianos. Acxni chú tamacnúcalh nac pulachin

limapeksínalh xlacata pi catamaktákalhli kalhacuchaxán soldados.

<sup>5</sup> Lihuán Pedro chuná xtanuma nac pulachin, amakolh cristianos huanti xtalipahuán Cristo xlacán lipecua lata xtakalhtahuakanimánalh Dios xlacata pi nitu calánilh nac pulachin.

*Dios lakmaxtuy Pedro nac pulachin*

<sup>6</sup> Huatiyá amá tziní cxkakama acxni rey Herodes xamaj makalhapaliy nac xlatatincán xlihuak cristianos, Pedro lan clhtamama masqui hasta kantiy cadena xlichihuilicanit y chatiy soldados xtapaxtuhuilánalh y xamakapitzin antá xtamaktakalhnámánalh nac xlacán xamálacchi pulachin.

<sup>7</sup> Nipara tzinú xalicatzin lácu ¡lam tanukochoá taxkaket nac xpulacni pulachin! Dios xmalakachanit chatum ángel, amá ángel tapátokhli Pedro malakahuánilh y chiné huánilh:

—¡Lalihuán cataqui!

Pedro tuncán huákaj táyalh y amá cadenas huantu xlichihuilicanit sacstu tzúculh tatamokosa hasta nac catiyatni.

<sup>8</sup> Amá ángel chiné huanipá:

—Lalihuán calhakánanti, catatunu mintatunún y camactahuaca xalac xkalhni milhákat y lalihuán caquistalani.

<sup>9</sup> Pedro lalihuán tzúculh stalaniy ángel, pero xlá ni xcatziy para luu xlicana amá huantu xquixaxtunima porque xlá xlacpuhuán pi caj xmalacahuanimácalh.

<sup>10</sup> Pero tatilacatzálalh huantu pulh xyá málacchi y tachampá xliaktiy antanícu na

xtamaktakalhnamánalh soldados, acalistán táchalh nac xalanca málacchi xla licán antánicu lactaxtucán nac tiji, xlá man tzúculh talaquiy sacstu y tataxtuchá nac lançatiji. Akchú tatláhuah y amá ángel antá akxtekyáhualh Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú chú lihuana akátaksli Pedro pì xlicana huantu xucxilhma y nìtu caj xmanixnima. Entonces sacstu tzúculh chuhuínan y chiné huá:

—Hasta lançujcú ctalulokma pì xlicana Dios Quintlaticán macámilh xángel laqui naquilakmaxtuy nac xmacán rey Herodes chu la ta túcua xquintatlahuaniputún judíos.

<sup>12</sup> Acxni chú luu lihuana lacapastackolh antá alh nac xchic María xtzí Juan huanti na xlima-pacuhuicán Marcos, porque xcatziy pì antá nac eé chiqui xtatamacxtuminit lhuhua cristianos xta-kalhtahuakanimánalh Dios.

<sup>13</sup> Acxni antá chalh lakátlakli málacchi, çatum tzumät xuanicán Rode alh ucxilha tícu xchuhujnama.

<sup>14</sup> Pero acxni kalhlakápasli pì huá Pedro, amá tzumät luu lipecua la ta kálhilh tapaxuhuán hasta lipatzánkalh namalaquiniy, huata caj tokosún alh çahuaniy xamakapitzín pì Pedro antá xyá nac málacchi.

<sup>15</sup> Pero huata xlacán tahuánilh:

—¡Huix max caj lakahuitípat!

Pero amá tzumät kalhtum xmaluloka pì xlicana. Entonces xlacán tahuanipá:

—Xlicana pì nihuá Pedro, pero max ahuayu huá xángel.

<sup>16</sup> Pero nac tanquilhtín Pedro chunacú xlatlakma málacchi, hasta caní malaquínicalh. Xlá

calaktánulh y acxn̄i taúcxilhli lan tapécualh y n̄i luu xtacanjlay para huá antá xyá.

17 Pero huata xlá calimacahuánilh xmacán xlacata p̄i cacs cataquilhua y lakasiyu tzúculh calitakalhchuhuinán lata lácu Quintlaticán Dios xlakmaxtun̄it nac pulachin. Xahuachí chiné calimapéksilh:

—Na cacalitakalhchuhuinántit Santiago eé huantu kantaxtun̄it xahua xamakapitzin quintaçanajlanicán uú nac Jerusalén.

Acxn̄i chuná çahuanikolh xlá alh tatzeka alacátunuj pulataman.

18 Acxn̄i chú xkakakolh amá tzisní amakolh soldados huanti xtamaktakalhmánalh luu akatiyuj tzúculh talay y cacs xtalacahuán porque n̄i xtacatziy nícu xan̄it Pedro.

19 Çacuhuiní acxn̄i rey Herodes mapeksínalh xlacata caliminícalh nac xlacatin Pedro, pero cumu nijpara çatum huanti taquipútzalh tamáclalh nac pulachin luu lipecua sítzilh Herodes, lacaxtum maputzínalh, cumu n̄i máclalh mapeksínalh xlacata p̄i cacamaknicalh amakolh soldados huanti xtamaktakalhn̄it Pedro nac pulachin porque xuan p̄i huá xcuentajcán masqui xtzalanit. Acalistán rey Herodes antá alh tahuilay nac xacachiquin Cesarea.

### *Rey Herodes niy nac xacachiquin Cesarea*

20 Rey Herodes luu lipecua xçasitziniy amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac xacachiquin Tiro y Sidón. Pero huata amakolh cristianos luu lacxtum talilacchuhuinánalh xlacata natalakán laquj natatalaçxlay p̄i caláclalh tasitzi; pero pulh

huá tatachuhuínalh Blasto umá chixcú csecretario xuanit Herodes y luu lanca litlán tasquinilh xlacata pi aktum tapaxuhuán cacatalacáxlalh. Porque xlihuak huantu xtamaclacasquín huak antá xtamaahuay nac amakolh cachiquínín huantu xcamapeksiy Herodes.

<sup>21</sup> Xlá matlántilh huantu xtalacasquín amakolh cristianos y calilhcánilh aktum quilhtamacú acxni nacatakalhchuhuínán. Acxni lákchalh amá quilhtamacú lata nacatalacaxlay Herodes lihuana tacaxtáyalh y calhákalh xalacuán clhákat y táhui nac xputáhuilh xpumapeksín tzúculh caxakatliy.

<sup>22</sup> Cumu Herodes luu tancs xcamakalhchuhuinínit amakolh cristianos xlacán talakátilh xtachuhuín y huá xpalacata chiné tzúculh taquilhaniy:

—¡Tamá chixcú litaxtuy cumu la çatum dios porque luu tancs chuhuinanit, y ni caj catihua chixcú!

<sup>23</sup> Acxni chuná káxmatli Herodes huantu xtaquilhuamánalh cristianos luu snun lipaxúhualh, pero çatum xángel Quimpuchinacán machípilh aktum tajátat, mactayakolh lactzu luhua y hasta caní nilh. Huá chuná liokspúlalh porque tlan maklhcátzilh nalimáxtucán cumu la dios y skalala chixcú y ni máxquilh cácnit Dios huanti máxquilh talacapastacni.

<sup>24</sup> Pero huata xtachuhuín Dios atzinú lipecua lata xtalakapuntumima y canihua lactzu cachiquínín xliakchuhuinamácalh y luhua cristianos xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Acxni Bernabé y Saulo tamakantaxtikolh amá tascújut huantu xcalimacancanit nac Jerusalén

xlacán tataspitpá nac Antioquía, y na tatáalh Juan huanti xlimapācuhuicán Marcos.

## 13

### *Bernabé y Saulo taán talichuhuínán xtachuhuín Jesús*

<sup>1</sup> Nac Antioquía xtahuilánalh makapitzín lakskalalán makalhtahuakenanín huanti xcahuanicán profetas porque tlan xtalimakalhchuhuiniy cristianos xtalacapaścacni Dios, xlacán chiné xcalimāpācuhuicán: Bernabé, Simón huanti xlimapācuhuicán El Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (eé chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti xmapeksinán nac Galilea), xahua Saulo.

<sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni xtakalhxteknimánalh y xtatamacxtuminit laqui natalakachixcu-huiy Dios, Espíritu Santo chiné cahúanilh:

—Caquilalacsacníhu Bernabé chu Saulo laqui xlacán natamakantaxtiy aktum tascújut huantu aquit ccalilacsacnit.

<sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtatacaxmánalh Bernabé y Saulo, xlihuak takalhxtek-nimpá y tatamacxtúmilh laqui natalakaltahua-kaniy Dios xpālacatacán. Makapitzín taliacchí-palh xmacancán y acalístān xlacán táalh antanīcu xcamalakachama Dios.

### *Bernabé y Saulo talichuhuínán xtachuhuín Dios nac Chipre*

<sup>4</sup> Espíritu Santo camalacpuhuanilh Bernabé y Saulo xlacata pi pulh antá catáalh nac Seleucia, acxni antá táchalh xlacán tatajupá nac aktum barco huantu xamaj an nac isla de Chipre.

<sup>5</sup> Antá táchalh nac aktum cachiqúin huantu xmapeksiy Chipre xuanicán Salamina y nac amá cachiqúin tzimaj tzima sábadó xtaán nac xpusiculancán judíos y antá xtalichuhuínán xtachuhuín Dios; na xcamaktayatlahuán Juan Marcos.

<sup>6</sup> Acalistán lakasiyu talakatzalakolh xlihuak lactzu cachiqúinín huantu xtahuilánalh nac amá isla xla Chipre hasta táchalh nac aktum cachiqúin huanicán Pafos. Antá tamanóklhulh çatum judío xuanicán Barjesús eé chixcú scuhuaná xuanit; xlá luu xaaksaníná xuanit porque xcaakskahuiy cristianos xcahuaniy pi Dios xmalakachanit laqui nalichuhuínán xtalacapastacni.

<sup>7</sup> Eé scuhuaná luu xamigoj xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Pablo, masqui xlá luu skalala chixcú xuanit ankalhín xlimakalhchuhuiniy lácu tlan namapeksinán. Pero masqui chuná eé mapeksiná camatasanínalh Bernabé y Saulo xlacata natatachuhuínán porque xlá na xkaxmatputún xtachuhuín Dios.

<sup>8</sup> Pero acxni xlacán xtamakalhchuhuinimánalh, amá scuhuaná huanti nac xtachuhuín griego xli-mapacuhuicán Elimas, xlá cakalhpektánulh xlacata pi ni nacanjlay gobernador amá xtachuhuincán huantu xtalimakalhchuhuinimánalh.

<sup>9</sup> Y Saulo, huanti nac xtachuhuín griego xli-mapacuhuicán Pablo, xkalhiy xlitlihueke Espíritu Santo, cacs lalálalh amá scuhuaná,

<sup>10</sup> y chiné huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksaníná chixcú, huix xtachuná kalhiya minkásat cumu la kalhiy aksahuiní porque xmanhuá cuentaj tlahuanita natlahuaya huantu nítlan! ¿Hasta nincoxni huix

pímpat akatziyanca camakxteka huanti xlicana talipahuamputún Dios?

<sup>11</sup> Pero lanchú Dios amán maxokoniyán xlihuak mintalakahín, huix lanchú pímpat lakaxokona y niaj catiúcxilhiti xtaxkáketa chichiní.

Amá Elimas acxnituncán poklh lacáhua y niajlay lacahuánalh y tzúculh çahuaniy huanti antá xtalayánalh xlacata pi catapekechipálelh laqui ni natacuctay porque nílal xlacahuánán.

<sup>12</sup> Amá gobernador acxni úcxilhli huantu okspúlalh Elimas xlá canájlalh xtachuhuín Dios porque akátaksli pi xtalulóktat huantu xlichuhuínamácalh Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo y Bernabé talichuhuinán Jesús nac xacachiquin Antioquía huantu mapeksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá uú nac Pafos, Pablo, Bernabé y Marcos tatájuh nac aktum barco y táalh nac aktum çachiquin huanicán Perge cxmunicipio Panfilia. Pero huata nac Perge tachokotáyalh Marcos y taspitpá nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Pero huata Pablo y Bernabé tatáçaxli nac Perge y táalh nac Antioquía huantu huí nac xmunicipio Pisidia. Acxni láchçalh quilhtamacú sábado acxni judíos talakachixcuhuiy Dios y taja, xlacán tatánulh nac xpusiculancán y culucs tatáhui.

<sup>15</sup> AmaKolh huanti xanapuxcun lakachixcuhuinán antá xalanín talikalhtahuakakolh tzinú xli-mapeksín Moisés chu huantu tatzoktahuilanit nac xlibrojcán profetas, tamalakchúhualh xlikalhtahuakacán y taquilhánilh Pablo y Bernabé, chiné tahuánilh:

—Natalán, para huí actzu tachuhuín huantu huixinín calimakalhchuhuiniputunátit umakolh cristianos pus cacatakalhchuhuinántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chexli xmacán xlacata pi putum cacs cataquilhua, y chiné cahúanilh:

—Xliputum huixinín natalán israelitas huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, chu xlihuak huixinín huanti lakachixcuhuíyátit Dios masqui ni judíos huixinín, cakaxpátit quintachuhuín:

<sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquinít eé quimpulatamancán Israel, huá xlá ticalacsacchá xalakmakán quilitalakapasnicán huanti aquinín quinquilhtzucutacán, y acxni caj xtamakuilánalh nac Egipto camaktáyalh laqui luu lipeçua lata natalhuhán, acalístán chú man catamacxtuparachá nac Egipto porque xlá kalhiy lanca litlihueke.

<sup>18</sup> Dios ni caakxtekmákalh masqui xlacán ni xtakalhakaxmatputún huantu xcalimapeksiy y chuná camaktákalhli y camáhuilh tipuxam cata lata xtalapulay nac desierto y huak catapátih huantu nitlán xtatlahuamánalh.

<sup>19</sup> Hasta xlá camaspútulh cristianos huanti xtahuilánalh nac pulactujún cachiquinín huantu xcamapeksiy Canaán laqui nacamaklhtiy xpulatamancán y antá natalatamay xalakmakán quilitalakapasnicán.

'Aktati ciento cata aítat chuná xtalamánalh y ahuatá mapeksínalh púxculh profeta Samuel.

<sup>20</sup> Acxni chú xtahuilánalh nac Canaán Dios xcalacsactilhay makapitzín lacchixcuhuín huanti nacapuxcuniy y xcalimapacuhuicán jueces.

21 'Acalistán amakolh xalacmakán israelitas talimaakatẓánkelh Dios xlacata p̄i xlacán xtalacasquín chaṭum talipahu rey huant̄i nacamapeksiy. Dios ṭan ṭláhua huant̄u xlacán xtalacasquín y camacamáxquilh Saúl xkahuasa Cis laqūi namapeksinán cumu la xreycán; eé chixcú antá xmakapeksiy nac xlakstipancán amakolh litalakapasni huant̄i xcahuanicán la tribu de Benjamín. Rey Saúl mapeksínalnh ṭipuxam caṭa.

22 Acalistán acxn̄i Dios niaj lacásquilh namapeksinán Saúl xlá camacamáxquilh David laqūi huá namapeksinán cumu la rey, porque Dios chiné lichuhuínalnh David: “Aquit cmaclan̄it David xkahuasa Isaí, luu clakatiy laṭa xlá ṭan xtapuhuán porque xlihuak natlahuay huant̄u aquit clacasquín.”

23 Dios timalacn̄unilh xamakán quilhtamacú rey David xlacata p̄i xámaj lacachín chaṭum talipahu xlitalakapasni huant̄i naquincalakmaxtuyán aquinín judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huant̄i quilatamachi nac quilakstipancán xlicana p̄i huá xlitalakapasni rey David.

24 Acxn̄i nia xmatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá malakáchalh Juan Bautista laqūi nacamakalhchuhuin̄iy xlihuak cristianos huant̄i tahuilánalnh nac xapulatan̄ Israel y xcahuan̄iy xlacata p̄i catalakpálih xalixcánit xtalacapastacnicán y catataakmúnulh.

25 Acxn̄i aya xtalacatzuhuma quilhtamacú laṭa Juan Bautista xmakantaxtimakolh xtascújut huant̄u xlimacamincan̄it y xlá aya xámaj tapaquiy nac caquilhtamacú, xlá chiné huá: “Aquit n̄i Cristo cumu la huixinín lacpuhuanátit, pero

acalístán mima chaṭum huantī atzinú kalhiy lanca xlacatzúcut nī xachuná cumu la aquit, porque aquit hasta nīpara tzinú quimininiy xlacata pī nacxcutniy xacorrea xtaturún cumu la chaṭum xtasācua.”

*Pablo lichuhuínán lácu Jesús calakmaxtuy xlihuak cristianos*

<sup>26</sup> Xlihuak huixinín judíos xlitalakapasni Abraham chu huixinín huantī nī judíos pero lipahuanátit Dios, milicatzitcán pī huixinín tamakolh cristianos huantī calakmacatancanítátit amá laktáxtut huantu mastay Jesús.

<sup>27</sup> Amakolh cristianos huantī xtahuilánalh nac Jerusalén xanapuxcun cura y lactalipahu mimapeksinacán nī talakápasli tícuya chixcú xlitaxtuy Jesús, y na nīpara tzinú túcu calimacuánilh masqui tzimaj tzimá sábado talikalhtahuakay xtachuhuincán profetas nac xpusiculancán, porque acxni talilhcalh pī maktum namaknicán Jesús, chuná tancs tamakantaxtikolh amá tachuhuín huantu xamakán quilhtamacú xtalichuhuinanítanchitá xalakmakán profetas xlacata pī chuná namaknicán.

<sup>28</sup> Masqui luu xlicana pī nīpara kampaṭum tamalulóknilh xtalakalhín huantu xtalijahuamánalh, pero juerza tamalacápuh nac xlacatín mapeksiná Pilato laquj xlá namamakniñinán.

<sup>29</sup> Acxni chú aya xtamakniñit y xtamakantaxtñit huantu xtalichuhuinanít profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huintí tamáctilh nac cruz y tamácnulh.

30 Pero Dios malacastacuánih naccalinín

31 y juerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, y nicaj maktum catasiyúnih amakolh lacchixcuhuín huanti ahuatá xcataminítanchá nac Galilea y xtatalatapuliy nac Jerusalén. Pus huá chú umakolh lacchixcuhuín huanti man taucxilhñit huantu kantaxtunít nac xlatámat Jesús xlacán talichuhuínán xlatámat Jesús.

32 'Pus lanchú aquinín cminítáhu camacatziniyán eé lipaxúhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinítá nac quilakstipancán huantu xamakán quilhtamacú ticamalacnúnichá quilitalakapasnicán.

33 Porque lanchú aquinín ucxilhñitáhu lata lácu Dios malacastacuánih Jesús, pus antá chú eé huamputún pi Dios makantáxtih xtachuhuín cumu la tatzoknít nac xlikampatiy salmo: “Huix quinkahuasa y aquit mintlat porque lanchú chuná climaxtuyán.”

34 Dios aya xlaclhcahuilínítá pi xámaj malacastacuaniy amá xatalacsacni chixcú nac calínín laqui ni nalaclay xlihua, cumu la tatzoknít nac likalhtahuaka: “Huixinín lan nalipaxuhuayátit acxni nacmakantaxtiy huantu ctimalacnúnih rey David.”

35 Pero lacatumlitúm nac salmo mas lacatancs tatzoknít acxni chiné huamparay: “Huix quiDios, aquit ccatziy pi huix ni catimasta quilhtamacú xlacata nalaclay xtiyatlihua milacscujni huanti man lacsacnita.”

36 Huixinín max lacpuhuanátit pi Dios huá xlichuhuínama rey David acxni chuná huá, pero ni chuná quitaxtuy porque masqui xlicana xlá pi

David calíscujli y calímacuánilh amakolh xtacristianos huanti xcatálama amá makán quilhtamacú chuná cumu la Dios xlimapeksinít nascujniy, pero acxni kólulh, nilh, macnúcalh y alh catatalakxtumiy xlihuak xlitalakapasni, y nachuná masli xtiyatlihua cumu la xamapitzín cristianos.

<sup>37</sup> Pero amá chatum chixcú Jesús huanti Dios xlacacnít y malacastacuánilh nac calínín xlá ni masli xtiyatlihua.

<sup>38</sup> Natalán, chatunu chatunu huixinín lacatancs cacatzítit pi caj huá xpalacata Jesús huanti lacastacuánalh nac calínín Dios lanchú camalacnuniyán xlacata nacamatzankenaniyán xlihuak mintalakalhincán.

<sup>39</sup> Porque xlihuak amakolh huanti talipahuán y tacanajlay pi xlicana nacamatzankenaniy xtalakalhincán xlicana pi camatzankenanicán cumu la tacanajlay, y na cacatzítit pi amá Jesús matlantinít tlahuanít huantu xlimapeksín Moisés necxnicú lay tlahuay, porque amá limapeksín nilay catamatzankenánín mintalakalhincán masqui lihuana namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán.

<sup>40</sup> Pus luu cuentaj catlahuátit para tícu la huixinín ni luu canajlayátit huantu clichuhuinama náhu, porque ni clacasquín para huixinín nalimkantaxtiyátit milatamatcán huantu titalichuhuinilh profetas acxni chiné táhua:

<sup>41</sup> Caucxílhítit quintascújut huixinín huanti nítu liucxilhninanátit y lacataquinanátit, mecstucán calaktzankátit masqui cacs lilacahuanaátit huantu ctlahuama.

Porque aquit cámaj catlahuay laclanca licácnit tascújut nac milatamatcán,

y hasta n̄ipara tzinú xcanajlaputútit para caj tícu xcalitakalhchuhuínán.

<sup>42</sup> Acxnī chuhuínankolh Pablo y Bernabé tatáx-tulh nac amá xpusiculancán judíos, y makapitzín huantī n̄i judíos xtalacachinít pero antá xtatalakachixcuhimánalh Dios, xlacán tahuánilh xlacata p̄i litzimá acxnī nalakchamparay sábado lata jaxcán cacalakampá laqūi nacalimakalhchuhui-n̄iparay xtachuhuín Dios.

<sup>43</sup> Acxnī chú aya putum xtataxtunít y acxnī aya xtaamánalh, lhuhua cristianos huantī judíos xahua makapitzín huantī n̄i judíos pero luu xtalipahuán Dios cumu lā judíos, xlacán tastalánilh Pablo y Bernabé. Cumu aya xtzucunít taca-najlay xtachuhuíncán xlacán tzúculh talimakalh-chuhuin̄iy xlacata p̄i akstítum catalipáhualh Dios porque xlá luu sn̄un xcalakalhamán y ankalhiná camalacn̄uniy nacamakapútaxtiy xlistacnicán y nacamaktakalha.

<sup>44</sup> Litzimá acxnī lakchampá sábado Pablo y Bernabé taampá nac xpusiculancán judíos y ahuayu xliputum cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúm̄ilh laqūi natakaxmata xtachuhuín Dios.

<sup>45</sup> Pero acxnī amakolh xanapuxcún judíos taúcxilhli p̄i amakolh cristianos huá xtaminít takaxmatniy xtachuhuín Pablo xlacán tzúculh tasitziniy, tzúculh tatalahuaniy y talikalhkamánalh Pablo.

<sup>46</sup> Pero Pablo y Bernabé n̄icaj cacs takáxmatli huantū xcahuanimácalh, y xlacán chiné takáhtilh:

—Xlicana p̄i luu chuná xquincalakchanítán xlacata p̄i huixinín judíos naccaliakchuhuin̄aniyán

xtachuhuín Dios, pero cumu huixinín n̄tlán tlahuayátit y n̄ m̄tlantiyátit lāta lácu aquinín ccalim̄akalhchuhuiniyán amá xasasti latámat huantu ankalhín nakalhiyátit can̄exnicahuá quilhtamacú, pus para chuná tlahuayátit pus chú aquinín huá naccalim̄akalhchuhuiniyáhu huanti n̄ judíos.

<sup>47</sup> porque hasta n̄achuná quincalimapeksinitán Quintlaticán Dios acxn̄i chiné huá nac likalhtahuaka:

Aquit ccamaxquimán taxkáketa laqui nacamakskoniyátit x̄lihuak cristianos masqui huanti n̄ judíos.

Pus chú canihua pulataman calipítit tamá mintaxkaketcán

laqui x̄lihuak cristianos namaakaputaxtiy x̄listacnicán.

<sup>48</sup> Amākolh huanti n̄ judíos xtahuanit acxn̄i xlacán takaxmatkolh huantu x̄lichuhuinama Pablo xlacán luu líhuaca tapaxúhualh, tapaxcatcatzínilh Dios huantu x̄lá x̄laclhcahuilinit caj huantu xlacatacán. Lhuhua cristianos tacanájlalh huanti aya xcalacsacnit Dios xlacata pi natamakamaklhtinán amá xasasti latámat huantu natakalh̄i can̄exnicahuá quilhtamacú.

<sup>49</sup> Y chuná n̄ipara tzinú x̄limakas quilhtamacú x̄licalanca amá pulataman talakapuntúm̄ilh xtachuhuín Dios.

<sup>50</sup> Pero amākolh xanapuxcun judíos líhuaca xtasitziniy Pablo chu Bernabé, huata xlacán tatachuhuinah makapitzín lactalipahu lacchaján huanti n̄ judíos xtalacachin̄it pero chú xtalipahuán Dios

chuná cumu la xtalipahuán judíos, xahua makapitzín lacchixcuhuín huanti xtapuxcuniy cristianos nac amá cachiquín, taakastacyáhualh laqui mak-tum pi catatlakáleh nac xcachiquíncán.

<sup>51</sup> Acxni Pablo y Bernabé tatáxtulh nac amá cachiquín xlacán tatatúxtulh xtatununcán y tzu-cúcalh calactincxcán pokxni huantu xcalactahua-canit nac xcachiquíncán laqui chuná natalima-siyuy pi xlacán niaj xtalakatiy huantu xlacán xta-yatcán amakolh cristianos. Acalistán xlacán táalh y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Iconio.

<sup>52</sup> Pero amakolh cristianos huanti tatamáxtekli nac Antioquía xtalipahuanit Jesús xlacán luu cha-paxuhuañá tatamáxtekli, y Espiritu Santo luu xcamaktayay nac xlatamātcán.

## 14

*Pablo y Bernabé tatzalay porque xcamakniputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé tatánulh nac xpu-siculancán judíos y tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos. Cumu xlacán luu tancs lata xtamalaca-putuncuhuiy xtachuhuín Jesús lhuhua cristianos huanti judíos xahua huanti ni judíos talipáhualh.

<sup>2</sup> Pero makapitzín judíos huanti ni xtačanaj-laputún huantu xlacán xtalichuhuinán tzúculh tahuaniy amakolh cristianos huanti ni judíos xla-cata pi ni catačanájlal huantu Pablo xtalichuhui-namánalh.

<sup>3</sup> Pero maşqui nexnicú akatziyanca xcamakxtekcán porque catuhúa xchuanicán, xlacán juerza maş tatamáxtekli nac Iconio y ni

xtapecuán xlacán xtalichuhuínán xtachuhuín Dios antanícu luu marí xtzamacán porque xtacatziy pī Dios xcamaktakalhma. Y Dios xcamalulokniy huantu xlacán xtalichuhuínán porque xcamaxqui y litl hueke laqui tlan natatlahuay laclanca licácnit tascújut.

<sup>4</sup> Nac amá cachiquín Iconio lakaputiyú xtahuilánalh porque makapitzín cristianos huá xtataṭayay judíos y makapitzín xtataṭayay apóstoles.

<sup>5</sup> Maktum quilhtamacú amakoḷh judíos chu xlihuak cristianos huanti nī judíos luu lacxtum talichuhuínalh xlacata natatacatziy mapeksinanín antá xalanín xlacata pī nataputlakalén y tlan natalactalanchipay chíhuix.

<sup>6</sup> Pero acxni Pablo y Bernabé tacátzilh huata mejor tú tatláhuah tatzálalh y táalh nac Listra xahua nac Derbe xmunicipio Licaonia, xahua nac lactzu cachiquinín huantu antá lacatzunín xtahuilánalh.

<sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum taliakchuhuínalh xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

### *Akpakhchipacán Pablo nac Listra*

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú nac Listra Pablo xliakchuhuínama xtachuhuín Jesús y antá culucs xuí chaṭum chixcú huanti luu chunatuncán xlacachinīt pī nīlay xtlahuán.

<sup>9</sup> Amá chixcú luu cuentaj xtlahuanīt huantu xlichuhuínamácalh y Pablo úcxilhli pī antá culucs xuí y na úcxilhli pī xkalhiy tacanájlat xlacata namatlantiy.

<sup>10</sup> Pablo palha quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Huix cuanimán, laḷihuán cataya y catláhuanti!

Amá chixcú tuncán suácaj táyalh cumu lampara n̄it̄u xlaniy y tzúculh tlahuán.

11 Acxni cristianos taúcxilhli huantu xtlahuanit Pablo xlacán chiné palha tzúculh tahuán nac xatachuhuin huantu xtalichuhuinán:

—¡Lanchú tatactanitanchi quidioscán huanti lipahuanáhu, pero huata xmacnicán na luu xtachuná cumu la quimacnicán!

12 Umaqólh cristianos xtalakachixcuhuiy lhuhua tzincun huanti xtalimacán xdioscán, entonces talimáxtulh Bernabé cumu la xdioscán Júpiter, y Pablo xtalimáxtuy cumu la xdioscán Mercurio porque huá luu xakchuhuinán.

13 Umaqólh cristianos huanti chuná xtalipahuán umaqolh xtzincuncán, antá nac xquilhapán cachiquín xyá chiqui antanícu xtalakachixcuhuinán, y amá xapuxcu xlakachixcuhuinacán pála calímilh licaxtlahuán xahua huacax, porque xliputum cristianos xtamakniputún amaqolh huacax laqui natalilakachixcuhuiy Pablo y Bernabé.

14 Pero acxni amaqolh apóstoles tacátzilh pi huá xamácalh calakachixcuhuicán maktum lata xtit tatlahualh clhakatcán caj lata talisítzilh, lalihuan talakstipatanulh xlihuhua cristianos y chiné tzúculh tahuaniy:

15 —¡Xlihuak huixinín lihuana cakaxpáttit! ¿Túcu xpalacata huixinín quilalipulhcayáhu cumu la Dios? Aquinín na caj lacchixcuhuin chuná cumu la huixinín, y aquinín caj cminítan cahuaniyán xlacata pi calakmakántit xlihuak mintasmanincán huantu tlahuayátit porque n̄it̄u limacuán, y caj xmanhuá calipahuántit amá

chastum Dios huanti camalacatzuquinit akapún, catiyatni xahua pupunú y xlihuak huantu anán uú nac caquilhtamacú.

16 Lata makasá quilhtamacú amá huanti chastum Dios lama camáxquilh quilhtamacú xlacata pi xlihuak cristianos huanti ni luu xtalakapasa catalatámah y catalakachixcúhuilh lata túcu xlacán chuná xtalacpuhuaniy.

17 Pero huata xlá ankalhín calimacatzinipútulh pi xlá Dios huanti luu tlan catziy, porque huá quincamacaminian sín y luu tlan quincasicula-natlahuanian huantu chanáhu y makalanana-náhu laqui nakalhian huantu nalihuayanáhu y lipaxúhu nalatamayáhu.

18 Pero masqui Pablo y Bernabé chuná talimalkalhchuhuinilh amakolh cristianos takalá tamalactlahuilh xlacata pi ni catamáknilh amá toro laqui nacañlakachixcuhicán.

19 Ni limakas quilhtamacú tachilh nac Listra makapitzin judíos huanti xtaminitanchá nac Antioquia y nac Iconio y tzúculh talimalkalhchuhuinian cristianos xlacata pi catatalakaspittayalh y niaj catalipáhualh huantu xlichuhuinán Pablo y catamáknilh. Amakolh cristianos tasitzinilh Pablo y taliactalanchipalh chíhuix; acxni aya cacs támah Pablo xlacán talacpúhua pi max aya xtamakninit tasakáleh hasta nac xquilhapán cachi-quin.

20 Pero acalistán acxni xlacán tzúculh tatamacxtumiy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús, Pablo lakasiyu tzúculh tayay cumu lampara nitu xlaninit y tanupá nac cachiquin.

Pero lichalí tatáca\_xli Bernabé y táalh nac xacachi-  
quín Derbe.

<sup>21</sup> Antá nac Derbe taliakchuhuínalh xatlán xta-  
macatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut y luu  
lhu\_hua cristianos talipáhualh Quimpuchinacán.  
Acalistán chú acxni antá tatlahuakolh xtascújut  
tatacaxpá pi antá tapuspitpá xtijicán antanícu xta-  
minítanchá nac Listra, Iconio y tachampá nac  
xacachiquín Antioquía.

<sup>22</sup> Y nac amakolh cachiquín huanti xtalipahuán  
Jesús xlacán xtamauxcaniy y xcamaxquiy  
licamama, xcahuaniy xlacata pi huantu  
akstítum catalipáhualh Quimpuchinacán Jesús  
masqui lhu\_hua huantu cataakspúlal y huantu  
xcalimapatínicalh, porque xlihuak huanti aktum  
catziy nalakmaxtuy xlistacni nac xlacatín  
Dios pus lhu\_hua huantu ámaj lipatiy uú nac  
caquilhtamacú.

<sup>23</sup> Nac akatunu umakolh cachiquinín xlacán  
talácsaclic makapitzín lakkolún huanti tlak xta-  
makaacchán talacapastacni laqui huá nacapux-  
cuniy cristianos huanti aya xtalipahuanit Jesús,  
y acxni putum takalh\_xtekninkolh takalhtahuaká-  
nilh Dios xlacata pi huá cacamaktáyalh nac xtas-  
cujutcán huantu xcamacuentajlicanit umakolh  
cristianos.

*Pablo y Bernabé tataspitparay nac Antioquía  
xmunicipio Siria*

<sup>24</sup> Acalistán tatitáxtulh nac xapulatan Panfilia  
y táchalh nac xapulatan Panfilia.

<sup>25</sup> Nac Perge talichuhuínampá xtachuhuín Dios  
y hasta acalistán táchalh nac Atalia.

26 Pero antá ch́ nac Atalia tatájulh nac aktum barco y chuná tachampá nac Antioquía, antá nac eé cachiquín xcalacsacñit Dios xpalacata pi natataxtuy nataán nac xlihuak lactzu cachiquinín laqui natalichuhuinán xlimapeksín, pero ch́ aya xtataspitmánalh porque aya xtamañantaxtinít xlitascujutcán.

27 Acxni ch́ táchalh nac Antioquía tuncán tatañamacxtúmihl amañolh cristianos huanti antá xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús y talitachuhuinanñolh lata lácu Dios xcamalakpalñit xtalacapañtanicán amañolh cristianos huanti ni judíos laqui ñachuná xlacán natalipahuán Jesús, y ña táhua lata xlá xcamaktayañit xlihuak antañicu taquíchalh.

28 Juerza makas quilhtamacú antá tatamáñxteklí Pablo y Bernabé laqui ñacamaktayay amañolh canañlanín xalac Antioquía.

## 15

### *Xlihuak apóstoles tatamacxtumiy nac Jerusalén*

1 Maktum quilhtamacú tachilh nac Antioquía makapitzín judíos xalac Judea huanti ña xtalipahuñit Jesús pero xlacán tzúculh talimañalhchuhuiníy natalán huanti ni xtacircuncidarñit porque xlacán ni judíos xtalacachinít, xlacata pi xajuerza natacircuncidarlay chuná cumu la tilimañeaksinanchá Moisés, para xlicana talakmañtuputún xlistacnicán.

2 Pablo y Bernabé tzúculh tatalahuaniy amañolh lacchixcuhuin porque ni xtamañlantíy huantú xlacán xtalichuhuinamánalh. Entonces

lata xlihuhua cristianos lacxtum talicátzilh y chiné talahuánilh:

—Mejor cacamacáhu makapitzín lacchixcuhuín laqui xlacán nataán nac Jerusalén y natakahasquín apóstoles chu lakkolutzinni puxcunanín huantü aquinín quilitlahuacán.

Pero huata huá calilhcácalh Pablo, Bernabé y makapitzín lacchixcuhuín huanti luu lactalipáhu xtahuanit nac xlakstipancán.

<sup>3</sup> Acxni xlacán tatácaxli huá tachípalh tiji huantü xtitaxtuy nac Fenicia y Samaria. Lata nícu xlacán xtatitaxtuy xtalichuhuínán lata lácu amakolh cristianos huanti ni judíos xtalakmakánit xalakmakán xtasmanincán y lata xtalipahuanit Quimpuchinacán Jesús. Xlihuak cristianos huanti xtakaxmata lata lácu Dios xtlahuama xtascújut luu xtalipaxuhuy.

<sup>4</sup> Acxni Pablo y Bernabé táchalh nac Jerusalén putum tatamacxtúmih huanti xtapuxcuniy cristianos, apóstoles chu lakkolutzinni. Xlacán tzúculh tahuán lata lácu Dios xtlahuanit nac xlatamatcán lalanca tascújut.

<sup>5</sup> Pero makapitzín fariseos huanti na aya xtalipahuanit Quimpuchinacán antá xtahuilánalh xlacán tatáyalh y chiné tachuhuínalh:

—Aquinín clacpuhuanáhu xlacata pi amakolh cristianos huanti ni judíos talacachinít y chú aya talipahuanit Jesús, max xafuerza natacircularlay laqui natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés huantü antá quincalimapeksiyán natlahuayáhu aquinín judíos.

<sup>6</sup> Entonces apóstoles xahua lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac pusiculan macxtum

tálah laqui lihuana natalichuhuinán lácu luu natacaxtlahuay eé taaklhúhuit.

<sup>7</sup> Makas xtalilacchuhuinán porque ni xtacatziy lata lácu lakchán natatlahuay, pero maktum Pedro táyalh y chiné çahuánilh:

—Natalán, huixinín catziyátit lata lácu Dios quilácsacli aquit lata makasá quilhtamacú xlacata pi naccamaalhchuhuiníy amakolh cristianos huanti ni judíos lata lácu Dios çalakmaxtuputún laqui xlacán natalipahuán Jesús cumu la aquinín lipahuanáhu.

<sup>8</sup> Porque Dios huak lakapasa çatunu çatunu xnacujcán cristianos y xlá luu tancs quincamaçatzinín pi acxtum çalakalhamán cristianos masqui tícu ni judíos, porque na camáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo chuná cumu la quincamaxquín aquinín.

<sup>9</sup> Dios acxtum çalakalhamán cristianos y ni caj lacsapaxquinán porque acxtum çalacxacaniy xtalakalhincán chuná cumu la aquinín tlan quincatlahuaninitán quinacujcán.

<sup>10</sup> Pus, ¿túcu xpalacata huixinín caj litaakluhuiyátit huantu Dios tlahuanit? ¿Túcu xpalacata calimatlahuiputunátit amakolh cristianos huanti aya talipahuanit Jesús amá tascújut huantu nipara aquinín y nipara xalakmakán quilitalakapasni tlan tlahuanitáhu?

<sup>11</sup> Cumu la aquinín catziyáhu, caj xpalacata pi luu snun quincalakalhamanán Jesús huá quincalilakmaxtún laqui tlan naquincamatzan-kenanicán quintalakalhincán, pus nachuná chú amakolh cristianos huanti ni judíos lacxtum çalakalhamanit cumu la aquinín.

12 Acxni chuhuinankolh Pedro, xlihuak huanti xtatacxtuminiñ tlan tatláhuah y cacs taquihua; acalistán tzúculh takaxmata huantu Pablo y Bernabé xtalichuhuinamánalh laṭa lácu Dios xtlahuaniñ nac xlatamaṭcán laclanca lićacniñ tascújut nac xlakstipancán amakolh cristianos huanti ni judíos.

13 Acxni chú xlacán tachuhuinankolh, Santiago táyah y chiné cahuánilh:

—Natalán, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit y caakatáktit umá actzu tachuhuin huantu camán cahuaniyán:

14 Simón Pedro aya quincalitchuhuinaniñ laṭa Dios huacu luu calakalhámah cristianos huanti ni judíos talacachiniñ cumu la aquinín y calácsacli laqui na xcamanán natahuán.

15 Xlihuak tu quitaxtuniñ tancs likantaxtuniñ huantu titátzokli xalakmakán profetas nac xtachuhuin Dios anta nícu chiné huán:

16 Masqui ccaakxtekmakanñ amaj lakchán quilhtamacú acxni aquit nacmimparay, y lihuana naccaxtlahuay xchic David huantu aya xlaclakoniñ y aya xtamanñ,

17 laqui chuná xlihuak cristianos canihua xalanín tlan lacxtum nataputzay lácu natalakachixcuhuiy Xpuchinacán, y laqui huanti ni judíos na huak xcamanán natahuán.

18 Chuná chuhuinán Quimpuchinacán Dios huanti lanchú masiyuy huantu xlaclhcahuiliniñ hasta xamakán quilhtamacú.

19 'Aquit clacpuhuán pi tamakolh cristianos huanti ni judíos pero lanchú aya talipahuani Dios y talakmanít huantu nitu limacuán xtasmanincán, ni quincamininiyán juerza nacamatlahuiyáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés xlacata pi nachuná natamakantaxtiy huantu aquinín judíos tlahuayáhu.

20 Huata mejor caj cacatzokníhu aktum carta antanícu naca huaniyáhu xlacata pi ni catáhuah catuhua tahuá huantu lilakachixcuhucanít tzincun, ni cataxakátlih catihua puscat para huí xpuscatcán, y na ni catalihuáyalh takalhín huantu caj caakxtonkcanít y ni tastajmakanít xkalhni, y nipara huantu caj tajicsuanít, xahuachí na nipara huá kalhni catáhuah.

21 Porque hasta lata xamakán quilhtamacú hua eé xlimapeksín Moisés huantu aquinín judíos makantaxtiyáhu, y huantu caliachuhuanicán cristianos tzimaj tzimá sábado nac xpusiculancán judíos.

*Xcartajcán apóstoles huantu tamacánilh cristianos xalac Antioquía*

22 Xlihuak apóstoles, lakkolutzinni, chu xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús tlan tatlahualh huantu Santiago cahuánilh, xlacán talacsáxtulh chatiy lacchixcuhuin huanti lacxtum natataán Pablo y Bernabé nac Antioquía laqui natalén amá carta. Umakólh lacchixcuhuin huanti calacsácalh xcahuanicán Judas huanti na xlimapaçuhucán Barsabás, xahua Silas.

23 Y nac amá carta chiné xtatzoknit:

“Aquinín apóstoles, lakkolutzinni, xahua xlihuak huanti clipahuanáhu Cristo uú nac Jerusalén, luu cana lipaxúhu cçaxakatlilacamachán nac umá carta xlihuak huixinín natalán huanti ni judíos y huilátit nac xacachiquín Antioquía, chu huixinín huanti huilátit xlicalanca nac xapulataman Siria y Cilicia.

<sup>24</sup> Aquinín ccatzinitáhu pi makapitzín lacchixcuhuín uú xalanín taquilachá antá y xlacán akatiyuj catlahuaninitán mintacanajlatcán, porque calimakalhchuhuínimán pi xafuerza nacircuncidarlayátit y xlihuak xlimapeksín Moisés namakantaxtiyátit huantu antá huan; pero tamakolh huanti chuná talichuhuínamánalh, aquinín nitu ccamaxquinítáhu talacasquín y hasta nitu quinçakalhasquimán.

<sup>25</sup> Huá xpalacata aquinín ccalilacsacnitáhu chatiy lacchixcuhuín laqui xlacán nacalakanaçhán y nacalimakalhchuhuíniyán huantu aquinín naccahuaniyáhu, huá lacxtum natataañachá Pablo y Bernabé.

<sup>26</sup> Huá umakolh natalán huanti laná talipatínalh caj xpalacata pi huá talichuhuínamánalh xtachuhuín Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>27</sup> Y amakolh natalán huanti aquinín ccamalakachanimán cahuanicán Judas y Silas, huatunín lihuana nacalimakalhchuhuíniyán huantu huixinín militlahuatcán.

<sup>28</sup> Porque huá Espíritu Santo quinçamalacpuhuanín xlacata pi ni naccamatlahuiyán çata lhuhua tascújut huantu aquinín judíos cmakantaxtiyáhu. Huá eé huantu huixinín militlahuatcán:

29 ni cahuátit tahuá huantu lĭlakachixcuhui-canĭt tzincun, na nĭpara huá cahuátit xalihua lactzu takalhĭn huantu caakxtonkcanĭt y nĭ tastaj-makanĭt xkalhni, na nĭpara huá cahuátit huantu tajicsuanĭt, chu kalhni nĭ nahuayátit. Nāchunalitúm nĭ caxakatlĭt catĭhua puscat para huí o nĭtĭ mimpuscat. Para huixinĭn chuná namakantax-tiyátit huantu ccahuanimán luu akstĭtum lapátit nahuán. Catuxcanĭtĭt calaktzaksátit.”

30 Pablo, Bernabé, Judas, Silas y xamakapit-zĭn natalán lalihuán tatácaxli nac Jerusalén y nĭ ĭimakas quilhtamacú táchah nac Antioquía. Xli-huak natalán antá xalanĭn tatamacxtúmĭlh; acxnĭ chú aya putum xtahuilánalh xlacán tamacamás-tah amá carta huantu xcamalenicán.

31 Acxnĭ chú calĭkalhtahuakanĭcalh huantu xtatzoknĭt nac amá carta amakolh cristianos huantĭ nĭ judíos lan talĭpaxúhualh huantu antá xuan porque lihuaca xcamauxcanimácalth nac xtacā-najlatcán.

32 Pero cumu Judas y Silas na xtamakaacchán talacapastacni xlacán tzúculh tamaakalhchuhuinĭy amakolh natalán y tamaakatáksnĭlh lácu luu lacasquín Dios akstĭtum natalatamay.

33 Acxnĭ chú aya juerza makasá xtalamánalh nac Antioquía Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén, pus amakolh natalán luu aktum tapaxuhuán tamákxteklĭ pĭ nataán y tahuánilh Dios cacalén.

34 Pero huata Silas nĭaj taspitpútulh y antá tamákxteklĭ nac Antioquía y sacstu Judas táspitli.

35 Pablo y Bernabé na antá tatamáxteklĭ y xtamakalhchuhuinĭy cristianos xtatalamaktayay

amako<sub>h</sub> huanti xtapuxcún xtalichuhuínán xta-  
chuhuín Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo xlimaktiy an lichuhuínán xtachuhuín Dios*

<sup>36</sup> Chuna<sub>h</sub> makas xtascujmánalh antá, y maktum  
quilhtamacú Pablo chiné huánilh Bernabé:

—Chú xtacaxparáhu y xahu calakapaxialhnam-  
parayáhu amako<sub>h</sub> cristianos nac lactzu xcachi-  
quincán antanícu caliakhuhuinaninítáhu xtachu-  
huín Dios laqui naquicxilháhu lácu tahuilánalh.

<sup>37</sup> —Lihuaca tlan para naanáhu, pero xtaáhu  
Juan Marcos

—kalhtínalh Bernabé.

<sup>38</sup> Pero Pablo ni matlantilh xlacata pi naca<sub>h</sub>taán  
Marcos y chiné huánilh:

—Aquit ni clacasquín naquincastalaníyán.  
¿Túcu xlacata quincaliakxtekmichán nac Panfilia?

<sup>39</sup> Makas lata xtalalimaaklhuhuimánalh y nilay  
acxtum xtacatziy.

—Para huix ni lacasquina naquincastalaníyán  
mejor huata lacatunu aquit nactáán —kálhtilh Ber-  
nabé.

Entonces Bernabé tatájulh nac barco Marcos y  
akxtékmilh Pablo y táalh pekán nac Chipre,

<sup>40</sup> y Pablo huá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xli-  
huak cristianos takalhtahuakánilh Dios xlacata  
pi huá cacamaktákalhli y cacamaktáyalh xlacán  
táalh.

<sup>41</sup> Pulh antá tatitáxtulh nac xapulataman Siria  
y Cilicia, y lata nícu xtachán xtahuilánalh huantu  
xtalipahuán Jesús xtamakalhchuhuiniy laqui  
natamaakpuhuaníy.

# 16

## *Timoteo castalaníy Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchah̄ nac aktum cachiquín xuanicán Derbe y acalistán táchah̄ nac Listra. Antá tamánóklhulh chātum kahuasa xuanicán Timoteo. Eé kahuasa y na chuná xtzí huanti judía xuanit xtalipahuán Jesús, pero xtlat griego xuanit.

<sup>2</sup> Xlihuak natalán xalac Listra chu xalac Iconio xtapaxqui y Timoteo.

<sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi cacastalanilh latachá nícu xlá xtiamajcú. Pero pulh circuncidartlahuácalh laqui ni natalisitzi y judíos huanti xtahuilánalh nac amakolh cachiquínin antanícu nataán talichuhuínán Jesús porque xlihuak xcaztzicán pi ni judío xuanit xtlat.

<sup>4</sup> Acxni chuná tatlahuakolh xlacán tatáca xli y lata xanícu xlacán xtatitaxtuy xtalimakalhchuhuini y cristianos huantu xtalacaxtlahuani tapéksit amakolh apóstoles chu lakkolutzinni huanti xtapuxcún nac Jerusalén huantu nacalimacuaníy huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Amakolh natalán huanti ni judíos luu xlicana calimauxcanícalh, y chali chali mas xtalihuaquima huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús.

## *Pablo limalacahuanicán chātum chixcú xalac Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Santo camalacpuhuánilh Pablo, Silas y Timoteo xlacata pi ni cataliakchuhuínalh xtachuhuín Jesús nac xapulataman Asia, huata caj tatilacatzalahuúilh, tatitaxtulh nac xamunicipio Frigia y Galacia.

<sup>7</sup> Acalistán táchalh antanícú tzucuy mapeksinán aktum pulataman huantu xuanicán Misia y antá xtachamputún nac Bitinia, pero huata Espiritu Santo ni camáxquilh quilhtamacú antá nataán.

<sup>8</sup> Huata nac Misia na caj títum tatitáxtulh y táchalh nac Troas.

<sup>9</sup> Huatiyá amá tzisní nac Troas Pablo malacahuanicalh xlá úcxilhli chatum chixcú xalac Macedonia antá xlakaláya y chiné xlimakatzankema: “Catlahua litlán, caquilalakmíhu uú nac Macedonia y caquilamaktayáhu.”

<sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuaniKolh Pablo, lalihuán ctzucúhu tacaxáhu laqui nacanáhu liakchuhuinanáhu xtachuhuín Jesús huantu mastay laktáxtut nac Macedonia porque xaccatziyáhu pi huá Dios antá xquincamacamputún.

### *Pablo y Silas talichuhuínán Jesús nac Filipos*

<sup>11</sup> Nac Troas ctajúhu nac aktum barco y títum cáhu nac isla de Samotracia y hasta lichalí ccháhu nac xacachiquín Neapolis.

<sup>12</sup> Acalistán chú ccháhu nac Filipos, antá uú luhua xtahuilánalh cristianos romanos, xahuachí huá umá cachiquín huantu tlak lanca lata xlihuak huantu xcamapeksiy Macedonia; juerza akluhua quilhtamacú antá xaclamanáhu.

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni xlihuak judíos xtajaxa cáhu nac xquilhtún kalhtuchoko huantu lacatzú xtítaxtuy nac cachiquín, porque quincalitakalhchuhuínancán pi antá xtatamacxtumiy cristianos laqui natalakhtahuakaniy Dios. Antá xtatamacxtuminiit makapitzín

lacchaján, aquinín culucs ctahuiláhu y ctzucúhu calimakahchuhuiníyáhu xtachuhuín Jesús.

<sup>14</sup> Nac xlakstipancán amakolh lacchaján xuí çatum puscat xalac Tiatira xuanicán Lidia xlá xcastay xalacuán lhakat, umá puscat luu xlipahuán Dios y acxní xkaxmatnima xtachuhuín Pablo Quimpuchinacán lakpalínilh xnacú laqui nacanañlay huak huantu xlichuhuinama.

<sup>15</sup> Acxnitiyá amá quilhtamacú Lidia taakmúnulh xahua xlihuak xlitalakapasni. Acalistán Lidia chiné quincahuanín:

—Para xlicana huixinín talulokátit pi aquit clipahuan Quimpuchinacán Jesús y limacxtum aquinín linatalán pus lalihuán catátit nac quinchic laqui antá nahuayanátit y natamakxtekátit canacaj nícu aklit quilhtamacú.

Masqui aquinín ni xacamputunáhu, juerza quincalén nac xchic.

### *Pablo y Silas catamacnucán nac pulachin*

<sup>16</sup> Antá nac eé cachiquín xuí çatum tzumat huanti xakchipaninít xtalacapastacni çatum xespíritu akskahuiní huanti xcamalakchaníy xcamaxtuniy csuertejcán cristianos, y cumu xlá xatastán tasacua xuanít xpuchinanín taparaxlá xtamatajinán y laná xcamatlajinít tumín. Maktum quilhtamacú acxní xacamanáhu kalhtahuakaniyáhu Dios nac xquilhtún kalhtuchoko cmanoklhúhu amá tzumat.

<sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalaníyán y chiné xquilhama laqui huak natakaxmata.

—¡Umakolh lacchixcuhuín huá talacscujnimánalh Dios huanti xtaastum kalhiy lanca xlacatzúcut,

y minit caliakhuhunaniyán xasasti latámat laqui tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtu-yáhu y maktum quilhtamacú juerza makasitzilhá Pablo, lalihuán laktáspitli y chiné huánilh amá espíritu huantu xmakatlajanit:

—¡Nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesucristo climapeksiyán pi camáxtekti tamá tzumat!

Acxnituncán amá xespíritu akskahuini mákxtekli.

<sup>19</sup> Pero huata xpuchinanín amá tzumat acxni tacátzilh huantu xtlahuanicanit lipecua lata tasí-tzilh porque niajlay catitalitlájalh tumín, huá xpalacata talichípalh Pablo y Silas y caléncalh nac pumapeksín.

<sup>20</sup> Acxni talichalh nac xlacatincán mapeksinanín chiné tzúculh talimalacapuy:

—¡Umaqolh lacchixcuhuín judíos xlacán caj taminit tamalakaspityahuay cristianos huanti uú tahuilánalh nac quimpulatamancán!

<sup>21</sup> Xlacán tamasiyunimánalh cristianos aktum xasasti talacapaścacni lata lácu luu xliilatamácán, pero aquinín ni cmatlantiyáhu huantu xlacán tahuán porque aquinín romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos antá xalanín nac amá cachiquín na tatalacatzúhuilh nac pumapeksín y lacxtum takalmaktáyalh amaqolh huanti xtalacapumánalh. Amaqolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi cacamalaxtúcalh clha-kaścán y cacalısınókcalh lasasa.

<sup>23</sup> Acalistán chú acxni Pablo y Silas calısınokócalh lasasa, mapeksícalh çatum tropa huanti

xmaktakalhnán nac pulachin xlacata pi antá cacatamánulh y luu cuentaj cacatláhuah xlacata ni nacamakatzalay porque huata huá namapatinicán.

<sup>24</sup> Acxni chuná limapeksícalh amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin lihuaca catamacnuchá hasta nac xtankén, porque xpecuán para nacamakatzalay, y na camatantunúcalh xtantuncán lactulanca páklhat huantu xuanicán cepo porque luu chuná xcalilakxquitinunicán xtantuncán tachín.

<sup>25</sup> Pero acxni luu xitatlanit tzisní Pablo y Silas xtakalhtahuakanimánalh Dios y xtaquilhtlinimánalh, y xamakapitzín tachín caj cacs xtakaxmatmánalh.

<sup>26</sup> Chuná amá xtaquilhtlimánalh acxni caj xamaktum tachíquilh tíyat y xamálacchi amá pulachin sacstucán tataláquilh, nachuná cadenas huantu xcalimacachicanit sacstucán lhken tatamókosli lata tatáxcutli xlihuak tachín.

<sup>27</sup> Amá tropa huanti xmaktakalhnán nac pulachin acxni xlá lakáhua y úcxilhli pi huak xamálacchi pulachin xtatalaquinit, xtat tláhuah xmachita y sacstu xámaj tacuxmulhtucuy porque xlá xlacpuhuán pi amakolh tachínin huak xtatzalanit y huá xamácalh maxokonican.

<sup>28</sup> Pero Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, lalihuán quilhánilh y chiné huánilh:

—¡Ni camaknicanti mecstu, porque nitu ctzalamánahu, uú putum cyanáhu!

<sup>29</sup> Amá tropa mapeksínalh pi caliminícalh aktum limaksko, acxni maxquícalh tuncán tánulh

nac pulachin pero lata xpecuama lipecua chpipima, y acxni calákchalh Pablo y Silas tuncán calakatazokóstalh.

<sup>30</sup> Acalistán çatamácxtulh nac quilhtín y antá chiné čakalhásquilh:

—¿Túcu aquit quilítláhuat laqui tlan naclakmaxtuy quilístacni?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesúcriso laqui chuná nacalakmaxtucanátit huix chu xlihuak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Masqui luu itat tzisa xuanit amá chixcú cálelh nac xchic y antá Pablo y Silas tzúculh talimákalhchuhuiniy xtachuhuín Dios xlihuak huanti antá xtahuilánalh nac amá chiqui.

<sup>33</sup> Y cumu xliputum talipáhualh Jesús, huatiyá amá çatzísni amá chixcú chu xlihuak huanti xlitakapasni tataakmúnulh, pero pulh cachekenicalh antanícu xcalimatakahuicanit lasasa acxni casnócalh.

<sup>34</sup> Acalistán amá tropa cálelh nac xchic y camáhuilh y xlá xahua putum xlitakapasni luu lipecua lata xtapaxuhuamánalh porque na aya xtalipahuanit Jesús.

<sup>35</sup> Litzisa amákolh mapeksinanín talimapeksínalh xlacata pi catáalh makapitzín policias laqui natahuaniy amá tropa huanti xmarktakalhnán nac pulachin xlacata pi cacatamacxtulhá nac pulachin y cacamáxtekli huanti xcachicanit.

<sup>36</sup> Entonces amá chixcú tuncán lákalh Pablo y chiné huánilh:

—Quimacamínilh limapeksín amákolh jueces xlacata pi caccamakstekni, pus chú aya tlan lipaxúhu napinátit.

<sup>37</sup> Pero huata Pablo chiné cahuánilh amakolh policia:

—Aquinín tancs ccahuaniyán pi ñicaj chunatá catilílah huantu quincatlahuanicán, porque na antá ctapeksiyáhu nac Roma; porque pulh lan quincasnokcán nac xlatatincán xlihuhua cristianos y ni pulh quincaputzananicán para túcu ctlahuanitáhu, acalístán chú quincatamacnuacán nac pulachin, y chú talacasquín pi tzeek cactaxtúhu laqui ñiti nacatziy. ¡Huata mejor aquinín clacasquináhu pi man catámilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policias tahuánilh amakolh mapeksinanín pi Pablo y Silas na romanos xtahuanit xlacán lan tapécualh.

<sup>39</sup> Y juerza talákalh, tasquínilh litlán xlacata pi cacamatzankenánicah para taaktzánkah, y tahuánilh xlacata pi catatáxtulh nac pulachin y catáah nac alacátumuj cachiquín.

<sup>40</sup> Acxni chú xlacán tatáxtulh nac pulachin titum taalh nac xchic Lidia, y xlihuak huanti aya xtalipahuán Jesús tatamacxtúmihl xlacán tzúculh tamakalhchuhuinij xlacata pi ni catataxlujuánilh nac xtaçanajlatcán y atzinú tlak catatuxcánilh. Acxni chuná camakalhchuhuinikolh tatácaxli nac Filipos y táah.

## 17

*Jasón tamacnuacán nac pulachin caj xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú tataxtuchá nac Filipos Pablo y Silas tatitáxtulh nac Anfípolis y Apolonia y táchah nac Tesalónica; cumu antá luhua xtahuilánalh judíos

xyá aktum xpusiculancán antanícu xtakalhthua-kaniy Dios.

<sup>2</sup> Cumu Pablo chuná xlismaninít acxní lákchán sábadó naán cpxusiculancán judíos laqui antá nacamakalhchuhuiníy cristianos xtachuhuín Dios chuná tzúculh tláhuay nac amá cachiquíñ, aktutu xamana chuná latámalh. Xlá xcamalactitumíniy huantū tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka,

<sup>3</sup> y xcahuaniy pī luu juerza xlipátit xuanít Cristo huantī xtakalhkalhímánalh namín camaakapū-taxtiy, y acxní namakñicán acalístán nalacastacuanán nac calínín. Y chiné cahúanilh;

—Amá Cristo huantī Dios timalácnulh makán quilhtamacú xlicana pī huá Jesús.

<sup>4</sup> Lhuhua cristianos huantī takaxmátnilh xtachuhuín talipáhualh Quimpuchinacán Jesús chuná huantī judíos cumu la griegos huantī xtaminít talakachixcuhuíy Dios, xahua makapitzín xpuscacán huantī luu lactalipahu lacchixcuhuíñ.

<sup>5</sup> Pero huata xanapuxcun judíos huantī nī xtalipahuán Jesús xlacán tasítzilh y takalhókolh makapitzín huantī nī xtalakatiy tascuja laqui chuná pūtum natalay y akatiyuj natatlahuay cristianos huantī xtahuilánalh nac amá cachiquíñ. Y pūtum taquilalh nac xchic Jasón, taquipútzalh Pablo y Silas laqui natasakxtuy y chuná natamacamastay nac xlatatincán mapeksinanín.

<sup>6</sup> Pūtum tatánulh nac chiqui, pero cumu nī tamáclalh antá Pablo huata Jasón tasakáxtulh chu makapitzín cristianos huantī nā xtalipahuán

Jesús, tálelh nac xlatatincán mapeksinanín y palha antá tzúculh tatalacapuy, chiné xtahuán:

—Amakolh lacchixcuhuín huanti cahuanicán Pablo y Silas luu tamaakapeksimánalh cristianos xlicalanca caquilhtamacú y talimakalhchuhuiniy aktum xasasti talacapistacni, pero chú aya tachinít uú nac quincachiquincán.

<sup>7</sup> Pero huá umá Jasón camaxquinít quilhtamacú natachín nac xchic y tunujculitúm xlihuak huanti capektanuy niaj tamatlantiy lata lácu huí xlima-peksín lanca quimapeksinacán romano, porque xlacán tahuán pi mat huilapá chatum túnuj rey huanti camapeksiy huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná takáxmatli eé tachuhuín huantu xlacán xtaquilhuamánalh xlihuak cristianos akmuluj tatáhui y nachuná mapeksinanín porque xlacán ni xtamatlantiy para natahuilay atunuj rey.

<sup>9</sup> Pero acxni chuná camakalhpalikócalh Jasón y xamakapitzín taxókolh acatzunín xmulhtajcán y camakxtécalh.

### *Pablo y Silas taán nac Berea*

<sup>10</sup> Huatiyá amá tzišní amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús nac Tesalónica tahuánilh Pablo y Silas xlacata pi catascacáalh nac xacachiquín Berea. Acxni chú táchalh nac Berea anta tuncán titum táalh nac xpusiculancán judíos.

<sup>11</sup> Umakólh judíos huanti antá xtahuilánalh nac Berea xlacán tlak tlan xtacatziy ni xtachuná amakolh huanti xtahuilánalh nac Tesalónica, porque xlacán luu lipaxúhu xtalakatiy xtakaxmatniy huantu xcalimakalhchuhuinima

Pablo y acxni xtakaxmatnikoy tuncán xtzucuy talikalhtahuakay huantu tatzoktahuilanit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka para xlicana chuná huan huantu xcalimakalhchuhuinicán.

<sup>12</sup> Y ni limakas quilhtamacú lhuhua cristianos talipáhuah Jesús; y hasta makapitzín lactalipáhua lacchaján chu lacchixcuhuín xala amá cachiquín huanti ni judíos na talipáhuah Jesús.

<sup>13</sup> Acxni amakolh judíos xalac Tesalónica tacá-tzilh pi Pablo antá nac Berea xliakchuhuinama xtachuhuín Dios, lalihuán antá táalh y tzúculh tamalakaspityahuay cristianos porque caj xtasi-tziniy.

<sup>14</sup> Pero huata huanti xtalipahuán Jesús nac Berea tahuánilh Pablo xlacata pi tuncán catácaxli y caalh pekán nac pupunú, pero huata Silas y Timoteo ni tatzálalh y antá xlacán tatamáxteklí nac Berea.

<sup>15</sup> Pero huata amakolh cristianos huanti táalh talakaxteka Pablo tatáchalh nac aktum cachi-quín huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya xtaamánalh tataspita nac Berea Pablo chiné cahuánilh:

—Catlahuátit litlán cacahuanítit Silas y Timoteo xlacata pi tuncán caquintalákmilh uú nac Atenas.

### *Pablo liakchuhuínán xtachuhuín Dios nac Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xçakalhima nac Atenas Silas y Timoteo, xlá luu lipecua çalaklipúhua cristianos antá xalanín porque lacaxtum xçaucxilha nac xli-çalanca cachiquín lata lácu xçalakachixcuhuicán tzincun.

17 Pero cumu na xyá antá aktum xpusiculancán judíos antá xlá xan camakalhchuhuiniy cristianos, y nachuná xcamakalhchuhuiniy amakolh griegos huanti na antá xtaán talakachixcuhuiy Dios, y na luu chali chali xcatakalhchuhuínán amakolh cristianos huanti caj chunatá xtalatahuilay y xcamanoklhuy nac plaza.

18 Maktum quilhtamacú Pablo xcalimakalhchuhuiniima lata lácu Jesús lacastacuánalh nac calinín, pero makapitzín lakskalala lacchixcuhuin huanti xtalikalhtahuakay xtalacapastacni huanti xcahuanicán epicúreos xahuá makapitzín huanti xcahuanicán estoicos, acxni xlacán takaxmátnilh huantu xlichuhuinama caj tzúculh talikalhkamanán y chiné xtahuán:

—¡Já! Tamá chixcú max caj lakahuitiy porque luu lipecua lata chuhuínán.

Pero makapitzín chiné xtahuán:

—Tamá chixcú caj minit lichuhuínán atunuj dios huanti aquinín ni lakapasáhu.

Huá chuná xlacán xtalihuán porque Pablo xliakchuhuínama Jesús lácu tlan nacamaakaputaxtiy cristianos caj xpalacata cumu lacastacuánalh nac calinín.

19 Entonces tahuánilh Pablo xlacata pi cacatáalh lacatum antanícu huanicán Areópago porque antá xtalismaninit xtatamacxtumiy huanti xtalilacchuhuínán huantu natatlahuay. Acxni antá tatáchalh chiné takalhásquilh:

—Aquinín ni luu lihuana cakataksui huantu huix xquilalítakalhchuhuinamaáhu, ¿nitlán cahuá para antá uú luu lakasiyu

xquilamalacaputuncuhuínihu tamá xasasti talacapastacni huantu huix catziya?

<sup>20</sup> Porque luhua huantu aquinín ni clakapasahua huix xquilalitakalhchuhuínamanáhu, pero aquinín na luu ccatziputunáhu lácu tamá luu quitaxtuy.

<sup>21</sup> Huá chuná talihuánilh porque xlihuak cristianos huanti antá xalanín xahúa huanti xtaminít tapaxialhnán nac amá cachiquin huanicán Atenas caj luu xman huá xtalakatiy xtalichuhuínán para tícu tlak makaacchán talacapastacni huantu xlacán ni xtacatziy.

<sup>22</sup> Entonces nac amá Areópago Pablo táyalh nac xlatatincán amakolh lakskalala lacchixcuhuín chiné chuhuínalh:

—¡Cristianos xalac Atenas! Luu lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Aquit ccatziy pi huixinín caçanajlaniyátit y calakachixcuhuyátit amakolh tzincun huantu huixinín calipulhcayátit cumu la midioscán.

<sup>23</sup> Luu akluhua catlahuaninitátit antanícu calakachixcuhuyátit, acxni aquit xaccaucxilhtlahuán cchalh lacatum antanícu tlahuanitátit aktum xpusiculan pero antá nitu tanuma tzincun, huata caj chiné tatzoknit nac pusantu: “Uú clakachixcuhuyáhu amá Dios huanti para lámaj cahuá ni clakapasáhu.” Pus huantamá Dios huanti huixinín lakachixcuhuyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachuhuín aquit clichuhuínama y cminítán calimakalhchuhuíniyán.

<sup>24</sup> Xlicana pi huá umá Dios huanti lanca xlatatzúcut porque huá catlahuanit caquilhtamacú chu xlihuak lata túcu anán, huá xpuchiná akapún chu

caṭiyatni, xahuachí xlá nī antá luu huí nac aktum puṣiculan huantu caj tamacanitlahuanit lacchix-cuhuín.

<sup>25</sup> Na nīpara xlá maclacasquima para tícuya cristianos catalilakapútzalh huantu xlá nītu kalhiy para huantu nahuay o huantu nalikotnú, porque xlicana pī huá quincamaxquiyán laṭachá túcu aquinín maclacasquimanáhu, quincamaxquiyán quilatamaṭcán y lhuhua huantu quincamaxquiyán chaḷi chaḷí.

<sup>26</sup> 'Huá eé Dios huanti malacatzúquilh xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, y chuná xlá tzúculh lhuhuán y tatalakapuntúmīlh nac xlicalanca caquilhtamacú; pero huak huá xlaclhcahuilīnit xatúcuya pulataman natalatamay laṭa pulacatunu xlihuak cristianos,

<sup>27</sup> y chuná tlan nataputzay Dios y maṣqui la lakatzín talamánalh juerza que natacatziy tícu luu xpuchinacán, porque xlicana pī Dios nī mákat quincalhkamakanitán huata luu lacatzú quincatalamán chaṭunu chaṭunu aquinín.

<sup>28</sup> Xlicana chuná namalulokáhu porque huá Dios quincamaṣakaliyán, y quincamaxquiyán quilatamaṭcán y nī quincamaxxtekán xlacata nalaktzankayáhu. Uú nac milakstipancán xcatalamán chaṭum poeta huanti sacstu cátzilh huantu xtapuahuan Dios y chiné huá: “¡Aquinín na huak xlitalakapasni Dios!”

<sup>29</sup> Luu xlicana huantu huá amá poeta porque aquinín xcamanán Dios, pus para chuná chú quixtaxtuy, ¿túcu xpalacata aquinín calilakachixcuhuiyáhu tzincun huantu caj calimacanitlahuacanit oro, plata o chíhuix, y chuná limacanáhu pī huá

Dios?

<sup>30</sup> Lata xamacán quilhtamacú Dios catapátihl xlihuak xtalakalhincán cristianos huantu tatitláhuah porque caj ni xtacatziy huantu xtatlahuamánah, pero lanchú camacatzinima xlacata pi xlihuak cristianos canihuaaj xalanín lata nac xlicalanca caquilhtamacú catalakpálilh xalixcájnít xtalacapastacnicán y catalakápasli tícu luu xDioscán.

<sup>31</sup> Porque juerza ámaj lakchán quilhtamacú acxni Dios lihcanit lata lácu xlihuak cristianos xala caquilhtamacú nacatatlhuay taxokón nac xlacatín chatum chixcú huanti xlá man lacsacnit, y xlacata xlihuak cristianos natakatziy pi xlicana huá limalacastacuánilh nac calín.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malacastacuánilh nac calín chatum chixcú, makapitzín caj tzúculh talikalhkanán, y makapitzín chiné tahuánilh:

—Aver túcuya quilhtamacú naquilalimakalhchuhuiniparayáhu mintachuhuin.

<sup>33</sup> Entonces Pablo niaj tu cahuánilh huata caj caakxtekyáhualh y alhá.

<sup>34</sup> Pero huí ti tacanajlánilh huantu xlichuhuinama y tastalánilh laqui lihuaná nacamakalhchuhuin y hasta na canájlalh chatum mapeksiná huanti xuanicán Dionisio y xmaktapeksiy nac Areópago, na canájlalh chatum puscat xuanicán Dámaris y lhuhua makapitzín.

## 18

### *Pablo akchuhuinán nac Corinto*

<sup>1</sup> Acalistán chú Pablo tácaqli nac Atenas y alh nac aktum cachiquín huanicán Corinto.

<sup>2</sup> Antá tatánoklhli cha<sub>h</sub>tum chixcú huant<sub>i</sub> xlacachin<sub>i</sub>t nac xapulata<sub>m</sub>añ huant<sub>u</sub> huanicán Ponto, eé chixcú xuanicán Aquila y xpusca<sub>t</sub> xuanicán Priscila. N<sub>i</sub> naj makas xtamin<sub>i</sub>tanchá nac Italia porque antá xtahuilananchá, huá talí<sub>m</sub>ilh cumu amá lanca mapeksiná xuanicán Claudio limapeksin<sub>l</sub>h xlacata p<sub>i</sub> xlihuak huant<sub>i</sub> judíos catatáx<sub>t</sub>ulh nac Roma y niaj antá catatá<sub>h</sub>ui. Pus mak<sub>t</sub>um quilhtamacú Pablo alh calakapaxialhnán nac xchiccán,

<sup>3</sup> pero cumu Pablo na huá xlis<sub>c</sub>uja huant<sub>u</sub> na xlis<sub>c</sub>uja Aquila xcatlahuay lactz<sub>u</sub> chiqui xla xuhua nac xakst<sub>i</sub>n huant<sub>u</sub> tlan xcapucasnancán la<sub>t</sub>a nícu, pus cumu aktumá tascú<sub>j</sub>ut xtakalh<sub>i</sub>y xlá antá ca<sub>t</sub>atamá<sub>x</sub>tekli nac Corinto la<sub>q</sub>u<sub>i</sub> lacxtum natascuja.

<sup>4</sup> Y tzimaj tzimá sábado Pablo xan akchuhuinán nac xp<sub>u</sub>siculancán judíos, pero xlá luu xli<sub>t</sub>aakatzankey xlacata p<sub>i</sub> lihuana cacamaakatáksn<sub>l</sub>h huant<sub>i</sub> xcamakalhchuhuin<sub>i</sub>ma y catalipá<sub>h</sub>ualh Jesús amakol<sub>h</sub> huant<sub>i</sub> judíos xahuá huant<sub>i</sub> n<sub>i</sub> judíos.

<sup>5</sup> N<sub>i</sub> limakas quilhtamacú Silas y Timoteo tatá<sub>c</sub>axli nac Macedonia y talákch<sub>l</sub>h Pablo nac Corinto. Entonces xlá niaj líscujli huant<sub>u</sub> xtatlahuamán<sub>l</sub>h lactz<sub>u</sub> chiqui huata caj luu xman huá litamá<sub>x</sub>tekli naliakchuhuinán xtachuhuin Dios y namaluloka xlacata p<sub>i</sub> huá Jesús amá huant<sub>i</sub> quimaakaputaxtinacán xquin<sub>c</sub>amalacnunican<sub>i</sub>t.

<sup>6</sup> Pero acxni amakol<sub>h</sub> judíos niaj takaxmatnipú<sub>t</sub>ulh, caj calahuá tzúculh talikalhkamanán y xtata<sub>l</sub>ahuaniy, Pablo mactáctalh xalac xkalhni clhá<sub>q</sub>at y nac xlatatincán tzúculh tincxa y chiné cahuá-

nilh:

—Aquit aya cmaḱantaxtīnīt quintascújut nac milakstīpancán, huá xpālacata ccalīhuanīyán pī nīaj quīncuentajcán huata mecstucán lipīnátit cuenta para nalaktzankayátit, cumu huixīnín nī kaxpatputunátit hasta la calacchú aquit ccala-káma amaḱolh cristianos huantī ní judíos laqui naccalīmaḱalhchuhuīnīy xtachuhuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni táxtulh nac pūsiculan tītum alh nac xchic Ticio Justo, eé chīxcú nī judío pero na xlipa-huán Dios y antá xyá xchic lacatzú nac xpūsiculancán judíos.

<sup>8</sup> Pero nī xlihuak judíos talakmákalh xtachuhuín porque chaṭum chīxcú huantī na xmak-puxcún nac xpūsiculancán xuanicán Crispo chu xlihuak xlitālakapasni talipáhualh Quimpūchinacán Jesús, y nachuná lhuḥua makapitzīn cristianos antá xalac Corinto acxni takáxmatli xtachuhuín Jesús talipáhualh y tataakmúnulh.

<sup>9</sup> Maktum tzīsnī Quimpūchinacán Jesús maḱanīxnīlh Pablo y chiné huánilh:

—Huix nī capécuanti y chunacú cakalhi līcama xlacata nalīchuhuīnana quintachuhuín.

<sup>10</sup> Porque aquit cmaṭkalhmán y nīpara chaṭum chīxcú catīmaṭlántīlh para túcu natlahuanīputunán; catuxcāni, calīchuhuīnanti quintachuhuín porque luu lhuḥua cristianos huantī tahuilánalh nac eé cachiquín huantī aquit ccalacsacnīt laqui naquīntalīpaḥuán.

<sup>11</sup> Pablo huak kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús y antá nac Corinto latámālh aktum cata aīṭat y chuná tancs xliḥuhuīnán xtachuhuín Dios.

<sup>12</sup> Nac xapulataman Acaya tzúculh mapeksínán chatum gobernador xuanicán Galión, y cumu lhuhua judíos huanti ni xtaucxilhputún Pablo putum tachípalh y tálelh nac xpumapeksín Gobernador laqui natamalacapuy nac xlacatín,

<sup>13</sup> y chiné tahuánilh:

—Eé chixcú calimakalhchuhuinima cristianos túnuj xasasti talacapaścacni laťa lácu luu tlan natacancinaniy Dios, pero caj talactayamimánalh amá limapeksín huantu quincamaxquicanítán.

<sup>14</sup> Aya xámaj chuhuinán Pablo pero Galión chiné cahuanilh amakolh judíos:

—Para eé chixcú huij cahuá huantu nitlán tlahuanit para xtimaknínalh, o para xtikalhánalh, aquit xackáxmatli huantu huixinín judíos xquila-huaníhu y aquit man xacmakalhapálih.

<sup>15</sup> Pero cumu caj xpalacata xtachuhuin y tastacyahu huantu xlá lichuhuinán huixinín ni matlantiyátit porque ni kaxpatputunátit huantu milítlahuatcán pus tamá aquit ni quincuenta huata man calacaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Acxni chuná cahuanikolh catamácxtulh nac xpumapeksín.

<sup>17</sup> Pero amakolh lhuhua griegos huanti na antá xtaminít huakaj tachípalh chatum chixcú huanti xmakpuxcún nac xpusiculancán judíos xuanicán Sóstenes, y anta tuncán nac pumapeksín tzúculh tahuiliniy. Pero huata Galión ni huá cuentaj tlá-hualh huantu xlacán xtatlahuamánalh.

### *Pablo amparay nac Antioquía*

<sup>18</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú latamalhcú Pablo nac amá cachiquín, pero acalístán

cahuánilh amaKolh cristianos huanti xtalipahuanit Jesús xalac Corinto xlacata pi aya naán, entonces caataájulh Aquila y Priscila nac aktum barco y táalh pekán nac Siria. Acxni táchalh nac aktum cachiqúin huanicán Cencrea tatáctalh nac barco, porque lacásquilh Pablo pi antá caaksítcalh laqui chuná tlan nalimakantáxtiy huantu xmalacnuninít Dios nalakachixcuhuy.

<sup>19</sup> Acalistán tatajupá nac barco y taampá. Acxni táchalh nac Efeso antá tatamáxtekli Priscila y Aquila, pero Pablo nituncán táxtulh y pulh alh nac xpusiculancán judíos laqui nacatakalhchuhuinán cristianos ánta xalanín huanti antá xtata-macxtumiy.

<sup>20</sup> Xlacán tahuánilh pi catamáxtekli nac xcachiquincán canacaj nícu aklit quilhtamacú.

<sup>21</sup> Pero Pablo ni tamakxtekpútulh y chiná cahuánilh:

—Lanchú nilay ccaatamakxtekán, pero para Dios lacasquín naccalakmimparayán nimakas quilhtamacú.

Acalistán chú tacaxpá, tájulh nac barco y alh pekán nac Cesarea.

<sup>22</sup> Acxni chalh nac Cesarea titum chípalh tiji huantu an nac Jerusalén laqui nacalaka-paxialhnán huanti xtalipahuán Jesús antá, y acalistán chú taspitpá nac Antioquía.

<sup>23</sup> Juerza na makas quilhtamacú chú antá xlama, acalistán chú tacaxpá y alh calakatzalay lactzú cachiqúinín nac Galicia y Frigia. Lata nícu xchan xlá xcamauxcaniy y xcamaakpuhuanitaniy canajlanín y lihuana

xcamasiyuniy laṭa lácu luu xliṭatamaṭcán huantṭi xlicana talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

*Apolos lichuhuínán xtachuhuín Jesús nac Efeso*

<sup>24</sup> Lihuán xtahuilánalh Aquila y Priscila nac Efeso chilh antá chaṭum skalala chixcú xalac Alejandría xuanicán Apolos. Xlá luu ṭṭan xlimaṭkalhtahuakecanṭ xtachuhuín Dios huantṭu makán tatzoktahuilanṭ nac likalhtahuaka y luu tancs caakchuhuínánilh cristianos.

<sup>25</sup> Xlá na luu lihuana xlimaṭkalhtahuakecanṭ laṭa lácu Quimpuchinacán Jesús xmaṭzuquinṭ xta-scújut nac xlakstipancán judíos y túcu xpālacata xliminṭ nac caquilhtamacú, pero cumu xman huá xmacatzinicanṭ huantṭu xlichuhuinanṭ Juan Bautista xpālacata acxnṭ xcaakmunuy cristianos, pus ninaj xcatziy laṭa túcua kantaxtulhcú acalistán nac xlatámaṭ.

<sup>26</sup> Apolos nṭ xquilhpuhuán y xlá tzúculh akchuhuinan nac xpusiculancán judíos xalac Efeso, pero Priscila y Aquila xtakaxmatninṭ huantṭu xlá xlichuhuinama pus huata xlacán tamaktayapútulh nac xtalacapaṭacni, acxnṭ táxtulh nac pusiculan tálelh nac xchiccán y lihuana talimaṭkalhchuhuínilh huantṭu xkantaxtunṭ nac xlatámaṭ Jesús.

<sup>27</sup> Acalistán acxnṭ Apolos cahuánilh canajlanṭ xalac Efeso xlacata pṭi xlá xamputún nac Acaya xlacán tatzóknilh mactum carta amaṭkolh cristianos huantṭi na xtalipahuán Jesús anta xalanṭ laqui acxnṭ nachán lipaxúhu natakaxmatniy. Acxnṭ chú xlá chalṭ nac Acaya luu camaktáyalh cristianos antá xalanṭ huantṭi Dios xcalakalhamanṭ y na aya xtalipahuán Jesús.

28 Porque Dios máxquilh litlihueke laqui tlan nacamalulokniy judíos pi xlicana huá Jesús huanti xtalichuhuinanit xalakmakán profetas y huanti xámaj min laqui nacalakmaxtuy cristianos, hasta amakolh judíos cacs xtalacahuán huanti xtatalahuaniputún.

## 19

### *Pablo çan nac Efeso*

1 Laa Apolos xakchuhuinantlahuán nac xapulataman Acaya çalh nac Corinto, pero acxni antá çalh Pablo aya xquilhtayanittá tiji pekán nac Efeso. Acxni chú antá çalh xla çatátánoklhli makapitzín lacchixcuhuín huanti mat na aya xtalipahuán Jesús.

2 Entonces Pablo chiné çakalhásquilh:

—Acxni çañalanítit Jesús, ¿pi makamaklhтинántit xlitlihueke Espíritu Santo?

—Hasta nìpara tzinú ccatziyáhu túcu tamá Espíritu Santo —takalhtínalh xlacán.

3 Chiné xla çakalhasquimpá:

—Y çinchú acxni çakmunucántit, ¿tícu çahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Aquinín huá cliataakmunúhu porque ccañaláhu huantu xlichuhuinama Juan Bautista —takalhtínalh xlacán.

4 Entonces Pablo chiné çahuanilh:

—Xlicana Juan Bautista xçaliakmunuy chúchut amakolh cristianos huanti xtalakmakán xalixcájnít xlatamatcán, pero na xçahuaniy pi xlacasquinca natalipahuán amá chixcú huanti xlimínit

xuanit acalistán. Pus lanchú aquit tancs ccahuaniyán pi huá Jesús amá huanti quincequilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni takalhakaxmatkolh huantu cahuánilh amakolh lacchixcuhuín tataakmúnulh nac xtacuhuini Quimpuchinacán Jesús.

<sup>6</sup> Acxni chú Pablo çaliacchípalh xmacán Espiritu Santo tactachi nac xokspuncán y atúnuy tachuhuín tzúculh talichuhuínán hasta huantu xlacán ni xtalakapasa, y chuná xtalichuhuínamánalh amá tachuhuín huantu Dios xcamacatzinima.

<sup>7</sup> Amakolh cristianos huanti tataakmúnulh xkahlacutiycán xtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lata tzimaj tzimá xcamakalhchuhuiy cristianos nac xpusiculacán judíos xalac Efeso y tancs camaakatáksnilh lata lácu lacasquín Dios catalipáhuah y akstitum catalátamalh.

<sup>9</sup> Pero xtahuilánalh makapitzín lacchixcuhuín huanti ni tacanajlapútulh y nac xlatatincán cristianos huanti xtatamacxtumiy y xtalipahuán Jesús calahuá xtalikalhchuhuínán xtachuhuín Jesús. Pablo niaj lay xcatapatiy y putum çatátaxtulh amakolh huanti xcanajlaninít xtachuhuín Dios y antá cálelh nac xpuscuela çatum profesor huanti xuanicán Tirano, y çali çalí antá xcamakalhchuhuiy.

<sup>10</sup> Aktiy çata latámalh Pablo nac eé çachiquín, y cristianos huanti xtahuilananchá nac xlicalanca amá lanca xapulataman Asia nipara çatum tamáxtekli huanti ni káxmatli xtachuhuín Quimpuchinacán chuná cumu la judíos y huanti ni judíos.

11 Dios xmaxquiy litlihueke Pablo laqui nacatlahuay laclanca licácnit tascújut y nataucxilha cristianos.

12 Y hasta masqui caj payu osuchí lata túcuya lhakat huantu xlá xcaxamay xcalenicán tatatlanín y acxni xlacán xcalimacspalhcán tuncán xtatlantiy; y nachuná xespíritu akskahuininín tuncán xcamakxteka cristianos huanti xcalitlahuacán clhákat Pablo.

13-14 Pero cumu xtalamanalh antá nac amá pulataman makapitzín lacchixcuhuín huanti mat tlan xcatlakaxtuy akskahuininín, na xuí chatum xapuxcu cura xuanicán Esceva xlá xtahuilánalh kalhatujún xlakahuasán, pus huá chú xlakahuasán Esceva amakolh lacchixcuhuín huanti na xtahuán pi xtacatzinán, y xtaan nac lactzu cachiquinín laqui natamatlantiy cristianos huanti xcamakatlajani xespíritu akskahuini. Cumu xlacán xcalitachuhuinancanittá pi Pablo xliquilhán xtacuhuini Jesús y huak tatatlanín xtatlantiy, entonces xlacán na talitzaksapútlh para xlicana tlan chuná nacatlakaxtucán akskahuininín. Pus aktum quilhtamacú acxni tamánoklhulh chatum huanti xmakatlajani xespíritu akskahuini chiné tahuánilh:

—¡Nac xtacuhuini Jesús huanti liakchuhuinán Pablo aquinin ccalimapeksiyán pi camakxtekit tamá chixcú!

15 Pero amá akskahuini chiné cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y na ccatziy tícu tamá Pablo, pero chinchú huixinín, ¿túcu minkasacán para tlan naquilamapeksiyáhu?

16 Acxni chuná cahuanikolh, amá chixcú huanti xmacnanuma xespíritu akskahuiní lhken calikos-pásalh amakolh lacchixcuhuín y lhtuluj catałachípalh, y cumu luu tlihueke xuanit nipara tuhua camakatlájalh, lan cahuilínicalh, camacxtitpuxtukócalh clhakacán, atakalá tatzalatáxtulh nac amá chiqui xalhtantalán y lan xcamatakahui-canit.

17 Xliputum cristianos huanti xtahuilánalh nac Efeso huanti ni judíos chu huanti judíos tacatzilh huantu xcaakspulanit amakolh catzínanín lakahuasán y luu lan tapécualh, y por eso xlicalanca nac amá pulataman xlichuhuínancán lácu xkalhiy litlihueke xtacuhuini Jesús.

18 Lhuhua huanti aya xtalipahuanit xtachuhuín Jesús pero lata xapulh calahúa xtalicatziy y xtalactlahuayahuay xamakapitzín cristianos, putum xtamín y nac xlatatíncán cristianos xtalitayay huantu nitlán xtatlahuanit.

19 Y nachuná lhuhua huanti xtacatzínán talímilh xlibrojcan huantu xtaliscuhuanán y macxtum talhcúyulh nac xlatatíncán cristianos. Acalistán tatláhualh xcuentajcán lata xliputum amá libros huantu calhcuyúcalh, xtapalh xuanit lihuacay cincuenta milh lata xaokxutunu tumín xla plata.

20 Y nac xlicalanca amá pulataman lihuaca xtalakapuntumima xtachuhuín Jesús y xtatalihuaquimánalh huanti xtalipahuán.

21 Kampáalh tzinú quilhtamacú y Pablo aktum cätzilh xlacata pi nacalakapaxialhnamparay amakolh canajlanín huanti xtahuilánalh nac

Macedonia y Acaya y na xlacapastacnīt pī nachán nac Jerusalén y hasta nac Roma.

<sup>22</sup> Pero cumu xafuerza nacamaalhchuhui-nīkoy cristianos huantī xtahuilánalh nac Asia, entonces cahuánilh Timoteo y Erasto xlacata pī catapulalhá nac Macedonia y acalístán xlá antá nacalakchán.

### *Tzucuy taaklhúhuit nac Efeso*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso makapitzín cristianos tzúculh talisitziy y talitaaklhuhuiy caj xpā-lacata amá xasasti latámat huantu xlichuhuinama Pablo canihúa.

<sup>24</sup> Huá maactzúquilh chaṭum chixcú xuanicán Demetrio, eé chixcú xcaṭlahuay xla plata lactzū xpūsiculan Diana huantī xlimaxtucán cumu la Dios nac amá cachiquinín porque lhuhua cristianos xtacacninaniy; y Demetrio chalhuhua xtasacuán huantī xcamascujuy y lhuhua tumin xtatlajay huantu xtatlahuay.

<sup>25</sup> Pus huá xpalacata calimamacxtúmīlh xtasacuán chu xlihuak makapitzín lacchixcuhuín huantī na huá xtaliscuja huantu xlá xtlahuay, y chiné cahuánilh:

—¡Compañeros, lacchixcuhuín xalac Efeso! Huixinín catziyátit pī eé tascújut luu quincalimacuanimán porque antá mima huantu lihuayamánahu chali chali.

<sup>26</sup> Però chú man huixinín ucxilhpatit y kaxpatpátit laṭa lácu amá chixcú Pablo calimaalhchuhuinīy cristianos y calimaakataksnīnit xlacata pī nitū limacuán amakolh tzincun huantu tamacantlahuanit lacchixcuhuín y talimacán xdioscán, porque mat nī xlicana Dios; lhuhua cristianos

camaakataksninittá uú nac Efeso, pero ni caj xman antá uú sino que nachuná xlicalanca nac quimpulatamancán Asia.

<sup>27</sup> Xlicana pi luu tuhua y lipecua naquincaquitaxtuniyán porque niaj tu catilimácuah quintascujucán y niaj ti quinticamaktamahuanán, y nachuna litúm amá lanca pusiculan antaní tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti natalakmakán y niaj ti catilakachixcúhuilh xlihuak huanti tahuilánalh nac xapulatan Asia, y nachuná amakolh cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú niaj catitalakachixcúhuilh.

<sup>28</sup> Acxni amakolh lacchixcuhuín takáxmatli huanti calitakalhchuhuinálh Demetrio xlacán luu tasítzilh y chiné tzúculh tamatasínán:

—¡Canexnicahuá calatámah quimpaxcatzican Diana huanti mapeksinán uú nac Efeso!

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatamacxtúmihl y lipecua lata tzúculh taaklhuhuatnán, huakaj tachípalh chatiy lacchixcuhuín xalac Macedonia huanti xtatalapulay Pablo xlacán xcahuanicán Gayo y Aristarco, y tasakálelh hasta antanícu putum xtatacxtuminiñit laqui nacamakalhapalicán.

<sup>30</sup> Pablo xtanuputún antaní putum xtatacxtuminiñit cristianos laqui nacatakalhchuhuinán pero huanti xtalipahuán Jesús ni talacasquinilh nacalaktanúy.

<sup>31</sup> Xahuachí makapitzín mapeksinanín romanos huanti xamigos xtahuanit Pablo tamacaminilh tachuhuin xlacata pi ni camaktánulh nac eé taklhúhuít.

32 Antanícu xcalichancanít Gayo y Aristarco xlihuak amakolh lacchixcuhuín lipecua lata xtacatasamánalh y tunuj túnu xtahuán chatum chatúm, y makapitzín nachuná xtamakquilhuamánalh masqui ni xtacatziy túcu xpalacata luu xlitzucunít taaklhúhuít.

33 Makapitzín judíos huantí na antá xtamakta-numánalh antaní putum xtatastoknít cristianos taúcxilhli chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán tahuánilh pì cacamakalhchuhuinilh amakolh cristianos huantí xtamaactzuquinit taaklhúhuít, xlá tlan catlahuánilh. Xlá chexli xmacán nac xlatatincán cristianos xlacata pì cacs cataquilhua tzinú.

34 Pero acxni amakolh cristianos huantí xtasi-tzinít tacátzilh pì na judío amá chixcú huantí xcamacacsaputún lihuaca palha tzúculh tamacatasiy, max cumu aktiy hora chuná akmuluj xtahuilánalh y chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Canecxnicahuá calatámalh quimpaxcatzican Diana y nìpara chatum tícu catilakmákalh!

35 Acxni chilh chatum csecretario mapeksiná antá xalá, amakolh cristianos cahuanícalh xlacata pì cacs cataquilhua; y acxni chú takálxtekli tzinú xlá chiné cahuánilh:

—Compañeros lacchixcuhuín xalac Efeso, huixinín stalanca catziyátit pì acxni minítanchá nac akapún Diana uú quincalakchín, huá xpalacata antá uú líya xpusiculan laquì nalakachixcuhuiyáhu y namaktakalháhu.

36 Y nìpara chatum tícu catíhua para ni çana. ¿Túcu chinchú xpalacata huixinín litaaklhuhui-

yáitit? Mejor caj cacs calacahuántit y n̄it̄ calaca-  
taquítit.

<sup>37</sup> Porque umakolh lacchixcuhuín huant̄i hui-  
xinín uú calitanitátit n̄it̄u talikalhkamanámánalh  
xpusiculan quidioscán Diana y n̄a n̄ipara huá Di-  
ana calahuá talichuhuínán.

<sup>38</sup> Pus para huá Demetrio chu xamakapitzín  
huant̄i n̄a huatiyá tascújut taliscujmánalh para  
túcu calimakasit̄zicanit̄ o para túcu n̄it̄l̄án çat-  
lahuanicanit̄, pus huant̄u lacat̄itum catamalacá-  
pūlh nac xlatat̄incán mapeksinanín porque huá  
xlacán talakahuilánalh laqūi natatlahuay justicia  
y natamaxokoniy huant̄i chuná mininiy.

<sup>39</sup> Y para huint̄ú huixinín lacasquinátit xcatla-  
huanicán, pus huant̄u lacat̄itum catastóktit nac  
pumapeksín laqūi antá nacalacaxtlahuanicanátit  
mintaaklhuhuit̄cán.

<sup>40</sup> Huá xp̄alacata chuná aquit ccalihuanimán,  
porque para huá lactalipahu mapeksinanín ro-  
manos natacatziy p̄i huixinín putum tastoknit̄átit  
y huilhaj lapátit natzucucanán quincaliyahua-  
canán p̄i malacatzuquimanáhu guerra, acxni chú  
naquincakalhasquincanán túcu xp̄alacata xlit̄as-  
toknit̄áhu y túcu xliaklhuhuatnamánahu, ¿lácu chú  
nahuanáhu nakalht̄inanáhu?

<sup>41</sup> Acxni chuná catakalhchuhuínankolh amá  
secretario, xliputum cristianos taakatáksnilh  
huant̄u xcahuanima y acalistán putum taalhá nac  
xchiccán.

## 20

*Pablo an nac Macedonia y nac Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chú amakolh cristianos huanti xta-sitzinít tatacacskolh, Pablo camástokli xlihuak huanti xtalipahuán Quimpuchinacán Jesús laqui nacamakalhchuhuiníy, acxni chú camakalhchuhuinikolh lalihuán tzúculh tacaxa y camacatíyalh, cahuánilh pi aya xama, y alh nac Macedonia.

<sup>2</sup> Xlihuak lactzu cachiquinín antanícú xlá titáxtulh camakalhchuhuinilh cristianos huanti aya xtalipahuanít Jesús y chuná anchá hasta nac Grecia.

<sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh y acxni chú aya xtacaxnit, xámaj tajuy nac barco laqui naán nac Siria, cátzilh pi xanapuxcun judíos xtalilacchuhunanít laqui natachipay nac barco y natamakniy. Entonces xlá ni juerza tlahuánilh antá napuán nac barco mejor chípalh xatiji Macedonia y antá natitaxtuparay laqui tlan nachán.

<sup>4</sup> Tastalánilh Pablo makapitzín natalán, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xalac Berea, Aristarco chu Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe, Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia.

<sup>5</sup> Umaqólh lacchixcuhuín tapúlalh laqui antá naquincakalhiyachán nac Troas.

<sup>6</sup> Acxni xtítaxtunittá xpaxcuajcán judíos lata tahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy levadura, antá nac Filipos ctajúhu nac aktum barco y cáhu pekán nac Troas, xliakquitzis quilhtamacú ccalakcháhu amakolh cristianos huanti aya xtapulanít, luu kasijua aktum xamana clatamáhu nac Troas.

*Pablo malacastacuaníy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo lhuhua cristianos tata-macxtúmihl, macxtum cuayáhu laqui naclakachixcuhuiyáhu Dios, y cumu aya lichalí xamajá an huá xpalacata Pablo luu makas xcalimakalh-chuhuinima cristianos, hasta chalh itat tzisa nia xmaakasputuy lata xcamalactituminima xtachuhuín Dios.

<sup>8</sup> Nac amá cuarto antanícu xactamacxtuminitáhu talhmaná chiqui xuanit y hasta xliquilhmac-tutu xacuilanancháhu, akluhua limaksko xcamapasicanit huantü xaclimakskománáhu.

<sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tzisní y Pablo chunacú xchuhuinama, y chatum kahuasa antá culucs xuí nac ventana xkaxmatnima xtachuhuín Pablo, pero acxni niaj lay lacatayánihl talhtata maktum lata lhcat lacáhua, lhken minchá y poks tamókosli hasta nac tiji, xanín quisaquicalh.

<sup>10</sup> Pablo lalihuán táctalh nac amá talhmaná chiqui, acxni chilh antaní xmá amá kahuasa, snat tláhualh y chiné cahuanilh amakolh cristianos:

—¡Ni capecuántit! Eé kahuasa stacnamajcú, nitu nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya akáspu-tli amá kahuasa léncalh nac xchic cumu lámpara nitu xlaninit y niní xcatzaníy. Xlihuak cristianos huanti taúcxilhli lan talipaxúhualh y talakachixcúhuilh Dios caj xpalacata. Entonces Pablo cataampá nac amá cuarto antaní xtata-macxtuminit, lakchékelh caxtilánchahu, lacxtum cuayáhu y xlá tzucupá camakalhchuhuiniy cristianos hasta xkakakolh. Acxni chú xkakakolh amá quilhtamacú Pablo táca-xli y alh nac Aso.

### *Pablo chan nac Mileto*

<sup>13</sup> Aquinín cpuláhu ctajúhu cbarco y cáhu hasta nac Aso laqui antá nactitíyayáhu Pablo, porque ni tajupútulh nac barco huata caj tlahuáalh.

<sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhcháhu, lacxtum ctajuparáhu nac barco y cáhu pekán nac Mitilene.

<sup>15</sup> Antá chú ctacaxparáhu y lichalí ctitaxtúhu xmalakatancs aktum cachiquín huanicán Quio, xlituxama ccháhu nac Samos, y litatimá ccháhu nac Mileto.

<sup>16</sup> Masqui luu lacatzú xuí xacachiquín Efeso Pablo ni lacásquilh nacchanáhu hasta antá porque ni xlicasquín namamakapalicán o makas nalatamay nac xapulataman Asia, huata mejor titum xchamputún nac Jerusalén laqui xquilhta nachán acxni taxtuy xapaxcua huanicán Pentecostés.

### *Pablo camakalhchuhuiniy lakkolutzinni xalac Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuilaáhu nac Mileto, xlá camacánilh tachuhuín amakolh lakkolún huanti xtapuxcuniy natalán nac Efeso xlacata pi catalákmilh nac Mileto porque xcaṭakalhchuhuínamputún.

<sup>18</sup> Acxni xlacán tachilh, chiné cahuánilh:

—Huixinín stalanca catziyátit laṭa lácu xacṭalamán acxni pulh ctiquilachi uú cxapulataman Asia.

<sup>19</sup> Ankalhina akstítum clipahuanit Dios laqui huixinín naucxilhatit, maklhuhua aquit ccalaktasán y camakalhchuhuinin acxni xlaclataya-yátit, y lhuhua talipuhuan quilákchilh xahua

tapatín caj xp̄alacata huantu xquintatlahuani-putún judíos.

20 Pero masqui chuná aquit n̄ipara caj huá tamá clitamakxtékn̄ilh, pus ankalhín ccalimakalhchuhuinín xlimapeksín Dios huantu luu nacalimacuaniyán masqui antanícū lh̄uhua xtzamacán xahua nac minchiccán.

21 Xlihuak judíos chu huanti n̄i judíos limacxtum ccahuanín p̄i xafuerza nalakpal̄iyátit xal̄ixcájn̄it mintalacapastacnicán nac xlacatín Dios y nalipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo.

22 Pus chú aquit cama nac Jerusalén porque huá Esp̄ritu Santo chuná quimacatzin̄ima, pero n̄ipara tzinú ccatziy túcu antá naquiakspulayachá.

23 Y caj xman̄ pulactum aquit ccatziy, porque huá Esp̄ritu Santo quimacatzin̄iy akatunu cachiquinín antanícū can̄it, huan p̄i ankalhiná quin-kalkalh̄iy pulach̄in xahua lh̄uhua tapatín.

24 Pero nitu quimakeklhay, y n̄ipara huá qui-latámat clakcatzán masqui xacn̄ilh, huata caj xman̄huá aquit cl̄itaakatzankey xlacata p̄i xacmakantáxt̄ilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuentajl̄in̄it laqui naccalimakalhchuhuin̄iy cristianos lāta lácua Dios calakalhamán xlihuak xcamanán.

25 'Pus lan̄chú aquit tancs ccahuaniyán p̄i xlihuak huixinín huanti ccaliakchuhuin̄anin̄itán xtachuhuin̄ Dios, chú n̄iajpara maktum caquinti-laucxilhui.

26 Pus huá xp̄alacata ccalihuaniyán para tícu caj nalaktzankatayay aquit n̄i quincuenta,

<sup>27</sup> porque aquit nítu ccamaahtzekuilininitán huata tancs ccalimakalhchuhuinín lata lácu lacasquín Dios nalakmaxtuyátit milístacnicán.

<sup>28</sup> Chú aquit ccahuaniyán pi meçstucán cuentaj cacatlahuacántit, y nachuná luu cuentaj cacatlahuátit amakolh cristianos huanti talipahuamputún Dios y huanti xlá calacsacnit laqui nacalakmaxtuy. Porque huá Espíritu Santo calimaxtunitán cumu la xanapuxcún huanti natamakalha amá huanti Quimpuchinacán Jesús limacamástalh xlatámat y stajmákalh xkalhni laqui nacalakmaxtuy, y ni caticatapatín para caj milacatacán natalaktzankatayay.

<sup>29</sup> Aquit stalanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán ni tzankay laclixcájnít lacchixcuhuín huanti natamín caakskahuiyán laqui nalaclatayayátit nac mintacanajlatcán, xlacán xtachuná cumu la lapánit acxni calakchín borregos, masqui macxtum xtalamánalh calaktlakay y camalaktzankey.

<sup>30</sup> Luu skálalh catahuilátit porque hasta huanti lacxtum catacanajlayátit lanchú makapitzín natalakaspittayay y natalakmakán xtalacapastacni Dios y natatzucuy tamasiyuy taaksanín y lhuhua natalipahuán.

<sup>31</sup> Huixinín luu lihuana calacapastáctit lata aquit ccamaktakalhni, ccamaktayán, ccalaklipuhuán, hasta xactasay acxni xacamakalhchuhuiníyán xchaliyán xchaliyán hasta cmakátzilh akutu cata, pero nexni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> 'Natalán, aquit ankalhín nackalhtahuakaniy Dios caj mimpalacatacán laqui nexnicú nacatzankaniyán xtalakalhamanín chu xtapáxquit, y

cachal̄h xtalacapaścacni hasta nac minacujcán laqūi ni natatlajiyátit nac mintacanaɟlatcán, laqūi na nacamaklhtinánátit xlihuak huantu xlá camalacnuniñit nacamaxquiy xcamanán huanti natalipahuán.

<sup>33</sup> Aquit necxni clacpuhuanit para na lan xac-kálhilh huantu huixinín kalhiyátit para xalacúan milhakacacán osuchí huá mintumincán.

<sup>34</sup> Huixinín stalanca catziyátit pi aquit ankalhiná quimacán xacliscujma laqūi nactlajay huantu naclihuayanáhu aquit chu amakolh cristianos huanti ankalhiná quintatalatlahuán.

<sup>35</sup> Aquit tancs ccamasiyunín xlacata pi xafuerza nascujátit laqūi tlan nacamaktayayátit amakolh cristianos huanti nilay tascuja o huanti luu tamac-lacasquimánalh tamaktay; porque luu caj calacapaścacit xtachuhuín Quimpuchinacán Jesús acxni chiné huá: “Tlak lipaxúhu namaklhcatziya acxni namaktayaya mintacristiano nixachuná acxni huix namaxquicana huantu maclacasquimpat.”

<sup>36</sup> Acxni chuná calimakalhchuhuínikolh eé tachuhuín Pablo chu amakolh lakkolutzinni tatatzokóstalh y lacxtum takalhtahuakánilh Dios.

<sup>37</sup> Huak xtatasamánalh acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuilh Pablo, tásnatli y tátzucli amakolh lakkolutzinni y tahuánilh tachali.

<sup>38</sup> Xlacán lan talipúhua hasta tatásalh porque cahúanilh pi niajpara maktum catitáspitli xlacata nacalakmín. Huata caj cacs talacáhua niaj ti chuhuínalh y táalh talakaxteka nac barco.

## 21

### *Pablo çan nac Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajukóhu nac barco ccaakxtekyahuáhu amakolh natalán xalac Efeso, títum cáhu nac aktum cachiquín huanicán Cos, y lichalí ccháhu nac Rodas, lituxama chú ccháhu nac Pátara.

<sup>2</sup> Acxni antá ccháhu, cucxilhui aktum barco huantu xama pekán nac Fenicia, antá ctajúhu laquì huá nacpuanáhu.

<sup>3</sup> Acxni chú aya xtlahuama barco huantu xacpuamanáhu alimákat cucxilhui cxapulatan Chipre, pero ni ctachokóhu huata títum cáhu nac chúchut hasta nac Siria. Pero amá barco huantu xacpuamanáhu xlimakxteknit xuanit tacuca nac Tiro, pus hasta antá quincalencán.

<sup>4</sup> Acxni ccháhu, ctactáhu nac barco y ccalakapaxialhnáhu amakolh cristianos xala amá cachiquín huanti xtalipahuán Jesús, y kasijua aktum xamana antá xaclamanáhu. Acalistán makapitzín canajlanín tahuánilh Pablo xlacata pi ni juerza catlahuánilh naán nac Jerusalén porque chuná xcamacatzininit Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pero acxni takátzilh aktum xamana lata antá xaclamanáhu juerza ctacaxui y putum cristianos huanti xtalipahuán Jesús chuná lacchixcuhuín, lacchaján, xahua lactzu camán putum támilh quincalakaxtekán hasta nac xquilhtún pupunú; antá chú macxtum ctatzokostáhu y ckalhtahuakaníhu Dios.

<sup>6</sup> Acalistán chú macxtum clamacatiyáhu y ccahuaníhu amakolh cristianos tachalí, aquinín ctajúhu nac barco y xlacán taalhá nac xhiccán.

<sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui nac Tiro títum ccháhu nac Tolemaida, antá chú ctactáhu nac barco y antá na

ccalakapaxialhnáhu amakolh cristianos huanti na xtalipahuán Jesús y kasijua aktum quilhtamacú antá ctamakxtekui.

<sup>8</sup> Lichalí Pablo y aquinín huanti lacxtum xactapapulayáhu ctacaxui nac Tolemaida y ctlahuaáhu hasta nac aktumlitum cachiquín huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnáhu Felipe huanti na xliakchuhuinán xtachuhuin Cristo. Huá eé Felipe huanti xcatatapeksiy amakolh kalhatujún lacchixcuhuin huanti talácsaclí apóstoles laqui natamaktayaninán nac xlitascujutcán xalac Jerusalén; antá chú ctamakxtekui nac xchic.

<sup>9</sup> Felipe xkahljy kalhatati xlactzumaján huanti niá xtatamakaxtoka, y Dios xcamaxquinít xtalacapastacni laqui nataliakchuhuinán.

<sup>10</sup> Juerza akluhua quilhtamacú antá xaclamanáhu y maktum quilhtamacú minchá nac Judea chatum profeta xuanicán Agabo.

<sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnanán y acxni quincalakchín huakaj máklhtilh csinturón Pablo, sacstu lihuana lilacchícalh y limacachícalh, y chiné huá:

—Espíritu Santo quimaatzínilh xlacata naccahuaniyán pi nac Jerusalén amakolh judíos chiné natachij xpuchiná eé cinturón, y acalistán natamacamastay nac xlacatincán mapeksinanín romanos.

<sup>12</sup> Acxni amá profeta chuhuinankolh, xlihuak cristianos huanti xtalipahuán Dios nac Cesarea y nachuná aquinín huanti xactapapulayáhu nitlán cmaklhcatzihu caj xpalacata huantu xlá naakspulay, luu lanca litlán csquiníhu Pablo xlacata pi ni caalh nac Jerusalén; caj lata clipuhuáhu hasta

ctasáhu.

<sup>13</sup> Pero Pablo chiné quincakalh<sup>t</sup>ín:

—¿Túcu xpalacata quilalilaktasayáhu y lihuaca quilalimakalipuhuanáhu? Aquit n<sup>i</sup> cpe<sup>c</sup>uán, ak<sup>t</sup>um ccatziy masqui caquintamacnúcalh nac pu<sup>l</sup>a<sup>ch</sup>in osuchí masqui caquimaknúcalh nac Jeru<sup>s</sup>alén caj xpalacata Quimpuchinacán Jesús.

<sup>14</sup> Pero cumu niláy cmaakatan<sup>h</sup>ihu xlacata pi n<sup>i</sup> caalh nac Jerusalén pus chunatá cmakxtekui y cuan<sup>h</sup>ihu:

—Calalh xtapaxuhuán Quimpuchinacán Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucúhu tacaxáhu y cáhu pekán nac Jerusalén.

<sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzín canajlanín xalac Cesarea, y na antá xmima chatum chixcú xalac Chipre xuanicán Mnasón, xlá na makasá xlipahuanit Quimpuchinacán Jesús y antá xacama<sup>n</sup>áhu laktuncuhuiyáhu nac xchic.

### *Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxn<sup>i</sup> chú ccháhu nac Jerusalén amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús luu lipaxúhu támilh quincamacat<sup>i</sup>yayán y quincaxakat<sup>l</sup>ín.

<sup>18</sup> Lichalí Pablo alh quincatalakapaxialhnánán Santiago y antá putum xtahuilananchá lakkol<sup>u</sup>tzinni.

<sup>19</sup> Acxn<sup>i</sup> chú ccamacat<sup>i</sup>yakóhu Pablo tzúculh calitakalhchuhuinán lata lácu Dios xmaktayanit y xmatlahuinit laclanca licácnit tascújut nac xlakst<sup>i</sup>pancán amakolh cristianos huanti n<sup>i</sup> judíos.

<sup>20</sup> Acxn<sup>i</sup> amakolh lakkolutzinni takaxmatnikolh xtachuhuín Pablo xlacán huak tapaxcatcatzínilh Dios huantu xtlahuanit. Pero acalistán chiné tahuánilh:

—Huix catziya pì lhuhua judíos xala uú na talipahunit Quimpuchinacán Jesús pero xlacán latiyá talakatiy tamakantaxtiy huantu talismaninít y xafuerza xlacán tamakantaxtiy xlihuak huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

<sup>21</sup> Chú aya calitakalhchuhuinancanít pì huix camakalhchuhuniya xlihuak judíos huanti makattá tahuilananchá, mat huix cahuaniya xlacata pì niaj cuentaj catatláhuah xlacata natamakantaxtiy xlimapeksín Moisés, xahuachí mat niaj catacircuncidartláhualh xalakskatan xlahuasán, y niaj catatláhuah xlihuak huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán.

<sup>22</sup> Pus ¿túcu chú natlahuayáhu? Acxni xlihuak cristianos natacatziy pì huix chitanita uú nac Jerusalén catuhúa natahuán y lhuhua huantu nataliyahuayan.

<sup>23</sup> Pero nítu capúhuanti, tlan nalacaxtlahua-yáhu, porque uú tahuilánalh kalhatati lacchixcuhuin huanti aya talitayanit pì natalakachixcuhinán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén.

<sup>24</sup> Huata mejor huá lacxtum cacatapi y cacatalakachixcuhinanti, xahuachí huix cacapalakaxokónunti xlihuak huantu nacamatajcán lata nacaakstantarasitcán, y xlihuak camakantaxtitit huantu limapeksinanit Moisés natlahuayáhu laqui tlan natanuyapi nac pusiculan, y nataucxilha judíos pì nì xlicana huantú calitakalhchuhuinancanít. Chuná tlan natataluloka pì huix nā makantaxtiya huantu aquinín quintasmanincán y nì lakmakana xtapéksit Moisés.

<sup>25</sup> Pero amakolh cristianos huanti nì judíos pero

aya talipahuanit Jesús, niaj cacahuanihu para juerza catamakantáxtilh xlimepeksín Moisés, caj xmanhuá catamakantáxtilh huantu aya ccaatzok-ninítáhu nac mactum carta y ccamacaninítáhu y antá ccalimakalhchuhuiníhu pi ni catáhuah tahuá huantu lilakachixcuhucanit zincun, nipara huá catáhuah xalihua lactzu takalhín huantu caakxtonkcanit y ni tastajmakanit xkalhni, na nipara huá catáhuah huantu tajicsuanit, chu kalhni ni natahuay, nachuna litúm nití caxakátlih atunuj puscat para huí o ni kalhiy xpuscat.

*Atzinú aya xmaknicán Pablo nac pusiculan*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu tahuánilh amakolh lakkolun, y lichali catáalh amakolh kalhatai lacchixcuhuin laqui nacatalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan, pero acxni nia xtanuy antá, pulh tamakantaxtikolh lata túcu lactzu lactzú xtalacasquín natatlahuay y acalístán chú tatánulh laqui natamacatzinínán o natalitayay pi litzimá natalén xllakachixcuhincán huantu natalipaxcatcatziniy Dios.

<sup>27</sup> Xliaktujún quilhtamacú acxni ahuatá nataán talakachixcuhuinán nac pusiculan, makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac xapulataman Asia taúcxilhi Pablo pi xtanuma, tzúculh taakastacyahuay cristianos laqui natasitziniy Pablo y putum tacanajlánilh.

<sup>28</sup> Y chiné tzúculh tamatasinán:

—¡Huixinín lacchixcuhuin xalac Israel, catlahuátit litlán caquilamaktayáhu! Putum cachipáhu eé chixcú porque huá eé huanti an nac catuhua

pulataman calimakalhchuhuinij cristianos xlacata pi niaj catamakantaxtilh huantu quinticali-mapeksin Moisés, y nachuna litum huan pi mat niaj calakachixcuhuinahu uú nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, pero huata lanchú catatanunitanchi umakolh lacchixcuhuin huanti ni judíos y chuná lan likamanama xpusiculan Dios.

<sup>29</sup> Huá chuná xtaliquilhuanamánalh porque xalitzisa xtaucxilhnit nac Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xalac Efeso xuanicán Trófimo, y xtalacpuhuán pi Pablo xmanunít chú nac pusiculan amá chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Xlihuak judíos huanti takaxmatli huantu xliyahuanamácalh Pablo lan tasitzilh, putum tachilh antanícu xlá xyá y macxtum tachípalh, tasakaxtulh nac pusiculan y tamalacchúhualh cxamá-lacchi antaní xlactanucán huantu xlipacahuilicanit.

<sup>31</sup> Actzú xuanit aya xtamaknij acxni chatum alh huanij xacomandante tropa pi xlihuak cristianos tachípalh chatum chixcú y xtahuilininimánalh.

<sup>32</sup> Caj lipuntzú amakolh tropa putum táchalh antaní xtzamacán y acxni amakolh cristianos taúcxilhli pi táchalh tropa niaj tahuilínilh Pablo.

<sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapeksínalh xlacata pi cachipácalh Pablo y calimacachícalh kantiy cadenas, acalístán chú cakalhásquilh amakolh cristianos nícu xminítanchá amá chixcú, túcu xtlahuanit y túcu xuanicán.

<sup>34</sup> Pero amakolh cristianos huintí tunu xtahuán y makapitzín tunu xtahuán, akmuluj tatáhui y comandante ni akátaksli huantu xtaliyahuanamá-

nalh, huata mejor mapeksínalh xlacata pī calén-calh nac cuartel.

<sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xtachán nac cuartel acxni xlihuhua cristianos putum lhuilek tatahuacanicá amakolh tropa huanti xtalemánalh Pablo, pero huata xlacán maktum lata chex tatláhualh hasta talhmán laqui nītu natatlahuaniy.

<sup>36</sup> Xlihuak cristianos xtasitzinī y palha chiné xtaquilhuamánalh:

—¡Maktum camaknīhu, camaknīhu!

*Pablo catakalhchuhuínán amakolh cristianos huanti xtasitzinī*

<sup>37</sup> Acxni Pablo lichán-calh nac cuartel chiné huánilh comandante:

—¿Pī naquimaxquiya quilhtamacú caj tzinú cta-chuhuínamputunán?

Y cumu nac xatachuhuín griego xakátlilh, amá comandante chiné kálhtilh:

—¡Lácu! ¿Pī tlan huix chuhuínana cxatachuhuín griego?

<sup>38</sup> Aquit xaclacpuhuán pī max huix amá chixcú xalac Egipto huanti ninaj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá camakéstokli aktati mīlh lacchixcuhuín huak makninanín y putum catáalh nac desierto. ¡Oh, pus pī nī huix!

<sup>39</sup> Pablo chiné huánilh:

—Oh, nī aquit huanti huix huanípat. Aquit xlá judío, clacachinī nac aktum talipahu cachi-quín huanicán Tarso xmunicipio Cilicia. ¿Pī nī xquimaxqui talacasquín para xaccatachuhuínalh umakolh cristianos?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquín xlacata pì cacatachuhuínalh amakolh cristianos, Pablo tatu-huácalh nac xatalhmán escalón y chexli xmacán xlacata pì cacs cataquílhua. Acxni chú putum cacs taquílhua xlá tzúculh calitachuhuínán nac xatachuhuín hebreo y chiné cahúanilh:

## 22

<sup>1</sup> Xlihuak huixinín natalán chu lakkolún huanti quincaxmatnimanáhu, cuentaj catlahuátit y caakatákstit huantu naccahuaniyán xlacata pì tlan nactamaktayay nac milacatinacán.

<sup>2</sup> Acxni amakolh judíos takáxmatli pì nac xatachuhuín hebreo xchuhuínama atzinú luu cacs taquílhua laqui natakaxmatniy huantu nahuán, y Pablo chiné cahúanilh:

<sup>3</sup> —Aquit na judío chuná cumu la huixinín, quincachiquín huanicán Tarso xmunicipio Cilia, pero antá uú nac Jerusalén quimakastacanit xahuachí antá ckalhtahuakanit nac escuela antaní xmakalhtahuakenán Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy amá lima-peksín huantu Dios ticamáxquilh xalakmakán quilitalakapasnicán. Hasta acxni tuncán aquit ctzucunít laktzaksay la ta tlan naclimacuaniy xlihuak xlitlihueke quinacú y nachuná cumu la huixinín laktzaksapátit la calacchú quilhtamacú.

<sup>4</sup> Xapulh aquit xaccaputzatlahuán porque xacamakniputún huanti xtalipahuán Jesús y huanti xtacanajlay xtachuhuín, quilhpaxtum xaccasitziy chuná lacchixcuhuín cumu la lacpuscatnín, xaccasakaxtuy nac xchiccán y xaccatamacnuy nac pulachin.

<sup>5</sup> Xanapuxcun cura chu lakkolutzinni judíos stalanca tacatziy xlacán huantu aquit ctitlahuanit, porque huatunín aquit ccaşquínilh limapeksín y caquintafirmartlahuánilh mactum oficio laqui naccamaxquiyachá xanapuxcun judíos huanti xtalamananchá nac Damasco. Y maktum quilhtamacú antá chú xacpekama laqui naccaputzay antá amaKolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús, naccachipay y naccalimín uú nac Jerusalén laqui lan naccamapatiniyáhu.

*Pablo lichuhuínán lata lácu lakpálih xalixcájnít xtapuhuán*

*(Hechos 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> Pero acxnicú xactlahuama nac xatiji Damasco y aya xacmalacatzuhuínit cachiquín luu tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá nac akapún aktum taxkáket y antá chú macaxkake-nankolh antanícu aquit xacyá.

<sup>7</sup> Acxni cúcxilhli amá taxkáket maktum lata lhken ctámókosli nac quincahuayu y ctamachá nac catiyatni, na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimácalh y chiné xquihuanima: “¡Saulo, Saulo! ¿Túcu xpalacata quiliputzastalatlahuana?”

<sup>8</sup> “¿Tícu huix huanti quixakatlípat?”, ckalhásquilh. Y amá tachuhuín chiné quihuanipá: “Aquit Jesús xalac Nazaret huanti huix luu sitziniya y ni ucxilhputuna, y hasta putzastalápat.”

<sup>9</sup> AmaKolh lacchixcuhuín huanti xquintataamánalh, acxni taúcxilhli amá taxkáket lan tapécualh, pero xlacán ni takáxmatli amá tachuhuín huantu xquihuanimácalh.

10 Aquit ckalhasquimpá: “Quimpuchiná, ¿túcu chinchú aquit quilitláhuat?” Quimpuchinacán Jesús chiné quihuanipá: “Lalihuán cataqui y juerza cachipi nac Damasco antanícu xpímpat; antá nahuanicanapi huantu huix militláhuat.”

11 Pero cumu amá taxkáket huantu cúcxilhli lipecua lata quimalakachixikolh chunata pi quimalakaxókelh, huata caj quintapekechipáleh quincompañeros hasta nac Damasco.

12 'Antá xuí chatum chixcú xuanicán Ananías huanti luu xlipahuán Dios y xmakantaxtima nac xlatamat xlimapeksín Moisés, xlihuak judíos huanti xtahuilánalh nac Damasco lipaxúhu xtalichuhuínán pi tlan xtapuhuán xuanit y xtapaxqui.

13 Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antanícu aquit xacuí y acxni quilákchilh chiné quihuánilh: “Saulo, lanchuj tuncán huix calacahuānpara, cacáxlalh milakastapu chuná cumu la xlacahuānana xapulh.” Acxni tuncán aquit clacahuānampá y cúcxilhli amá Ananías.

14 Xlá chiné quihuanipá: “Huá amá Quintlicán Dios huanti titalipáhualh xalakmakán quilitalakapasnicán xlá lacsacnitán laqui huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni y xtapaxuhuán, y naucxilha amá akstítum chixcú huanti xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, y man nakaxpatniya xta-chuín.

15 Xlá lacsacnitán laqui huix napina lichuhuínana lachá túcuya cachiquín huantu man ucxilhñita y kaxpatñita.

16 Pus huá xpalacata chú aquit clihuaniyán pi niaj camamakapali quilhtamacú y cataakmunu, y

acxnícú naquilhchipiniya Quimpuchinacán Jesús, nahuaniya pì lipahuana laqui xlá nalacxapani-koyán xlihuak mintalakahín huantü tlahuanita.”

*Pablo lichuhuínán lácu macáncalh nac xlatatincán huanti ni judíos*

17 'Ni limakas quilhtamacú aquit ctáspitli nac Jerusalén, y acxni chú calh nac lanca xpusiculan Dios laqui nackalhtahuakaniy caj xamaktum quimalacahuanícalh cumu la a camanixnímpi.

18 Cúcxilhli Quimpuchinacán Jesús y chiné quihuánilh: “Lalihuán tuncán catácaxti porque uú nac Jerusalén nitícu catikaxmatniputún mintachuhuín acxni nalichuhuínana huantü ctlahuanit nac milátamat.”

19 Aquit ckálhtilh: “Quimpuchiná, ¿lácu ni caquintitakaxmatnipútulh? Pus xlacán huak tacatziy lata lácu aquit xaclicatziy, xacán canihua cachiquínín y nac quimpusiculancán y xaccachipay, xaccachiuilíy y xaccalén nac pulachin xlihuak huanti xtalipahuanán.

20 Y nachuna litúm acxni maknícalh Esteban amá tlan chixcú huanti xlichuhuínanán, pus aquit na luu cmaklicátzilh acxni maknícalh, porque hasta camaktakálhnilh clhakacán amakolh lacchixcuhuín huanti taliactalamáknilh chíhuix.”

21 Pero Quimpuchinacán Jesús quihuánilh: “Aquit clacasquín pì lalihuán catácaxti, porque mákat camán malakachayán hasta nac xpulatamancán huanti ni judíos laqui xlacán na natakaxmata quintachuhuín.”

*Xcomandantejácán tropa makalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chuná huankolh Pablo, amakolh cristianos niaj takaxmatnipútulh huata caj lipecua tzúculh tamatasínán, y chiné xtahuán:

—¡Tamá chixcú nīpara tzinú mininiy nalatamay, mejor maktum camakñihu!

<sup>23</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata xtasitzinīt, calahuá xtaquilhuamánalh y cata marí xtalīlay clhakatcán hasta lhken lhken xtamakosuy pokxni nac caunín.

<sup>24</sup> Amá comandante nī cátzilh túcu xpalacata luu marí xtalīsitzininiīt Pablo, mejor maṭamacnuñinalh nac xpulacni cuartel y mapeksínalx xlacata pī cakenókcalh laqui nahuán túcu nītlán xtlahuanīt, huantu xpalacata marí xtalīsitzininiīt amakolh lacchixcuhuín.

<sup>25</sup> Acxni chú aya lihuana xmacachicanīt laqui nakesnokcán aya xamacalhá chú kesnokcán, y cumu antá xlakáya chatum capitán Pablo chiné huánilh:

—¿Pī kalhiyátit huixinín limapeksín xlacata nakesnokátit chatum romano hasta maṣqui nī pulh namakalhapaliyátit laqui nacatziyátit túcu xpalacata limalacapucanīt?

<sup>26</sup> Acxni amá capitán kaxmátnilh xtachuhuín Pablo laḷihuán lálkalh comandante y chiné huánilh:

—Amá chixcú huanti huix pīmpat makesnokñinana xlá na romano, pus huá xpalacata aquit clīhuaniyán pī luu cuentaj catlahua huantu huix pīmpat tlahuaniya.

<sup>27</sup> Entonces comandante laḷihuán lálkalh Pablo y chiné kalhásquilh:

—¿Pī xlicana mat na romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Jeje, xlicāna xlá, aquit na antá nac Roma ctapeksiy.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

¡Jé, max chuná! Pero aquit luu lhuhua tumin cli-makaspurnit xlacata pi aquit na antá nactapeksiy nac Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá pero huix, porque hasta acxni aquit ctilacáchilh romano quimaxtunícalh nac quiacta acxni quirregistrartlahuácalh.

<sup>29</sup> Acxni amakolh tropa tacátzilh pi Pablo na romano xuanit lakasiyu tzúculh tatapanuy y niaj takésnokli, y nachuná comandante tzúculh laklhpecuán chicá para nalihuanicán laṭa xtalichihuilinī cadena y xtakesnokputún.

*Pablo lichuhuínán nac xlatatincán xanapuxcún judíos*

<sup>30</sup> Lichali quilhtamacú amá comandante camamacxtúmīlh xanapuxcun cura chu xlihuak lakkolutzinni judíos huanti xtamapeksinán, cumu xlá luu xcatziputún túcu xpālacata xtalīsitziniy Pablo; entonces mapeksinalh xlacata pi camaxtunikócalh cadenas huantu xlimacachicanit y caliminícalh nac xlatatincán laqui natamakalhapaliy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu calaklácālh amakolh makmapeksinanin huanti xtamapeksiy judíos, y huanti chú xtaamānalh tamakalhapaliy, acalístān chiné cahuānilh:

—Natalán, aquit akstitum cuilinī quintalacapaṣtacni nac xlatatín Dios y nitu akatiyuj clama.

<sup>2</sup> Hasta n̄ipara chuhuīnankolh amá xapuxcu cura xuanicán Ananías mapéksilh chatum huanti lacatzú xlakaláya Pablo p̄i caloks quilhtláhualh laquī nalicatziy.

<sup>3</sup> Pero Pablo chiné huánilh:

—Dios amán quilhmaxquiyán huantu huix luu quilhlacasquímpat, aksanina chixcú, porque n̄i makantaxtípat xlimapeksín Dios huantu títzokli Moisés. Huix tanú huilapi cumu la juez laquī lacatitum naquimputzananiya huantu n̄itlán ctlahuanit, ¿túcu chinchú xpalacata limapeksínámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquílhuanti! ¿Túcu xpalacata chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu cura huanti Dios lacsacn̄it xlacata p̄i nascujnaniy? —tahuánilh huanti lacatzú xtalakayánalh Pablo.

<sup>5</sup> Pablo cahuánilh:

—Caquilamatzankenanihu huantu cuá, porque aquit n̄i xaccatziy para huá lanca xapuxcu cura. Porque nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “N̄i calikalh-kamánanti mapeksíná huanti puxcun̄it nac mim-pulataman.”

<sup>6</sup> Cumu Pablo cátzilh p̄i amakolh lacchixcuhuín huanti xtatamacxtumin̄it makapitzín fariseos xtahuanit y makapitzín saduceos, entonces xlá caxakátlih y palha chiné cahuánilh:

—Natalán, aquit fariseo porque quintlat y quintzí xlihuak xlitalakapasnicán huak fariseos xtahuanit, pus caj huá xpalacata climakasitzinanit porque aquit ccanajlay p̄i xlicana nin talacastacuanán nac calinín.

<sup>7</sup> Acxni chú amakolh lacchixcuhuín tacátzilh pì Pablo na fariseo xuanit, fariseos y saduceos sacstucán tzúculh talamaaklhuhuy y tunuj tunu xtahuán.

<sup>8</sup> Porque saduceos ni tacanajlay para nin talacastacuanán nac calínin, y na tahuán pì mat nitì anán ángeles y nìpara huá espíritu lama. Pero Fariseos huak tacanajlay pì xlicana nin talacastacuanán nac calínin.

<sup>9</sup> Amakolh lacchixcuhuín luu lipecua lata akmuluj xtahuilánalh, caj xalán tatáyalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtatayay fariseos, tzúculh takalmaktayay Pablo y chiné táhua:

—Eé chixcú nitu tlahuanít para túcu nitlán. ¿Túcu chú lilyátit lisitziniyátit y hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu para tachuhuínalh çatum ángel o para çatum espíritu?

<sup>10</sup> Pero cumu amakolh lacchixcuhuín ni taaká-taksli huantu cahuanícalh huata caj lihuaca xtasitziniit, amá comandante pécualh chicá nata-makniy Pablo, pus huá xpalacata calimapéksilh xtropa xlacata pì caquitiyácalh Pablo antanícu xyá y catamacnúcalh nac cuartel.

<sup>11</sup> Acxni lihuana catzisuankolh amá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesús tasiyúnilh Pablo y chiné huánilh:

—Catuxcani Pablo, ni capécuanti; pus chuná la kalhínita licamama quilichuhuinanita uú nac Jerusalén nachuná naquilichuhuinanapi nac Roma cxlcatincán laclanca mapeksinanin.

*Lilacchuhuinanacán lácu namaknicán Pablo*

12 Lichalí chú acxni xkakakolh makapitzín judíos lacxtum talicátzilh xlacata natamakniy Pablo, kalhtum talitáyalh pi nipara kalhtum tahuá catitáhuah y na nipara catitakótnulh hasta caní nataucxilha pi má xanín Pablo.

13 Luu clhuhucán xtahuanit amakolh lacchix-cuhuín max lihuacay tipuxam huanti chuná xtali-tayanit natatlahuay.

14 Acxni chú chuná talacaxlakolh lalihuán talá-kalh xanapuxcún cura chu lakkolutzinni mapek-sinanín, y chiné tahuánilh:

—Lata chatunu aquinín clitayanitáhu pi ni cacti-huayáhu hasta caní nacmakniyáhu Pablo.

15 Pus huá chú ccalilakmimán laqui canacaj tzinú xquilamaktayáhu, xuanítit comandante xla-cata pi chalí calímilh Pablo uú nac mimpuma-peksincán porque huí actzu tachuhuín huantu kalhasquimputunátit laqui luu lihuana nacatzi-yátit huantu lisitzinícán y huantu liyahuamácalh. Pero acxni chú niá tachín nahuán aquinín nacçali-pataxtuyáhu nac tiji y anta tuncán nacmakni-yáhu.

16 Pero xpuxnímit Pablo, xkahuasa xpipi cátzilh huantu xtalachcahuilinit amakolh judíos, xlá lalihuán alh nac cuartel laqui nahuaníy xcucu huantu xcatziy.

17 Pablo tuncán tasánilh chatum capitán y huánilh xlacata pi calelh xpuxnímit nac xlacatín comandante porque xlá xcatziy aktum tachuhuín huantu xlá xlitakalhchuhuínamputún.

18 Amá capitán lelh amá kahuasa nac xla-catín comandante chuná cumu la huánilh Pablo,

acxn̄i ch́u líchah̄ nac xp̄umapeksín chiné huánih̄ comandante:

—Amá chixcú huant̄i tanuma nac pulach̄in huanicán Pablo quihuánih̄ p̄i cacliminín eé kahuasa porque mat catziy aktum tachuhuín huant̄u liṭachuhuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pekechípalh amá kahuasa, táalh lacatum antaníc̄u n̄it̄i nacakalhakaxmata huant̄u natalichuhuínán y antá kalhásquilh:

—¿Túcuya tachuhuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Amá kahuasa kálhtilh:

—Makapitzín judíos luu lacxtum tatalacaxlanit xanapuxcún cura xlacata p̄i ch̄alí natahuaniyán calipi Pablo nac xp̄umapeksincán laqui mat natamakalhputzaniy aktum tachuhuín huant̄u tacatziputún caj xlacata huant̄u limalacapucanit.

<sup>21</sup> Pero huix n̄i cacanjla porque lihuacay tipuxam lacchixcuhuín tzeḱ takalhimanalh nahuán nac tiji porque talitayanit p̄i n̄i catitahuáyalh y n̄i catitakótnulh hasta caní natamakniy Pablo. Xlacán aya lihuana talicatziy huant̄u natahuaniyán ahuatá talacasquimanalh p̄i huix cacalikalti huant̄u natasquiniyán.

<sup>22</sup> Acxn̄i ch́u chuná takalhchuhuínankolh, amá comandante huánih̄ amá kahuasa xlacata p̄i nit̄icu calitachuhuínalh huant̄u xlá xcatziy, acalistan̄ ch́u huánih̄ xlacata p̄i caalhá nac xchic.

### *Pablo malakachacán nac xlacatín gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánih̄ chatiy capitán y cahuánih̄ xlacata p̄i catamácaxli aktiy ciento tropa huant̄i caj natatlahuaán, na aktiy ciento huant̄i natalén xlanzajcán, y tutumpuxamacáhu

huantĭ acahuayu, xlacata pĭ huatiyá amá quilhtamacú camaknajatzā hora xala catzĭsní natataxtuy y nataán nac Cesarea.

<sup>24</sup> Na cahuánĭlh pĭ catamaçáxnĭlh tantum cahuayu huantu napuán Pablo porque ni xласquín para túcu nalanitayay nac tĭji laquĭ tlan nalichancán nac xlatatĭn gobernador Felix.

<sup>25</sup> Acxnĭ chú aya tataçxkolh, camalénĭlh mac-tum carta antanícu chiné xuan:

<sup>26</sup> “Aquit Claudio Lisias huantĭ ctzoknunimán huix talipahu gobernador Felix: luu çana lipaxúhu cxakatĭlilacamachán.

<sup>27</sup> Umá chixcú huantĭ aquit cmaçakachanimán xtachipanĭt judíos y xtaamánalh tamakniy, max ahuayu xtitamakniĭt pero cumu aquit ccátzilh laĭhuán ccaçáalh quisoldados y ccamáklhtĭlh. Acxnĭ chú aquit clĭchilh nac cuartel xlá quihuánĭlh pĭ na antá nac Roma tapeksiy.

<sup>28</sup> Acalĭstán chú aquit ccamamacxtúmĭlh xli-huak maçeksinanĭn judíos laquĭ huatunĭn natamaçalhapaĭiy.

<sup>29</sup> Acxnĭ chú aquit ccaĭichánĭlh nac xlatatĭncán ccátzilh pĭ huá xtalĭsĭtzĭniy y xtamaçapuniĭt caj xpalacata ni tamaçlantĭiy laçā xlá lakachixcuhui-putún xDioscán, pero aquit ni cmaçlanĭy xtalakahlĭn xlacata para minĭniy namakniçán o natamac-nuçán nac pulachĭn.

<sup>30</sup> Pero chú aquit ccátzilh pĭ makapitçĭn judíos luu lacxtum talicátzilh pĭ natamakniy, pus huá chú xpalacata huix clĭmaçakachanimachán laquĭ antá nac milatĭn catamaçápulh eé chixcú xli-huak huantu uú taliyahuamánalh.”

<sup>31</sup> Chuná cumu la xcalimaçeksicanĭt, amaçkolh

tropa camaknajatzta hora tamácaxli Pablo tasca-catláhua, hasta nac Antípatris talakaxkakachá.

<sup>32</sup> Antá chú nac eé cächiquín aktati ciento tropa huanti caj xtatlahuamánalh, tatáspitli nac cuartel xalac Jerusalén, caj xmanhuá huanti açahuayu chinej talenchá Pablo.

<sup>33</sup> Acxní chú táchalh nac Cesarea talákchalh gobernador, tamacamáxquilh carta y na antá tamacamástalh Pablo.

<sup>34</sup> Acxní likalhtahuakakolh carta gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Nícu xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Aquit xalac Cilicia.

Cumu gobernador aya cátzilh pì xalac Cilicia xuanit Pablo

<sup>35</sup> chiné huánilh:

—Hasta acxní natachín huanti tamalacapumán nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Acalistán chú limapeksínalh xlacata pì cata-macnúcalh nac amá lanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, pero na huá pì catamaktákalhli tropa laqui nì natzalay.

## 24

### *Pablo chuhuínán nac xlacatín gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqitzismá tachilh nac Cesarea lhuhua mapeksinanín judíos chu Ananías lanca xapuxcu cura, na xtataminít chatum licenciado huanti xuanicán Tértulo. Antá xlacán titum talákchalh gobernador laqui natamalacapuy Pablo.

<sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh nac xlacatín gobernador laqui natalacapuy y chiné tzúculh chuhuinán:

—Luu xlicana ccapaxcatcatziniyán huix gobernador Felix caj xpalacata huantu tlahuanita nac quilacatacán, porque hasta lata huix tzucunita mapeksinana aquinín akatziyanca clamanáhu nac quincachiquincán.

<sup>3</sup> Xlihuak aquinín judíos ccapaxquiyán porque lhuhua huantu huix quilatainítáhu.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luu litlán csquiniyán xlacata pi xquilakaxmatníhu canacaj puntzú quintalacaputcán huantu cliyahuanáhu tamá chixcú.

<sup>5</sup> Huá tamá chixcú xpuxcucán amakolh cristianos huanti cahuanicán nazarenos, canihua cachiquín huiliy tasitzi acxni xlá camakalhchuhuniy cristianos, xlihuak judíos lakaputiyú tatahuilay.

<sup>6</sup> Acxni chú chalh nac Jerusalén nachuná antá xámaj likamanán lanca quimpusiculancán, pero acxni aquinín cucxilhui huantu xlá xámaj tlahuay huakaj cchipáhu y xacamanáhu makniyáhu chuná cumu la huan nac xlimapeksín Moisés.

<sup>7</sup> Pero quincalakchín comandante Claudio Lisias xlá quincepektanún, aquinín ni xacmacamaxquiputunáhu pero luu xafuerzá quincamaklhtín.

<sup>8</sup> Xlá quincahuanín pi para huí tu aquinín climalacapuyáhu eé chixcú pus mat huix cacçalalmín laqui naccatalapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laqui xlá man nahuaniyán pi xlicana huantu aquinín climalacapumanáhu.

<sup>9</sup> Xlihuak judíos huanti xcataminit na luu tama-lúlokli pi xlicana huantu xchuhuinanit amá licenciado.

<sup>10</sup> Gobernador Felix macahuánilh Pablo xlacata cakalhínalh xlihuak huantu xlimalacapumácalh para cana o nicana. Pablo táyalh y chiná chuhúinalh:

—Aquit luu cana lipaxúhu camán catakalhchuhuinanán y ni caj cquilhpecuán, lihuaca ckalhiy tapaxuhúan nacchuhuinanán nac milacatín, Gobernador Felix, porque ccatziy pi huix makasá uú mapeksinámpat y luu akstítum lipímpat milimapeksín.

<sup>11</sup> Pero luu taputzán natlahuaya nacatziya pi xtalulóktat huantu camán huaniyán. Lanchú kalhiy aktiy xamana lata ctíchalh nac Jerusalén laquj naclakachixcuhuj Dios nac lanca xpusiculan.

<sup>12</sup> Pero nitu ccalimakalhchuhuínima cristianos xlacata pi catamatzúquilh tasítzi, y nití tu cuanima huantu nitlán o para naccamalakaspita cristianos nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, na nipara nac xpútamakstoknicán judíos, y na nipara alacatunu nac amá cachiquín.

<sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pi umakolh lacchixcuhuin nilay caquintitamalulóknilh xlihuak huantu quintaliyahuanánalh.

<sup>14</sup> Pero huí pulactum huantu clitayay nac milacatín, xlicana aquit clipahúan y clascujnima amá xastacná Dios huanti titalakachixcúhuilh xalakmakán quilitalakapasnicán, pero aquit chuná claktzaksama xatascújut cumu la masíyulh tala-capastacni Jesús, y ccanajlay huantu titalichu-

huínalh xalakmakán profetas xahuá xlimapeksín Moisés načhuná cumu la xlacán tacanajlay, pero masqui chuná ctlahuama umakolh lacchixcuhuín tahuán pi aquit claktzankatayanit.

<sup>15</sup> Aquit na huá ccanajlay y ckalhima huantu xlacán tacanajlay xlacata pi Dios nacamalacastacuaniy xlihuak cristianos nac calinín y antá natatasiyuy huanti tlan xuanit xtapuhuancán chu huanti lanca xcalakayácalh.

<sup>16</sup> Pus huá xpalacata aquit clilacputzay nactlahuay lacuán tascújut laqui chuná nitu naclitamo-kostayay nac xlacatín Dios y nipara nac xlacatincán cristianos.

<sup>17</sup> Makasá quilhtamacú aquit ctácaxli nac Jerusalén y calh latapuliy nac alacátunuj cachiquinín, pero chú ctitáspitli laqui nacmastay actzu limonas huantu nacalimaktayacán judíos huanti laklimaxkenín y nitu takalhiy y laqui naclakachixcuhuínán nac lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén.

<sup>18-19</sup> Aquit chu kalhatati lacchixcuhuín xacmakantaxtimanáhu huantu lactzu lactzú clismaninítáhu aquinín judíos laqui tlan naclakachixcuhuínanáhu masqui xlicana pi ni quilhuhuacán, pero niti tu likalhkamanama y niti aklhuhuátnalh, na nipara ti tatlancaninít aquinín. Chuná chú aquinín xactlahuamanáhu acxni makapitzín judíos huanti xtaminítanchá nac Asia quintaúcxilhli nac pusiculan, pus para huí huantu nítlan ccatlahuaninít o clitláhualh talakalhín pus huatunín tamakolh lacchixcuhuín catámilh quintamalacapuy.

<sup>20</sup> Pero cumu xlacán niti taminít pus aquit clacasquín pi huá umakolh lacchixcuhuín cata-

huanín para túcu nītlán ccahuánilh o túcuya tala-kalhín quintamalulóknilh acxni quintamakalha-pálih lakkolutzinni nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Caj xmanhuá aktum huí tachuhuín huantu aquit luu palha ccahuánilh y max ni tamatlántilh, chiné ccahuánilh: “Huixinín quilamalacapuma-náhu cumu aquit ccanajlay pi Dios nacamalacastacuaniy nin nac calínin.”

<sup>22</sup> Cumu amá gobernador Felix xcatziy lácu xtataksa amakolh cristianos huanti xtalipahuán Jesús y na xcatziy pi xlacán ni xtalakatiy tasitzi, huá xpalacata chiné cahuánilh amakolh judíos:

—Max ni cacticalacaxtlanín umá mintaakluhu-uitcán lanchú, huata mejor caminkelh coman-dante Lisias laqui tancs naquilitakalhchuhuínán lácu luu quitaxtunit.

<sup>23</sup> Felix mapéksilh capitán xlacata pi tachín cahuilícalh Pablo pero camaxquicalh talacasquín para túcu natlahuay, para natamín talakapa-xialhnán xamigos catatachuhuínalh y na ni caca-lihuanicalh para tícu nataliminy huantu namac-lacasquín.

<sup>24</sup> Ni limakas quilhtamacú Felix matasanínalh Pablo laqui xlá nacalítakalhchuhuínán lácu luu lipahuancán Jesús, y lacxtum xlacasquín natama-kalhchuhuínicán xpuscat huanti xuanicán Dru-sila, umá puscat na judía xuanit.

<sup>25</sup> Pablo tzúculh calítakalhchuhuínán xtachu-huín Dios pero acxni huánilh lata lácu luu xli-la-tamatcán cristianos, xlacata pi nalakmakán xli-huak huantu lixcájnit xtalacapastacni porque Dios nacamaxokoniy xlihuak xtalakalhincán xli-huak cristianos, acxni chuná litakalhchuhuínalh,

governador Felix ñi tilakátih y chiné huánih Pablo:

—Aya tlan huankey mintachuhuín, acxñi naquilimakuaniy nacuaniyán laqui naquilitakalhchuhuinamparaya.

<sup>26</sup> Pero huata Felix xlocasquín pi Pablo camalacnúnih tumín laqui namakxteka, huá xpalacata ñi caj maktum limatasanínalh laqui natachuhuinán.

<sup>27</sup> Aktiy çata lacatzálalh la ta xtachinít Pablo, y maktum quilhtamacú nac amá çachiquín talakpálih mapeksiná, táxtulh ligobernador Felix y huanchú talalakmáxtulh Porcio Festo. Y cumu Felix ñi xlocasquín natasitziniy judíos ñi tamácxtulh Pablo nac pulachin.

## 25

*Pablo ñi lacasquín huá namakalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Lituxama quilhtamacú la ta Porcio Festo xmaklhtinanít xlimapeksín nac Cesarea acxñi chú táçaxli y alh nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Xanapuxcun cura, lakkolutzinni mapeksinanín y xalactalipahu judíos acxñi tacátzilh pi Porcio Festo xminít nac Jerusalén, xlocán lalihuán táalh tamalacapuy Pablo.

<sup>3</sup> Lanca litlán tasquínih xlocata pi camapeksínalh caléncalh Pablo nac Jerusalén laqui antá namakalhapalicanachá, pero huata xlocán aya lihuana xtalilacchuhuinanít pi nac tiji natamakñitayay.

<sup>4</sup> Festo chiné çakálhtilh:

—Pablo antiyá tanumachá cpulachin nac Cesarea y niaj makas quilhtamacú nacaná antá.

<sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huanti tama-peksínán nac milakstipancán caquintastalánilh acxn̄i aya nacán nac Cesarea laqui para huí tu ñitl̄án tlahuan̄it amá chixcú pus xlacán antá natalacapuyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá osuchí xliakcáhu quilhtamacú lata makapálalh Festo nac Jerusalén, acalístán chú tás-pitli nac Cesarea. Lichali tuncán chú tánulh nac xpumapeksín antan̄icu xcalacaxtlahuay huanti xcamalacapucan̄it, acxn̄ituncán chú amá mapeksínalh xlacata pi caliminícalh Pablo.

<sup>7</sup> Acxn̄i chú lichíncahl Pablo nac pumapeksín amakolh judíos huanti xtamin̄itanchá nac Jerusalén lhuhua catuhúa huantu tzúculh taliyahuary masqui ñi xtamalulokniy huantu xtalimalacapumánalh.

<sup>8</sup> Huata Pablo chiné xlá huánilh gobernador:

—Aquit ñitu tlahuan̄it para túcu ñitl̄án, ñitu cli-kalkamanama lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, ña ñipara huá xlimapeksín Moisés, ña ñitu ccamauxcan̄ima cristianos xlacata catatalalacatá-quilh mapeksíná romano.

<sup>9</sup> Cumu gobernador Festo xlacasquín pi anka-lhín catatáyalh y ñi catasítzilh amakolh judíos xalac Jerusalén chiné kalhásquilh Pablo:

—¿Pi lacasquina naccalenán nac Jerusalén laqui antá naccamakalhapaliyán túcu luu tlahuan̄ita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ñi clacasquín! Mejor caquimalakacha nac xlatat̄ín emperador romano laqui huá naquimalkalhapaliy, porque aquit ña antá nac Roma ctapeksiy. Porque hasta huix stalanca catziya pi ñitu ccatlahuan̄in̄it umakolh judíos.

<sup>11</sup> Para aquit xaccátzilh p̄i xlicana huintú n̄itlán c̄tlahuanit̄ y quimin̄iniy hasta xquil̄imakn̄icalh caj huá xlacata, pus n̄ipara tzinú xactatlancán̄ilh maktum xactamástal̄h caquil̄amakn̄ihu, pero cumu n̄itu c̄tlahuama para túcu n̄itlán huantu quintaliyahumán̄alh umakol̄h lacchixcuhuin̄ pus n̄ipara chatum chixcú kalhiy derecho para naquil̄amacamástayáhu nac xlacatincán̄ judíos laquī naquintamakn̄iy. Huata mejor chuná calalh cumu la aquit clacasquín̄ xlacata p̄i huá caquimakalhapálih̄ emperador romano.

<sup>12</sup> Gobernador Festo catakalhchuhuinalh makapitzin̄ huantī xcatamapeksin̄án̄ xlacata lácu luu natatlahuay, acalístán̄ chú chiné huán̄ilh Pablo:

—Lihuaca tlan, cumu luu cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán̄ nac xpumapeksin̄ laquī huá man̄ namakalhapaliyán̄.

*Festo litachuhuínán̄ rey Agripa xtaaklhúhuit Pablo*

<sup>13</sup> N̄i limakas quilhtamacú amá rey Agripa chu xtaBerenice tachilh̄ nac Cesarea laquī natalakapaxialhnán̄ Festo.

<sup>14</sup> Juerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálalh̄ Agripa nac Cesarea, y maktum Festo litachuhuinalh̄ Agripa amá taaklhúhuit huantu xkalhiy Pablo, y chiné huán̄ilh:

—Acxn̄i la utáxtulh Felix xlá quintamákxtekli chatum tachin̄ nac pulachin̄ laquī aquit naclacaxtlahuay tu lin̄.

15 Acxni chú aquit huacu cquílalh nac Jerusalén amakolh xanapuxcún xcurajcán judíos chu lakkolutzinni xmapeksinacán quintalacapúnilh xlacata pi aquit cacmamakniñinalh.

16 Pero aquit ccakálhtilh pi quilimapeksincán aquinín romanos ni mastay talacasquín para tícu namaknicán chatum tachín para ni pulh namakalhapalicán y natatalahuaníy huanti tamalacapumánalh para çana osuchí ni çana.

17 Pus acxni chú xlacán támilh uú nac Cesarea aquit ni cmamakapálilh quilhtamacú lichali tuncán ctánulh nac quimpumapeksín y cmatiyánalh amá chixcú laqui nacmakalhapaliy.

18 Acxni tzúculh tamalacapuy aquit xalacpuhuama pi max nataliyahuay tamaknín o takalhán.

19 Caj xmanhuá xtalimalacapumánalh porque Pablo mat niaj tancs çanajlay huantu luu xlicanajlatcán xlihuak judíos y maluloka pi amá chixcú xalac Nazaret huanti xuanicán Jesús y huanti xmaknicanit nac Jerusalén lama xastacná.

20 Aquit ni ccátzilh lácu naclacaxtlahuay xtaaklhúhuit, huata mejor ckalhásquilh Pablo para xlá xmatlantiy nacmacán nac Jerusalén laqui antá namakalhaplicanaçhá.

21 Huata xlá chiné quinkálhtilh: “Mejor caquimalakacha nac xlacatín emperador romano laqui huá naquimakalhapaliy.” Aquit climapeksínalh pi tachín catáhui hasta acxni nacmalakachay nac Roma.

22 Acxni chuhuñankolh Festo, Agripa chiné huánilh:

—Xacúcxilhli tamá chixcú laqui xackaxmátnilh xtachuhuín.

—Para cana, chali tuncán nacmalakapasniyán laqui naucxilha y nakaxpatniya xtachuhuín — kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichali tzisa tachilh nac pumapeksín rey Agripa y Berenice luu lihuana xtacaxyánalh, y na putum catáchilh makapitzín lactalipahu lacchix-cuhuín chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyánalh Pablo,

<sup>24</sup> y chiné cahuánilh huanti macxtum xtahuilá-nalh:

—Talipahu rey Agripa y xlihuak huixinín huanti lanchú quilakaxmatnimanáhu, huá eé chixcú huanti lanchú huixinín ucxilhpátit, lhuhua judíos tamalacapunit, catuhúa huantu taliyahuy chuná nac Jerusalén chu uú nac Cesarea. Xlacán talacasquín pi cacmamakninínalh,

<sup>25</sup> pero aquit nity cmaclaniy talakalhín huantu naclimacastay laqui namaknicán. Pero cumu xlá man quihuánilh pi lacasquín huá camakalha-pálih emperador Augusto pus chú max juerza nacmalakachay nac Roma.

<sup>26</sup> Cumu aquit ni ccatziy túcu nactzokniy quimpuxcucán emperador caj xlacata huantu limalacapumácalh eé chixcú, porque juerza que nac tamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlihuak huixinín y nachuná huix rey Agripa laqui man namakalhapaliya y chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy emperador Augusto.

<sup>27</sup> Porque aquit ccatziy pi nilay cmalakachaniy emperador chatum tachín para ni nacuán huantu limalacapumácalh.

## 26

*Pablo huanıy Agripa huantı lımalacapumácalh*

<sup>1</sup> Y Rey Agripa chiné huánılh Pablo:

—Pus cachuhuınanti laquı nackaxmatáhu huantı huix akspulamán.

Xlá tzúculh chuhuınán y chiné cahuánılh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, cana lipaxúhu maklhcatziy quınacú pı tlan nacchuhuınán nac mılacatın laquı nactamaktayay porque xlıcana pı luu lhuhua huantı quintalıyahumánalh taaksanın tamaıkolh judíos.

<sup>3</sup> Huix stalanca catziya lata lácu takalھی́y xtasmanıncán judíos, y aya catziya huantı aquının clıtaaklhuhuımanáhu, pus huá chú xpılacata clımakatzankeyán y csquınıyán lıtlán pı luu lihuana xquınkaxpatni quintachuhuın laquı naakataksa huantı aquıt nacuanıyán.

*Pablo lichuhuınán lácu xlama acxni niá xlıpahúan Jesús*

<sup>4</sup> Xlıhuak judíos tacatzıy lata lácu aquıt xalama acxni actzucú xacuanıt nac quıncachıquın Tarso chu nac Jerusalén antanıcu cstactapulıkolh.

<sup>5</sup> Lhuhua xlacán quintalakapasa y para xtahuampıtulh tlan tamaluloka pı aquıt xacanajlay huantı tacanajlay tamaıkolh fariseos, porque xlacán huantı tancs tamakantaxtıy huantı quıncalımapeksıyán nac xlımapeksın Moisés.

<sup>6</sup> Pero huá chú quılımalacapucanııt caj xpılacata porque ccanajlay pı Dios namakantaxtıy

amá xtachuhuín huantu ticamalacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, pì namín quilhtamacú acxni xlá nacamalacastacuanìy xlihuak xcamanán nac calínín.

<sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti tamintilhanitanchá nac amakolh pulaccutiy pulataman huantu xcamapeksiy Israel nachuná tacanajlanit pì Dios nacamakantaxtinìy amá xtamalacnún, y huá xpalacata talilakachixcuhinìt y taputzanìt lata lácu natalimacuanìy, pero caj huá chú xpalacata lhuhua judíos quintamalacapumánalh cumu aquit ccanajlay pì Dios nacamalacastacuanìy nin nac calínín.

<sup>8</sup> Y chinchú huixinín, ¿lácu lacpuhuanátit? ¿Pì tuhua cahuá nacanjlayáhu xlacata pì Dios tlan camalacastacuanìy nin nac calínín?

*Pablo lichuhuínán lata lácu xapulh xcaputzastalay huanti xtalipahuán Jesús*

<sup>9</sup> Xapulh acxni aquit xaaktzankán xaclama xalacpuhuán pì xafuerza nacamalakspuuy amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Jesús xalac Nazaret.

<sup>10</sup> Nac Jerusalén lhuhua cristianos ccatamánulh nac pulachin y caj xalipaxuhuay acxni xcamaknicán makapitzín canajlanín; chuná aquit xactlahuay porque huá xanapuxcun cura xquintalimapeksinìt.

<sup>11</sup> Lan camapatinìt nac xpusiculancán judíos xlacata pì catalakmákalh Jesús huanti aya xtalipahuán, luu lipecua xaccasitzinìy porque hasta masqui lhuhua tatzálalh nac alacátúnaj cachi-

quínín aquit nī ccamáxtekli catáalh huata ccapu-  
tzastálah laquī naccamapatīniy.

*Pablo lichuhuínán lata lácu Jesús xakatlipáxtokli  
nac tiji*

*(Hechos 9.1-19; 22.6-16)*

12 'Y maktum quilhtamacú cçasquínilh litlán xanapuxcun cura pī caquintamáxquilh talacasquín nacán cachipay amakolh canajlanín huantī xtalamananchá nac Damasco.

13 Antá chú xacama aquit chu makapitzín quincompañeros, actzú xuanit aya xacchanáhu, luu tastúnut xuanit, acxnī caj xamaktum lam minchá aktum taxkáket nac akapún y quilacatahuacakolh amá taxkáket, luu tlihueke xuanit nīxachuná cumu la chichiní.

14 Aquit chu xlihuak huantī xaccataama lhken ctamokosui y ctamacháhu nac tíyat, acxnitiyá ckáxmatli pī xquilixakatlimácalh nac xatachuhuin hebreo y chiné xquihuanima: “Saulo, Saulo, ¿túcu xpalacata quiliputzastalápat?”

15 Aquit ckalhásquilh: “¿Tícu huix huantī quintachuhuínámpat?” Xlá quinkalhtilh: “Aquit Jesús huantī huix putzastalápat.

16 Pero lalihuan cataqui, porque huá clitasiyuninítán laquī naquilacscujniya, huix nalichuhuinana nac xlatatín cristianos huantu ucxilhnita lanchú chu huantu naucxilhacú acalístán huantu aquit nacmasiyuniyán.

17 Aquit nacmaktayayán laquī nitu natatlahuaniyán amakolh judíos chu huantī nī judíos porque aquit camán malakachayán nac xcachiquincán.

18 Xlacán talamánalh cumu la xalakacapucsua pero huix nacalakpina y nacalimalkhchuhui-niya quintachuhuín nacamalacahuaniya y niaj catalatámalh xalakacapucsua huata catakáhlilh taxkáké; y nachuna litúm huix pimpattá camak-tayaya laqui niaj huá natatlahuaníy xtapaxuhuán akskahuíní huata huá natatlahuay xtapaxuhuán Dios; y tancs cacalimalkhchuhuini laqui naquin-talipahuán y tlan naccamatzankenaniy xtalakal-hincán y natamaklhtinán amá lanca tapaxuhuán huantu ccamaxquiy xlihuak huanti xcamanán Dios talitaxtunit.”

*Pablo huán pi huak tláhuah huantu Dios huánilh*

19 Tancs cuaniyán rey Agripa, pi aquit ni caj ckalhakaxmatmáka amá xtachuhuín Jesús huantu minchá nac akapún,

20 huata pulh huá ccalitakalhchuhuinilh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh nac Damasco xlacata pi catalakmákalh xalixcájnít xtalacapastacnicán y huá catalipáhualh Jesús, y tancs catalatámalh laqui natatasiyuy pi xlica-na talakmakanít huantu nítlán. Acalistán chú calh nac Jerusalén y ccalixakátlilh eé xatlán tamacatzinín huantu mastay laktáxtut amakolh cristianos huanti antá xtahuilánalh chu huanti xtahuilánalh xlicalanca nac xapulatan Judea, xlihuak cristianos cacalimalkhchuhuinilh masqui ti ni judíos.

21 Caj xpalacata cumu huá eé xtachuhuín Dios huantu aquit tancs clichuhuinanit o clichuhui-nama tamakolh judíos putum quintachípalh nac

lanca xpusiculan Dios nac Jerusalén y hasta xquintamakniputún.

<sup>22</sup> Pero xlicana pi huá Dios quimaktayanit y nitu quiakspulanit hasta ucyá chú, aquit ni cquilh-pecuán clichuhuínán xtachuhuín Dios nac xlacatincán cristianos chuná huanti lactalipahu cumu la huanti nitu xkasatcán, na nipara túcu calimalkalhchuhuiniy huantu para nichuná tilichuhuinah Moisés xahua xalakmakán profetas huantu xámaj kantaxtuy,

<sup>23</sup> xlacata pi amá Cristo huanti xámaj mín lan namapatinicán y hasta namaknicán, pero acxni namaknikocán juerza xamapaj lacastacuanán nac calinín, y xlá xámaj liakchuhuínán aktum laktáxtut, y cumu aya xlacastacuananittá nahuán pus ni xmanhuá judíos sinoque xlihuak cristianos canihua xalanín lata xlicalanca caquilhtamacú natalilacahuánán xtaxkáket chu xlaktáxtut.

*Pablo xmaakataksniputún Agripa xlacata pi calipáhua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chuhuínankolh eé tachuhuín, gobernador Festo chiné quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niaj acstalanca lápat! Porque caj lata marí kalhtahuakaya ahuyayu para huá malakahuitimán.

<sup>25</sup> Y Pablo chiné kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, aquit nitu clakahuitima porque xlihuak huantu cchuhuinanit tancs taakataksa y huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo lalácalth antaní xuí rey Agripa y chiné huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luu lihuana lakapasa huantu aquinín ckalhiyáhu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luu nīpara tzinú cquihpuhuán cchuhuínán nac milacatín porque ccatziy pī huak catziya huantu kantaxtunīt nac quimpulatamancán, porque huantu antá kantaxtunīt nītu caj tzek lanīt.

<sup>27</sup> Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿Pī canajlaya huix huantu titalichuhuínalh xalakmakán profetas? Aquit ccatziy pī huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata mejor cacs caquílhuanti. ¿Huix max lacpuhuana pī naquimaakataksniya xlacata caclijpáhua Jesús caj cumu luu tancs chuhuínanīta?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus para tancs o nī tancs cchuhuínanīt, Dios xlacásquilh pī xkalhítit huixinín çatunu çatunu huantī quilakaxmatnimanáhu eé tapaxuhuán huantu aquit ckalhiy caj cumu clipahuán Jesús, masqui huixinín nichuná xcalimacachi-cántit cadenas cumu la aquit.

<sup>30</sup> Rey Agripa huakaj táyalh chu Berenice xahua gobernador Festo y tatáxtulh, na putum tatáxtulh huantī antá xtamaklahuilánalh.

<sup>31</sup> Acalistán Festo y Agripa lacatunu tzek tzúculh talichuhuínán eé taaklhúhuīt, y chiné xtalahuaniy:

—Xlicana pī tamá chixcú nītu tlahuanīt talakalhín, nīpara tzinú lakchán namaknicán y nīpara cpulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakxtekui eé chixcú para ni huá man xtíhua pi mejor lacasquín man camakalhapá-lilh lanca quimpucucán emperador nac Roma.

## 27

### *Pablo malakachacán nac xacachiquín Roma*

<sup>1</sup> Acxni aya lacaxlakócalh pi naquincamalaka-chacán nac Italia antanícu huí Roma, Pablo chu makapitzín tachín camacamastácalh nac xmacán chatum capitán xuanicán Julio huanti xcapuxcuniy pulactum tropa huanti xcalimapacuhuicán Batallón del emperador.

<sup>2</sup> Cáhu nac aktum cachiquín huanicán Adramito, y antá ctajúhu nac aktum barco huantu xama pekán nac Asia. Na antá lacxtum xquincataaman quintalacán Aristarco xalac Tesalónica huantu mapeksiy Macedonia.

<sup>3</sup> Lichalí ccháhu nac Sidón, y capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín xlacata natacuta nac barco y nacalakapaxialhnán xamigos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y laqui na xlacán natataiy lata túcu xtamáxqui-putún.

<sup>4</sup> Acxni ctacaxparáhu nac Sidón ahuayu aya xaclaquitlanitáhu nac pupunú pero luu lipecua tzúculh unún y lacatunu xlemácalh quibarcucán, entonces caj clitamakspitui amá isla de Chipre,

<sup>5</sup> y chuná tancs ccatilacatzalahuilíhu amakolh pulataman huantu tahuilánalh nac xquilhtún pupunú xahuanicán Cilicia y Panfilia y takalá ccháhu nac aktum cachiquín huanicán Mira huantu mapeksiy Licia.

<sup>6</sup> Antá nac eé cāchiquín capitán Julio manók-lhulh aktum barco huantu xminitanchá nac Alejandría y xama nac Italia, pus lālihuan antá putum quincamajucán laquj huá nacpuanáhu hasta nac Italia.

<sup>7</sup> Chunatá lata ctitacaxui nac Mira luu lakasiyu tzúculh tlahuaán quibarcucán nac chúchut porque xquincatalactlahuamán uún, juerza aklhuhua quilhtamacú cmakapaláhu y takalá ccháhu nac xpaxtún aktum pulataman huanicán Gnido. Pero cumu uún chunacú marí xquincamaaklhuhumán nilay ctachokóhu, titum cáhu nac isla de Salmón y clitamakspitui, acalistán chú ccháhu nac aktum isla huanicán Creta.

<sup>8</sup> Però cumu na nīpara antá nilay ctactáhu clitamakspitparáhu amá isla y acalistán ccháhu nac aktum cāchiquín huanicán Buenos Puertos lacatzú xtapekxtokui amá cāchiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lata xaclamanáhu nac Buenos Puertos, pero nachuna litúm luu limaklihu para nactajuparayáhu nac barco y nacmatlahuaniyáhu nac pupunú porque aya xlakchanit quilhtamacú calonkni. Huá xpālacata Pablo chiné calimākalh-chuhuinilh huanti xtapuxcunit nac barco:

<sup>10</sup> —Aquit lacatancs ccahuaniyán, para juerza natlahuaniyáhu naanáhu, nitlán catiquitáxtulh porque luu limaklíhu, porque ahuayu namalak-tzankeyáhu barco chu xlihuak tacuca huantu antá tajuma, y hasta mismo quilatamatcán namalaktzankeyáhu para namuxtuyáhu.

<sup>11</sup> Pero capitán Julio ni matlántilh huantu huá-

nilh Pablo huata huá atzinú cakalhakáxmatli huantu xtaquilhuamánal̄h xpuchiná barco chu xacapitán.

<sup>12</sup> Xlacán juerza xtachamputún nac aktum cachiquín xuanicán Fenice porque antá n̄i luu marí unún masqui xlicana p̄i n̄a huatiyá Isla de Creta, y xtapecuán para maktum nacalactlahuanikoy uún xbarcucán, y huata antá xtatakxtekputunachá nac Fenice lihuán natitaxtukoy xaquilhtamacú calonkni.

*Xlihuak huanti xtatajumánal̄h nac barco actzú xuanit aya xtamuxtuy*

<sup>13</sup> Maktum quilhtamacú acxn̄i xkakachá luu calipaxúhu tasiyuy lampara luu tlan natahuilay quilhtamacú, lalihuán tzucúcalh camactucán lhakat huantu lisnoklén barco, y lalihuán tzúculh tlahuán barco nac xquilhtún chúchut nac amá isla de Creta.

<sup>14</sup> Pero nipara mákat a xacanáhu acxn̄i tahuilachi lipecua uún y quibarcucán tzucúcalh lencán nac xpunaítat pupunú.

<sup>15</sup> Cumu amakol̄h huanti xtamatlahuanimánal̄h barco tatzáksal̄h xtamachokopotún pero n̄i tamatlántil̄h porque luu lipecua uún, pus huata tamáxquil̄h quilhtamacú xlacata caquincalén uún latachá nícu xlacasquín.

<sup>16</sup> Ccháhu nac aktum actzú isla huanicán Claudia antaní n̄i luu xtachuná xunuma, y takalá cmahucáhu nac barco amá pákl̄h̄at huanicán salvavidas huantu caj sakalencán.

<sup>17</sup> Acalistán chú makapitzín tasacuán lihuana tzúculh talilacchiy tasíhu amá barco laqui nitu

nalaniy, y cumu aya xtacatziy pi uún antá xquincalemán pekán antanícu luu lan xtamacxtumitahuilanit muntzaya xkeítat chúchut, pus xtapecuán chicá para antá tancs natalaknūtahuilay y nalaktzankay barco, huata lalihuán tamatutzúhuilh amá lhákāt huantu xlisnoklén uún laqui masqui caquincasakalén uún pero niaj xtachuná xlitokosún naán barco.

<sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá chunacú lipecua xunuma, y cumu xtapecuamanalhá entonces makapitzín tzúculh tamacán nac chúchut xlihuak huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma nac barco.

<sup>19</sup> Y nachuná lituxama cumu ni xtacacsma takeyahuaná, chunalitúm tamacampá nac chúchut amá xmaclacasquinitcán huantu xtaliscuja y huantu lipecua xmatzinquinít barco.

<sup>20</sup> Luu aklhuhua quilhtamacú xaclatajumanáhu nac chúchut nitúcu tasiyulh chichiní nipara huá stacu, porque ni xtacahuanima chunatiyá xtapucsniit, y lipecua xmima sin xahua uún. Xlihuak aquinín aya xacpecuanitáhu porque xaclacpuhuanáhu pi niaj necxnicú cactitayacháhu nac tíyat, y aktum xaccatziyáhu pi antá putum nacniyáhu.

<sup>21</sup> Cumu luu aklhuhuatá quilhtamacú xaclamánáhu lata nitū tapaxuhuán xacuayamanáhu pus maktum quilhtamacú Pablo chiné cahuánilh:

—Para huixinín xquintilakaxmatníhu huantu aquit cticahuanín xlacata pi ni juerza catlahuaníhu catacaxchahu nac Creta, pus nichuná xquinticaakspulán lata túcua lanchú akspulanitáhu nac xlaquíat chúchut.

22 Pero chú niaj calipuhuántit porque nīpara chatum aquinín xlihuāk huanti mimanáhu nac eé barco nītu catilaníhu, masqui xlicana xlá pī huá quibarcucán nalaclakoy.

23 Porque najatá catzisiní quintasiyúnilh chatum xángel amá Dios huanti aquit clipahuán y clacscujnima.

24 Xlá chiné quihuánilh: “Pablo, nī capécuanti porque juerza nachipina nac Roma laquī nama-kalhapaliyán emperador, y caj mimpalacata Dios amaj calakmaxtuy xlacata nī nataniy tamakolh cristianos huanti huix lacxtum catatajúpat nac barco.”

25 Pus huá xpalacata aquit ccalihuanियán pī catuxcanítit y niaj calaklhpecuántit, porque aquit clipahuán Dios y ccanajlay pī chuná nakantaxtuy lata tu quihuánilh xángel.

26 Masqui cata xlitakalá natacutacháhu nac xquilhtún chúchut nac aktum isla pero huá xlá pī nī catinihu.

27 Aya xlema xliaktiy xamana lata xaclatajumanáhu nac chúchut porque uún lacatum lacatúm xlén quibarcucán xtachuná cumu la aktum likamán hasta ccháhu lacatum antanícú huanicán Mar Adriático, máx cumu luu itat tzisa xuanit acxni makapitzín tasacuán tacátzilh pī aya xachamanáhu nac xquilhtún pupunú.

28 Lalihuán tamacalh kantum tasihu nac xtampún chúchut laquī natacatziy lácu xlipulhmán, xkahljy treinta y seis metros xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá barco tamacampá y xkahlíy veintesiete metros xlipulhmán.

29 Makapitzín tasacuán lalihuán tamácalh kantati kalhxtóket xla licán huantu limachocacán barco, porque xtapecuán chicá para xamaktum barco ras naquitalacahuacay nac chíhuix, y xahuachí caj ucú caxkálh xtalacpuhuán hasta chuná xtalikalhtahuakanimánalh Dios.

30 Makapitzín tasacuán xtatzalaputún laquì nìtù nacaakspulay y lakasiyu tzúculh tamactiy amá actzù bote huantu tlan xpuchancán hasta nac xquilhtún, pero níticu xcatziy huantu xtatlahuamánalh porque xtahuán pì caj xtachihuilimánalh barco.

31 Pero Pablo caúcxilhi y lalihuán lálalh capitán Julio xahua xtropa, y chiné cahuánilh:

—Para huá umakolh lacchixcuhuín nataán y nì antá uú natatamakxteka nac barco pus na nìpara huixinín catilaktaxtútìt, juerza nanìyátìt mimpùtumcán.

32 Amakolh tropa lalihuán talacchúculh tasíhu huantu xtalimactimánalh bote y hasta nac chúchut pakx tajuchá.

33 Acxni chú aya spalh xcaxkakakoy Pablo chiné cahuánilh amakolh cristianos:

—Chú aya lema lihuacay xliaktiy xamana lata caj akatiyuj lapátìt para túcu nacaakspulayán y hasta nì talihuán huayampátìt.

34 Pus huá xpalacata ccalihuanìyán pì cahua-yántìt huantu tlan para pì lacasquinátìt; nì nanìyátìt nìaj capecuántìt porque tancs ccahuaniyán pì hasta nìpara kantum miacchixitcán catimalaktzankétìt.

<sup>35</sup> Acxñi Pablo chuná huankolh tíyalh mactum caxtilánchahu, paꝑcatcatzínih Dios xtahuá, lakchékelh, y nac xlatatincán tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamapitzín juerza na taakpuhuantíyalh y putum cuayáhu.

<sup>37</sup> Aktiy ciento atutumpuxamacuchaxán cristianos xacuanitáhu xlihuak huantí xactajumánáhu nac amá barco.

<sup>38</sup> Acxñi chú aya cuayankóhu lataká lan cksui, makapitzín marineros tzúculh tamacán nac pupunú amá trigo huantu xlimincán laqui niaj picuta namatzincasniy barco.

### *Takpuspita barco nac pupunú*

<sup>39</sup> Acxñi chú xkakakolh amakolh marineros ni talacacátzilh xanícu luu xactaxtunitancháhu nac amá pulátaman, pero na tuncán cúcxilhui pi xuí lacatum camuntzayán nac xquilhtún, acxtum tacátzilh pi camalacatzuhuicalh barco nac xquilhtún chúchut.

<sup>40</sup> Lalihuán talacchúculh amá tasíhu huantu xcalichicanit amakolh lactzinca kalhxtóket xla licán huantu limachokocán barco y antá caakxtekjucalh nac xtampún chúchut, caakachexyahuácalh amá lhakat huantu xlimatlahuanicán barco, y uún lalihuán tzúculh snoklén barco pekán nac xquilhtún pupunú.

<sup>41</sup> Lata xtalacatzuhuima quibarcucán nac xquilhtún, caj xamaktum acxñi lhken quincaktoklhénin chúchut lacatum antanícu luu calujua, xquincán barco tzúculh laktzankay nac camuntzayán y niaj lay tasakáleh, y nac xtankén tzúculh

talactucxtamay caj laṭa xlitlihueke xquṭihuacanimachi chúchut.

<sup>42</sup> Amaḱolh tropa xtamakniputún xlihuak tachín laḱui ñi natatzalay acxñi natatacutachá nac pupunú.

<sup>43</sup> Pero capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo xlacata ñi namakñicán, xlá ñi lacásquilh nacamakñicán amaḱolh tachín huata limapeksínalh pi amaḱolh huanti tlan taxquihuatnán lalihuán cataájulh nac chúchut laḱui pulh huá natachán nac xquilhtún pupunú y natatayayachá nac tíyat.

<sup>44</sup> Y nachuná huá pi amaḱolh huanti ñilay taxquihuatnán na catatájulh y huá cataputacutchá xatalactucxni páklhat osuchí laṭa túcu natamaclay xatalactucxtamán barco; pus chuná amá ctacutcháhu nac xquilhtún pupunú huak claktaxtúhu y ñitū claníhu.

## 28

### *Tantum luhua macaxcay Pablo pero ñitū laniy*

<sup>1</sup> Acxñi chú huakatá xactacutñitancháhu nac xquilhtún chúchut ñi xlimakas cquicatzíhu pi amá pulataman xuanicán isla de Malta.

<sup>2</sup> Amaḱolh cristianos huanti antá xtalamánalh nac amá isla lalihuán tzúculh tatamacxtumiy; cumu luu tlan xtapaxuhuán xtahuanit lalihuán tamamacxtúmihl quihui, tamalhcúyulh xlacata nacskonáhu porque luu lipeꝑua laṭa xlonknuma.

<sup>3</sup> Pero cumu Pablo na quísacli patzú xaschuahua quihui acxñi chú xcamaquincapuma nac lhcúyat antá kostaxtuchi tantum luhua, litamakásnatli Pablo y macáxcalh.

<sup>4</sup> Acxni amakolh cristianos xalac Malta taúcxilhli pi Pablo litamakásnatli luhua y macáxcalh, chiné tzúculh tahuán:

—Tamá chixcú max makninanit, porque masqui ni múxtulh nac pupunú pero cumu luhua talakalhín tlahuanit Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.

<sup>5</sup> Pero Pablo lhken makósulh amá luhua y antá poklh tamacpuchá nac lhcúyat, y nipara tzinú túcu lánilh.

<sup>6</sup> Xlacán xtalacpuhuán pi lan nalimacacún y nipara xalitacatzín acxni namalakchuhuy, mak-tum natamayachá xanín. Pero cumu makas lata lacatzálalh quilhtamacú y nítú xlanima huata chiné tzucupaj tahuán:

—¡Tamá chixcú max çatum Dios porque nipara tzinú túcu tlahuánilh xveneno luhua!

<sup>7</sup> Nac Malta xuí çatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhíy xpucuxtu nac xquilhtún pupunú pus antá chú nac xpucuxtu ctacutcháhu. Acxni cátzilh huantu xquincaakspulanítán xlá luu tlan quincacatzínín y aktutu quilhtamacú quincatahuayán.

<sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkalhiy palha lhcúyat y xlilama takalhnísti. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá kalhtahuakanikolh Dios, liacchípalh xmacán y tuncán matlantilh.

<sup>9</sup> Acxni xlihuak cristianos tacátzilh huantu xtlahuanit Pablo lalihuán tzúculh tamín xlihuak tatatlanín huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín y huak camatlantícalh.

<sup>10</sup> Caj lata huantu xtlahuanit Pablo luhua cristianos huanti xtapaxcatcatzínimánalh, y acxni

chú aya ctacaxkóhu xlacata nacquilhtayapara-yáhu quintijicán luu lhuhua huantu quincataicán laqui nītu naquincatzankaniyán nac tiji hasta nacchanáhu antanīcu xacamanáhu.

### *Pablo chan nac Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lata xaclamánáhu nac amá pulataman y acxnī chú ctacaxuī antá ctajúhu nac aktum barco xuanicán Los Gemelos xalac Alejandría, xlá na antá xtamaksteknīt nac Malta lihuán tītaxtukolh amá xquilhta calonkni, pus huá chú cpuháhu.

<sup>12</sup> Luu caj lacapala ccháhu nac Siracusa, y antá ctamakstekui aktutu quilhtamacú.

<sup>13</sup> Acxnī chú antá ctacaxparáhu clītamakspitui eé pulataman y ccháhu nac Regio, lichalí chú tzucupaj unún pero huata caj quincamaktayán porque lalihuán tzúculh sakalén quibarcucán y caj lichalí ccháhu nac aktum cāchiquín huanicán Puteoli.

<sup>14</sup> Antá chú nac eé cāchiquín camanoklhúhu makapitzín natalán huanti na xtalipahuán Jesús xlacán quincahuanín xlacata pī antá cactamakstekui canacaj aktum xamana; acalístán chú ctacaxparáhu, caj ctlahuaáhu y ccháhu nac Roma.

<sup>15</sup> Xlihuak amakolh cristianos xalac Roma huanti xtalipahuán Jesús, acxnī xlacán tacátzilh pī aya xacchamanáhu nac xcāchiquincán, putum támilh quincapaxtokán; makapitzín xquincakalhímán lacatum antanīcu huanicán Foro de Apio, y makapitzín antá tachinchá lacatum antanīcu huanicán Las Tres Tabernas. Acxnī Pablo caúcxilhli pī xlicana xtapaxqui y lan

paxúhualh y paxcatcatzínilh Dios caj xp̄alacata huantu xlá xtlahuanit y lihuaca kálhilh licamama.

16 Acxni chú ccháhu nac Roma capitán Julio camacamástalh tachín nac xlatatín huanti naca-maktakalha, pero huata xlá máxquilh talacasquín Pablo xlacata pi lacatunu xlá catáhui antanícu matlantiy, pero masqui chuná ankalhiná xmakta-kalhma chatum tropa.

*Pablo catachuhuínán judíos xalac Roma*

17 Lituxama xlichancanit Pablo nac Roma acxni xlá camatásanínalh xanapuxcun judíos antá xalanín nac Roma, y acxni aya putum xtahuilánalh Pablo chiné cahúanilh:

—Xlihuak huixinín natalán, aquit camán cata-kalhchuhuínanán y naccahuaniyán xlacata pi nitu ccatlahuanima judíos na nipara caj xacka-lhakaxmatmakán amá quintasmanincán huantu aquinín judíos quincamasiyuninitán xtamakan-taxtiy xalakmakán quilitalakapasnicán. Pero masqui nitu ctlahuama huantu nitlán, nac Jeru-salén quinchipacanchá y quimacamastácalh nac xmacancán mapeksinanín romanos.

18 Acxni amakolh mapeksinanín quintamakahapalikolh xlacán xquintamakxtekteputún porque ni quintamaclánilh talakalhín huantu naquintali-yahuay laqui naquimaknicán.

19 Pero huata xanapuxcun judíos ni talacásquilh naquimakxtekcán, pus huá xp̄alacata ccalihuá-nilh pi huá aquit clacasquín naquimakalhapiy emperador uú xalá, pero nitu nalacpuhuanátit para caj ccasitziniy o huí tú ccalimalacapuputún amakolh huanti quinatachiquín judíos.

20 Pus huá chú xpālacata aquit ccalimatasa-ninán laqui huixinín naquilalakapasáhu y naca-tziyátit pi aquit clitachinít caj xpālacata ckalhka-lhima y ccanajlay huantu na xlihuak quilitalaka-pasnicán israelitas xtacanajlay pi Dios nacama-lacastacuanij nin nac calinín, pus huá chú xpāla-cata masqui chuná quilimacachicanit cadenas.

21 AmaKolh lacchixcuhuín chiné takalhtínalh:

—Aquinín nitu quincalakchimán cartā xalac Judea antanícu naquincalítakalhchuhuinan-canán tícu huix, y masqui na taminítanchá nac Jerusalén makapitzín cristianos nitu quincalítakalhchuhuinamán para túcu nitlán tlhuanítampi antá.

22 Aquinín clacasquinahúá naquilahuaniyáhu xanícu huix luu maktapeksiya y túcuya talacapas-tacni huix kalhiya, porque aquinín ccatziyáhu pi xlihuak huanti talipahuán Jesús lātachá nícu marí casitzinícán y ni caucxilhputuncán.

23 Xlacán talilhcanilh aktum quilhtamacú laqui nacatakalhchuhuinán, acxni lākchalh amá quilhtamacú luu lhuhua cristianos tatamacxtúmih antanícu xuí Pablo. Xlá tzúculh camakalhchuhuinij cristianos, chunatá laṭa tixkákalh hasta tzi suankolh xcamalacaputuncuhuinima laṭa lácu Dios xmalacatzuquiputún xasasti xlimapeksín nac xlatamātcán huanti talipahuán, y antá xquilhpaima nac likalhtahuaka huantu xamakán titzokchá Moisés xahua profetas xlacata huantu xámaj tlhuay Jesús.

24 Lhuhua huanti talipáhuah Jesús caj xpāla-cata huantu xcahuanima Pablo, pero makapitzín

n̄i tacanájlalh.

<sup>25</sup> Amākolh cristianos n̄i acxtum tacátzilh y tata-pajpítzilh, tamputiy tatáxtulh, y acxn̄i aya xtataxtumánalh laqūi nataaná nac xchiccán Pablo chiné cahuánilh:

—Huantu Esp̄ritu Santo timalacpuhuánilh profeta Isaías lanchú nac eé quilhtamacú aya kantax-tuparan̄it.

<sup>26</sup> Porque Isaías chiné ticāhuánilh xalakmakán quilitalakapasnicán:  
Huixinín pimpátit kaxpatátit quintachuhuín,  
pero nitúcu catiakatákst̄it;  
masqui lacahuananátit quitaxtuy cumu lampara  
nit̄u ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Porque huá minacujcán luu lanca xtáyat,  
masqui kalhiyátit mintakencán pero n̄i likaxpa-  
tátit,  
kalhiyátit milakastapucán pero nit̄u tlan lilaca-  
huananátit,  
masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán pero  
nilay akataksátit huantu xatlán tapuhuán,  
chuná quitaxtuma porque huixinín n̄i quilakax-  
matniputunáhu  
y n̄i quilalakmimputunáhu xlacata aquit nacca-  
matlant̄iyán.

<sup>28</sup> Pus n̄a milicatzitcán p̄i amá laktáxtut huantu Dios malacnuy n̄a nacalimakalhchuhuinián catihua cristiano masqui n̄i judíos, porque xlicana p̄i huatunín natacanajlaniy y natalipahuán.

<sup>29</sup> Acxn̄i takaxmatkolh eé tachuhuín amākolh judíos lalihúan tatáxtulh y sacstucán tzúculh tala-huaniy para cana o nicana huantu xcalimakalh-chuhuiniy Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácualh aktum chiqui y antá latámalh nac Roma aktiy çata, xlá lipaxúhu xcamakamaklhtinán huantì xlá xtalakapaxialhnán.

<sup>31</sup> Chunatiyá laṭa xlichuhuínán xtachuhuín Dios, lihuana xmalacaputuncuhuiy túcu xpalacata xlimacamincanit Quimpuchinacán Jesucristo nac çaquilhtamacú, y niṭpara tícu xuá para niṭlán huantu tlahuama o para nalactlahuanicán xtascújut.

**Xasasti talacaxlan**  
**New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,**  
**Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4